

Резолюции
и
решения
принятые Генеральной Ассамблеей
на пятьдесят пятой сессии

Том III

24 декабря 2000 года – 10 сентября 2001 года

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты • Пятьдесят пятая сессия
Дополнение № 49 (A/55/49)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2001

ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Генеральной Ассамблеи обозначаются следующим образом:

Очередные сессии

До тридцатой очередной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначающие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 А (XXX), резолюция 3411 А и В (XXX), резолюция 3419 А-Д (XXX)]. Решения не нумеровались.

Начиная с тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции и решения обозначаются арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь – еще одной арабской цифрой (например: резолюция 31/1, решение 33/301). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций или решений, все они обозначаются прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 А, резолюция 31/6 А и В, решения 31/406 А-Е).

Специальные сессии

До седьмой специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовала в скобках буква “S” (от английского “Special”) и римские цифры, обозначающие сессию [например: резолюция 3362 (S-VII)]. Решения не нумеровались.

Начиная с восьмой специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквой “S” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь – еще одной арабской цифрой (например: резолюция S-8/1, решение S-8/11).

Чрезвычайные специальные сессии

До пятой чрезвычайной специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буквы “ES” (от английского “Emergency Special”) и римские цифры, обозначающие сессию [например: резолюция 2252 (ES-V)].

Начиная с шестой чрезвычайной специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквами “ES” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь – еще одной арабской цифрой (например: резолюция ES-6/1, решение ES-6/11).

В каждой из серий, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

*

* *

Настоящий том содержит резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей с 24 декабря 2000 года по 10 сентября 2001 года. Резолюции, принятые Ассамблеей с 5 сентября по 23 декабря 2000 года, включены в том I. Решения, принятые Ассамблеей в этот период, включены в том II.

Содержание

<i>Раздел</i>	<i>Стр.</i>
I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты.....	1
II. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета.....	39
III. Решения.....	99
A. Выборы и назначения.....	102
B. Другие решения.....	104
1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты.....	104
2. Решения, принятые по докладам Пятого комитета.....	109
Приложения	
I. Распределение пунктов повестки дня.....	115
II. Порядковый указатель резолюций и решений.....	117



І. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

Содержание

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
55/240.	Помощь Сальвадору вследствие землетрясения, происшедшего 13 января 2001 года.....	2
55/241.	Помощь Боливии вследствие наводнений, отмеченных в последние месяцы.....	2
55/242.	Организационные мероприятия для специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу и ее подготовительного процесса	3
55/243.	Уничтожение реликвий и памятников в Афганистане	7
55/244.	Доклад Международного агентства по атомной энергии.....	7
55/245.	Подготовка к основному подготовительному процессу и Международной конференции по финансированию развития	8
	Резолюция А.....	8
	Резолюция В.....	9
55/246.	Порядок работы Тематического комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II).....	11
55/253.	Доклад Комитета по политике в области развития.....	12
55/254.	Охрана мест отправления религиозных обрядов.....	12
55/255.	Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности	13
55/256.	Предварительная повестка дня двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи	21
55/276.	Порядок организации заседаний «за круглым столом» в рамках специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей	21
55/277.	Назначение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций	22
55/278.	Устав Колледжа персонала системы Организации Объединенных Наций в Турине, Италия.....	22
55/279.	Программа действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов.....	25
55/280.	Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению за всеобщими выборами на Фиджи в августе 2001 года	26
55/281.	Предотвращение вооруженных конфликтов	27
55/282.	Международный день мира.....	27
55/283.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия.....	28
55/284.	Десятилетие 2001-2010 годов: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке.....	32
55/285.	Активизация Генеральной Ассамблеи; повышение эффективности Генеральной Ассамблеи	34

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/240

Принята без голосования на 90-м пленарном заседании 26 января 2001 года по проекту резолюции A/55/L.72 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Катар, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Латвия, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Науру, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Свазиленд, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эстония, Югославия, Южная Африка, Ямайка, Япония

55/240. Помощь Сальвадору вследствие землетрясения, происшедшего 13 января 2001 года

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко озабочена и выражая сожаление в связи с тем, что землетрясение, происшедшее 13 января 2001 года, унесло жизни сотен людей и в результате его тысячи людей получили ранения и пострадали, а также был нанесен серьезный ущерб инфраструктуре Сальвадора,

учитывая усилия по оказанию крупномасштабной чрезвычайной и гуманитарной помощи, предпринимаемые правительством и народом Сальвадора в целях облегчения страданий жертв этого стихийного бедствия и удовлетворения их насущных потребностей,

учитывая также выраженную международным сообществом поддержку и солидарность с народом и правительством Сальвадора в этой чрезвычайной ситуации,

отмечая огромные усилия, уже предпринятые народом и правительством Сальвадора в целях укрепления мира и демократии и создания благоприятных условий для содействия экономическому росту и развитию человеческого потенциала,

сознавая серьезные последствия стихийных бедствий, которые могут быть серьезным препятствием для экономического и социального развития в развивающихся странах и для преодоления которых могут потребоваться значительные людские и финансовые ресурсы, и считая необходимым оказание международным сообществом макси-

мальной поддержки и технической и финансовой помощи с целью дополнить национальные усилия, с тем чтобы в кратчайшие сроки приступить к процессу восстановления, реконструкции и развития в районах, пострадавших в результате этих стихийных бедствий,

1. заявляет о своей солидарности и поддержке правительства и народа Сальвадора в этот сложный период;

2. приветствует ценные усилия международного сообщества по спасению пострадавшего населения и оказанию ему чрезвычайной помощи;

3. настоятельно призывает все государства-члены, специализированные учреждения и другие организации и органы системы Организации Объединенных Наций, а также международные финансовые учреждения и неправительственные организации и впредь оказывать щедрую помощь Сальвадору в осуществлении мероприятий и программ чрезвычайной помощи, восстановления и реконструкции, с тем чтобы сохранить нынешнюю политическую стабильность и избежать того, чтобы последствия этого стихийного бедствия превратились в препятствие для экономического и социального развития Сальвадора;

4. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для дальнейшей мобилизации и координации гуманитарной помощи, предоставляемой специализированными учреждениями и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы поддержать усилия правительства Сальвадора.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/241

Принята без голосования на 91-м пленарном заседании 14 февраля 2001 года по проекту резолюции A/55/L.74 и Add.1 с внесенными в него устными поправками; его авторы: Австрия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Белиз, Боливия, Бразилия, Бутан, Венгрия, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Доминиканская Республика, Египет, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Литва, Люксембург, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Румыния, Сальвадор, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам, Тринидад и Тобаго, Турция, Уругвай, Финляндия, Чили, Швеция, Эквадор, Ямайка

55/241. Помощь Боливии вследствие наводнений, отмеченных в последние месяцы

Генеральная Ассамблея,

сгорбя о том, что наводнения, селевые потоки, обвалы, оползни и разливы рек, вызванные главным образом обильными дождями, которые прошли в последние ме-

сязы, привели к огромному экономическому ущербу, а также гибели людей на территории Боливии,

учитывая усилия по оказанию крупномасштабной чрезвычайной и гуманитарной помощи, предпринимаемые правительством и народом Боливии в целях облегчения страданий жертв этого стихийного бедствия и удовлетворения их насущных потребностей,

отмечая огромные усилия, уже предпринятые народом и правительством Боливии в целях укрепления мира и демократии и создания благоприятных условий для содействия экономическому росту и развитию человеческого потенциала,

сознавая серьезные последствия стихийных бедствий, которые могут быть серьезным препятствием для экономического и социального развития в развивающихся странах и для преодоления которых могут потребоваться значительные людские и финансовые ресурсы, и считая необходимым оказание международным сообществом максимальной поддержки и технической и финансовой помощи с целью дополнить национальные усилия, с тем чтобы в кратчайшие сроки приступить к процессу восстановления, реконструкции и развития в районах, пострадавших в результате этих стихийных бедствий,

1. *заявляет о своей солидарности и поддержке* правительства и народа Боливии в этот сложный период;

2. *приветствует* ценные усилия международного сообщества по спасению пострадавшего населения и оказанию ему чрезвычайной помощи;

3. *настоятельно призывает* все государства-члены, специализированные учреждения и другие организации и органы системы Организации Объединенных Наций, а также международные финансовые учреждения и неправительственные организации и впредь оказывать щедрую помощь Боливии в осуществлении мероприятий и программ чрезвычайной помощи, восстановления и реконструкции, с тем чтобы сохранить нынешнюю политическую стабильность и избежать того, чтобы последствия этого стихийного бедствия превратились в препятствие для экономического и социального развития Боливии;

4. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для дальнейшей мобилизации и координации гуманитарной помощи, предоставляемой специализированными учреждениями и другими организациями и органами системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы поддержать усилия правительства Боливии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/242

Принята без голосования на 92-м пленарном заседании 22 февраля 2001 года по проекту резолюции A/55/L.76, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

55/242. Организационные мероприятия для специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу и ее подготовительного процесса

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 54/283 от 5 сентября 2000 года, в которой она постановила, в частности, созвать в 2001 году трехдневную специальную сессию Генеральной Ассамблеи для рассмотрения и поиска путей решения проблемы вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИДа) во всех ее аспектах и для координации и активизации международных усилий по борьбе с этой эпидемией,

ссылаясь также на свою резолюцию 55/13 от 3 ноября 2000 года, в которой она постановила, в частности, созвать в неотложном порядке специальную сессию Генеральной Ассамблеи с 25 по 27 июня 2001 года для рассмотрения и поиска путей решения проблемы ВИЧ/СПИДа во всех ее аспектах, а также для обеспечения глобальной приверженности укреплению координации и активизации национальных, региональных и международных усилий по борьбе с ВИЧ/СПИДом на всеобъемлющей основе,

напоминая далее о том, что в своей резолюции 55/13 Генеральная Ассамблея призвала к осуществлению всеобъемлющей программы общественной информации для повышения уровня всемирной осведомленности о ВИЧ/СПИДе и мобилизации широкой международной поддержки специальной сессии и ее целей, и приветствуя в этой связи предложение Председателя Генеральной Ассамблеи о проведении ряда параллельных мероприятий, способствующих достижению этих целей, и его намерение проинформировать государства-члены во время второй недели открытых неофициальных консультаций полного состава о результатах этих мероприятий,

принимая к сведению дальнейшие решения, принятые Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/13 относительно специальной сессии и ее подготовительного процесса,

принимая также к сведению уникальный и исключительный характер специальной сессии и ее подготовительного процесса,

1. *постановляет*, что эта специальная сессия будет называться «специальной сессией Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу»;

2. *постановляет также* утвердить организационные мероприятия, информация о которых содержится в приложении к настоящей резолюции.

Приложение

Организационные мероприятия для специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу и ее подготовительного процесса

Председатель

1. Специальная сессия будет проходить под председательством Председателя пятьдесят пятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

Заместители Председателя

2. Заместители Председателя специальной сессии будут теми же, что и на пятьдесят пятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

Комитет по проверке полномочий

3. Комитет по проверке полномочий специальной сессии будет иметь тот же состав, что и Комитет по проверке полномочий пятьдесят пятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

Генеральный комитет

4. Генеральный комитет будет состоять из Председателя и 21 заместителя Председателя специальной сессии, председателей шести главных комитетов пятьдесят пятой очередной сессии Генеральной Ассамблеи, двух ведущих и председателей «круглых столов».

Правила процедуры

5. На специальной сессии будут применяться правила процедуры Генеральной Ассамблеи.

Уровень представительства

6. В соответствии с резолюцией 55/13 государствам-членам и наблюдателям предлагается обеспечить свое представительство на специальной сессии на самом высоком политическом уровне.

Делегации на специальной сессии

7. Государствам-членам и наблюдателям рекомендуется включить в состав своих национальных делегаций на специальной сессии представителей субъектов гражданского общества, людей, инфицированных ВИЧ/СПИДом, или представителей их ассоциаций, а также представителей молодежных организаций, деловых кругов и частного сектора.

Аккредитация субъектов гражданского общества

8. В соответствии с пунктом 13 резолюции 55/13 аккредитация субъектов гражданского общества для участия в

подготовительных мероприятиях и в специальной сессии будет открыта для следующих организаций:

a) неправительственных организаций, имеющих консультативный статус в соответствии с резолюцией 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года;

b) неправительственных организаций, являющихся членами Программного координационного совета Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС);

c) для тех ассоциаций людей, инфицированных ВИЧ/СПИДом, неправительственных организаций и деловых кругов, включая фармацевтические компании, которые были утверждены и входят в определенный в резолюции 55/13 перечень, подготовленный Директором-исполнителем ЮНЭЙДС, наряду с соответствующей справочной информацией¹, представляемой государствам-членам для рассмотрения на основе процедуры «отсутствия возражений» с целью своевременного принятия решения Генеральной Ассамблеей. Дополнительный перечень, подготовленный Директором-исполнителем ЮНЭЙДС, наряду с соответствующей справочной информацией¹, предоставленной государствам-членам, будет представлен государствам-членам не позднее 1 апреля 2001 года для рассмотрения государствами-членами по процедуре «отсутствия возражений» с целью своевременного принятия решения Ассамблеей.

График пленарных заседаний

9. В рамках специальной сессии будет проведено в общей сложности восемь пленарных заседаний:

Понедельник, 25 июня 2001 года, 09 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.; 15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м. и 19 ч. 00 м. — 21 ч. 00 м.

Вторник, 26 июня 2001 года, 09 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.; 15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м. и 19 ч. 00 м. — 21 ч. 00 м.

Среда, 27 июня 2001 года, 09 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м. и 15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.

¹ Соответствующая справочная информация включает следующее: цель организации; сведения о программах и мероприятиях организации в областях, связанных с ВИЧ/СПИДом, с указанием названия страны или стран, в которых они осуществляются; подтверждение деятельности организации на национальном, региональном или международном уровнях; копии ежегодных или иных докладов о работе организации с финансовыми ведомостями и перечнем источников финансирования и взносов, включая взносы правительств; список членов руководящего органа организации с указанием их гражданства; описание членского состава организации с указанием общего числа членов, названий организаций, являющихся ее членами, и их географического распределения; а также экземпляр устава и/или других документов, регламентирующих деятельность организации.

В среду последний час послеобеденного заседания будет посвящен принятию заключительного документа и закрытию специальной сессии после устных выступлений председателей четырех «круглых столов» с кратким изложением хода дискуссий.

Прения на пленарных заседаниях специальной сессии

10. Продолжительность выступлений в ходе прений на пленарных заседаниях специальной сессии не должна превышать пяти минут.

11. Список ораторов для участия в прениях на восьми пленарных заседаниях будет определен жребием.

12. Государствам-членам, Святейшему Престолу и Швейцарии — в их качестве государств-наблюдателей — и Палестине — в ее качестве наблюдателя — будет предложено участвовать в жеребьевке.

13. В списке ораторов очередность выступлений в прениях на пленарных заседаниях будет устанавливаться в следующем порядке: а) главы государств/главы правительств; б) вице-президенты/наследные принцы или принцессы; в) заместители премьер-министров; г) министры; д) заместители министров; е) главы делегаций и г) высшие должностные лица Святейшего Престолу и Швейцарии — в их качестве государств-наблюдателей — и Палестины — в ее качестве наблюдателя.

Участие в прениях на пленарных заседаниях специальной сессии иных ораторов, помимо представителей государств-членов

14. Наблюдатели могут делать заявления в ходе прений на пленарных заседаниях:

а) ряд организаций и сторон получил постоянное приглашение участвовать в качестве наблюдателей на сессиях и в работе Генеральной Ассамблеи;

б) в соответствии с резолюцией 55/13 государства-члены специализированных учреждений, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, могут участвовать в работе этой специальной сессии в качестве наблюдателей.

15. В ходе прений на пленарных заседаниях руководители подразделений системы Организации Объединенных Наций, включая программы, фонды, специализированные учреждения и региональные комиссии, могут выступать с заявлениями. Директору-исполнителю ЮНЭЙДС будет предоставлена возможность выступить с заявлением в начале прений на пленарных заседаниях.

16. При наличии времени ограниченное число представителей субъектов гражданского общества, аккредитованных на специальной сессии, смогут выступить с заявлениями на пленарных заседаниях. Председателю Генеральной

Ассамблеи предлагается после проведения соответствующих консультаций с государствами-членами представить им для рассмотрения по процедуре «отсутствия возражений» и для окончательного утверждения Ассамблеей список отобранных аккредитованных субъектов гражданского общества. Председателю также предлагается обеспечить, чтобы такой отбор производился на равной и транспарентной основе с учетом принципа справедливого географического представительства, соответствующего опыта и широкого разнообразия мнений.

«Круглые столы»

17. В соответствии с резолюцией 55/13 в рамках специальной сессии будут проведены четыре интерактивных «круглых стола» в следующие сроки:

«Круглый стол» 1: понедельник, 25 июня 2001 года, 15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.

«Круглый стол» 2: вторник, 26 июня 2001 года, 10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.

«Круглый стол» 3: вторник, 26 июня 2001 года, 15 ч. 00 м. — 18 ч. 00 м.

«Круглый стол» 4: среда, 27 июня 2001 года, 10 ч. 00 м. — 13 ч. 00 м.

18. Председателями четырех «круглых столов» будут представители четырех региональных групп, не представленных Председателем Генеральной Ассамблеи. Эти четыре председателя будут выбраны их соответствующими региональными группами. На заключительном пленарном заседании специальной сессии председатели «круглых столов» представят в устной форме краткое изложение хода дискуссий.

19. Ряд вопросов, которые предстоит обсудить на «круглых столах», изложен в резолюции 55/13. Сквозной темой всех четырех «круглых столов» будет СПИД в Африке. На «круглых столах» будут обсуждаться следующие общие темы:

«Круглый стол» 1
Профилактика ВИЧ/СПИДа и уход за больными.

«Круглый стол» 2
ВИЧ/СПИД и права человека.

«Круглый стол» 3
Социально-экономические последствия эпидемии и укрепление национального потенциала по борьбе с ВИЧ/СПИДом.

«Круглый стол» 4
Международное финансирование и сотрудничество в решении проблем, связанных с эпидемией ВИЧ/СПИДа.

20. В «круглых столах» смогут принять участие государства-члены, наблюдатели, а также подразделения системы Организации Объединенных Наций и аккредитованные субъекты гражданского общества.

21. В целях обеспечения интерактивного и предметного высококачественного обсуждения в каждом «круглом столе» будет участвовать максимум 65 участников, из которых не менее 48 должны быть представителями государств-членов. Кроме того, в каждом «круглом столе» будут участвовать максимум 17 участников, представляющих наблюдателей, подразделения системы Организации Объединенных Наций и аккредитованные субъекты гражданского общества.

22. После выбора председателей «круглых столов» каждая региональная группа определит, кто из ее членов примет участие в каждом «круглом столе», обеспечивая соблюдение принципа справедливого географического распределения с сохранением определенной гибкости и учитывая важность обеспечения должного сочетания стран, наиболее затронутых эпидемией, и стран, затронутых в меньшей степени.

23. Таким образом, для обеспечения определенной гибкости для каждого «круглого стола» максимальное число участников от каждой региональной группы будет следующим:

- a) государства Африки: 14 государств-членов;
- b) государства Азии: 14 государств-членов;
- c) государства Восточной Европы: шесть государств-членов;
- d) государства Латинской Америки и Карибского бассейна: девять государств-членов;
- e) государства Западной Европы и другие государства: восемь государств-членов.

24. Председатели региональных групп направят Председателю Генеральной Ассамблеи список стран из своих соответствующих регионов, которые будут участниками каждого конкретного «круглого стола».

25. Государства-члены, не являющиеся членами ни одной из региональных групп, могут участвовать в различных «круглых столах», которые будут определены в консультации с Председателем Генеральной Ассамблеи.

26. Каждого представителя государства-члена, участвующего в «круглом столе», могут сопровождать два советника.

27. Святейший Престол и Швейцария — в их качестве государств-наблюдателей — и Палестина — в ее качестве наблюдателя — могут также принимать участие в различных «круглых столах», которые будут определены в консультации с Председателем Генеральной Ассамблеи.

28. В каждом «круглом столе» может также принять участие ограниченное число наблюдателей из числа тех, которые определены в пункте 14, выше.

29. Подразделения системы Организации Объединенных Наций, обладающие конкретным опытом в областях деятельности, связанных с тематикой «круглых столов», будут приглашены для участия в таких «круглых столах». Секретариат ЮНЭЙДС представит Председателю Генеральной Ассамблеи список подразделений, которые будут принимать участие в каждом конкретном «круглом столе».

30. Для участия в «круглых столах» будут также приглашены аккредитованные субъекты гражданского общества, обладающие конкретным опытом в областях, связанных с тематикой «круглых столов». Председателю Генеральной Ассамблеи предлагается провести с государствами-членами, а также с аккредитованными субъектами гражданского общества соответствующие консультации до представления государствам-членам в последнюю неделю мая 2001 года для рассмотрения по процедуре «отсутствия возражений» и для принятия окончательного решения Генеральной Ассамблеей списка отобранных аккредитованных субъектов гражданского общества, которые могут принять участие в каждом конкретном «круглом столе». При отборе таких субъектов должное внимание следует уделять принципу справедливого географического представительства и гендерному фактору, а также должному соотношению национальных, региональных и международных субъектов гражданского общества и необходимости обеспечения широкого диапазона мнений.

31. Списки участников каждого «круглого стола» будут представлены в ближайшие по возможности сроки.

32. «Круглые столы» будут закрыты для широкой публики. Представители государств-членов, наблюдателей, подразделений системы Организации Объединенных Наций и аккредитованных субъектов гражданского общества, а также представители аккредитованных средств массовой информации смогут следить за работой «круглых столов» по внутренней телевизионной сети в дополнительном зале.

Заключительный документ специальной сессии

33. На своей специальной сессии Генеральная Ассамблея рассмотрит и примет декларацию, провозглашающую приверженность целям, учитывая при этом доклад Генерального секретаря² и другие соответствующие документы, которые могут быть сочтены необходимыми.

Подготовительный процесс специальной сессии

34. В ходе подготовительного процесса одна неделя — с 26 февраля по 2 марта 2001 года — будет посвящена об-

² A/55/779.

суждению доклада Генерального секретаря и открытым неофициальным консультациям полного состава.

35. При наличии времени в ходе обсуждения доклада Генерального секретаря с заявлениями сможет выступить ограниченное число представителей аккредитованных субъектов гражданского общества при условии обеспечения справедливого географического представительства и широкого разнообразия мнений.

36. Первые наброски проекта декларации, провозглашающей приверженность целям, будут подготовлены к 12 марта 2001 года, и одно из заседаний в рамках открытых неофициальных консультаций полного состава будет проведено в это время для представления этих набросков.

37. В течение второй недели — с 21 по 25 мая 2001 года — основное внимание на открытых неофициальных консультациях полного состава будет уделяться проекту декларации, провозглашающей приверженность целям.

38. Вышеизложенные положения ни в коей мере не создают прецедента для других специальных сессий Генеральной Ассамблеи.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/243

Принята без голосования на 94-м пленарном заседании 9 марта 2001 года по проекту резолюции A/55/L.79 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гаити, Гватемала, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Израиль, Индия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Либерия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Суринам, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Того, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Югославия, Южная Африка, Япония

55/243. Уничтожение реликвий и памятников в Афганистане

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/203 А от 18 декабря 1998 года, 54/189 А от 17 декабря 1999 года и 55/174 А от 19 декабря 2000 года,

принимая во внимание Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах³ и необходимость уважения общего наследия человечества,

уважая многокультурное, многоэтническое и историческое наследие Афганистана,

будучи глубоко озабочена и потрясена указом «Талибана» от 26 февраля 2001 года об уничтожении всех статуй и неисламских святынь в Афганистане и осуществляемым в настоящее время преднамеренным уничтожением этих реликвий и памятников, являющихся частью общего наследия человечества,

напоминая о нескольких обращенных ко всем афганским сторонам призывах Генеральной Ассамблеи охранять культурные и исторические реликвии и памятники в Афганистане и приветствуя недавние призывы Совета Безопасности, Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Исламской организации по вопросам образования, науки и культуры и других учреждений, настоятельно потребовавших от «Талибана» прекратить их уничтожение,

отмечая, что уничтожение статуй в Афганистане, в частности уникальных буддийских скульптур в Бамиане, означало бы невосполнимую утрату для всего человечества,

1. *решительно призывает* «Талибан» выполнить взятые им ранее обязательства охранять культурное наследие Афганистана от любых актов вандализма, повреждения и хищения;

2. *настоятельно призывает* «Талибан» пересмотреть его указ от 26 февраля 2001 года и прекратить его выполнение;

3. *настоятельно призывает также* «Талибан» принять незамедлительные меры по предотвращению дальнейшего уничтожения уникальных реликвий, монументов или памятников материальной культуры, являющихся частью культурного наследия Афганистана;

4. *призывает* государства-члены содействовать, посредством принятия соответствующих мер технического характера, охране скульптур, включая, при необходимости, их временный перенос в другое место или закрытие.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/244

Принята без голосования на 96-м пленарном заседании 16 марта 2001 года по проекту резолюции A/55/L.75; его автором является Нигерия

³ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

55/244. Доклад Международного агентства по атомной энергии

Генеральная Ассамблея,

получив доклад Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблеи за 1999 год⁴,

принимая к сведению заявление Генерального директора Агентства⁵,

признавая важность работы Агентства и вновь подтверждая свою поддержку роли Агентства,

признавая также сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Агентством и соглашение, охватывающее взаимоотношения между Организацией Объединенных Наций и Агентством, утвержденное Генеральной конференцией Агентства 23 октября 1957 года и Генеральной Ассамблеей в приложении к ее резолюции 1145 (XII) от 14 ноября 1957 года,

принимая к сведению резолюции и решения, принятые Генеральной конференцией Агентства на ее сорок четвертой очередной сессии⁶,

1. *принимает к сведению доклад Международного агентства по атомной энергии⁴;*

2. *просит Генерального секретаря препроводить Генеральному директору Агентства материалы пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, касающиеся деятельности Агентства.*

РЕЗОЛЮЦИИ 55/245 А и В

55/245. Подготовка к основному подготовительному процессу и Международной конференции по финансированию развития

Резолюция А

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 21 марта 2001 года по проекту резолюции A/55/L.77, рекомендованному Подготовительным комитетом международного межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития

⁴ Международное агентство по атомной энергии, *Ежегодный доклад за 1999 год* (Австрия, июль 2000 года) [GC(44)/4 и Согг.1]; препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/55/284 и Согг.1).

⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Пленарные заседания, 52-е заседание* (A/55/PV.52).

⁶ См. *Международное агентство по атомной энергии, Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, сорок четвертая очередная сессия, 18-22 сентября 2000 года* [GC(44)RES/DEC(2000)].

А

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/196 от 22 декабря 1999 года и 55/186 и 55/213 от 20 декабря 2000 года,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁷ и все другие материалы, представленные Подготовительному комитету международного межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития для рассмотрения на его второй сессии,

приветствуя неуклонный и существенный прогресс на консультациях с основными институциональными заинтересованными сторонами, в частности с Всемирным банком, Международным валютным фондом и Всемирной торговой организацией, по вопросу об их участии в процессе финансирования развития,

рекомендуя правительствам и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам продолжать рассмотрение конкретных инициатив в поддержку подготовительного процесса финансирования развития и международного межправительственного мероприятия высокого уровня в рамках основной повестки дня,

рекомендуя далее наращивать усилия всех соответствующих заинтересованных сторон, в том числе на региональном уровне, а также гражданского общества и деловых кругов в поддержку подготовительного процесса финансирования развития и международного межправительственного мероприятия высокого уровня в рамках основной повестки дня,

напоминая о комплексном характере подготовительного процесса финансирования развития и необходимости учета других идущих процессов, имеющих отношение к основной повестке дня процесса финансирования развития,

вновь выражая признательность правительствам за их поддержку Целевого фонда внебюджетных взносов для процесса финансирования развития,

1. *постановляет, что международное межправительственное мероприятие высокого уровня по финансированию развития будет проведено в форме международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций на самом высоком политическом уровне, в том числе на высшем уровне, и с признательностью принимает любезное предложение Мексики принять у себя в стране эту конференцию, которая будет называться Международной конференцией по финансированию развития, при том понимании, что конкретные сроки и место про-*

⁷ A/AC.257/12.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

ведения конференции будут объявлены принимающей страной в ходе третьей сессии Подготовительного комитета международного межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития;

2. *подчеркивает* важность эффективной подготовки к Конференции и с удовлетворением отмечает проведенные к настоящему моменту подготовительные мероприятия, включая активное обсуждение вопросов существа и вклад всех заинтересованных сторон в ходе второй сессии Подготовительного комитета;

3. *постановляет*, что Подготовительный комитет проведет свою третью сессию продолжительностью в одну неделю 2–8 мая 2001 года и проведет возобновленную третью сессию продолжительностью также в одну полную неделю в октябре или ноябре 2001 года;

4. *предлагает* правительствам представить координационному секретариату не позднее 15 апреля 2001 года краткий перечень возможных инициатив или тем, рассмотрение которых позволило бы еще больше конкретизировать основную подготовительную работу в рамках основной повестки дня, при том понимании, что компиляция таких материалов должна быть представлена Подготовительному комитету на его третьей сессии;

5. *постановляет*, что Подготовительный комитет на своей третьей сессии 2–8 мая 2001 года с учетом всех материалов, представленных ему на его второй сессии, и проведенного на этой сессии обсуждения, а также вышеупомянутой компиляции материалов и других соответствующих документов проведет более углубленное обсуждение вопросов, изложенных в рабочем документе, подготовленном Координатором, что позволит еще больше конкретизировать обсуждение основной подготовительной работы в рамках основной повестки дня, и в этой связи рекомендует всем соответствующим заинтересованным сторонам принимать активное участие в рассмотрении этих вопросов;

6. *постановляет также*, что Подготовительный комитет на его возобновленной третьей сессии в октябре или ноябре 2001 года рассмотрит краткий первый проект, подготовленный Координатором, в котором будет отражен прогресс, достигнутый на его третьей сессии, и учтены все другие соответствующие материалы, полученные впоследствии Подготовительным комитетом, в рамках основной повестки дня;

7. *просит* Бюро Подготовительного комитета изучить пути и средства наращивания усилий всех соответствующих заинтересованных сторон, в том числе на региональном уровне, а также гражданского общества и деловых кругов в поддержку подготовительного процесса финансирования развития в рамках основной повестки дня и представить предложения для рассмотрения и принятия решения Подготовительным комитетом.

Резолюция В

Принята без голосования на 109-м пленарном заседании 25 июля 2001 года по проекту резолюции A/55/L.82, рекомендованному Подготовительным комитетом Международной конференции по финансированию развития

В

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/196 от 22 декабря 1999 года, 55/186 и 55/213 от 20 декабря 2000 года и 55/245 А от 21 марта 2001 года и решение 1/1 Подготовительного комитета Международной конференции по финансированию развития⁸,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Бюро Подготовительного комитета⁹, а также все другие материалы¹⁰, представленные к настоящему дню Подготовительному комитету для рассмотрения на его третьей сессии,

приветствуя прогресс, достигнутый на консультациях с основными институциональными заинтересованными сторонами, в частности со Всемирным банком, Международным валютным фондом и Всемирной торговой организацией, по вопросу об их участии в процессе финансирования развития,

рекомендуя правительствам и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам продолжать рассмотрение конкретных инициатив в поддержку подготовительного процесса финансирования развития и Международной конференции по финансированию развития в рамках основной повестки дня,

рекомендуя далее активизировать усилия всех соответствующих заинтересованных сторон, в том числе на региональном уровне, а также гражданского общества и деловых кругов в поддержку подготовительного процесса финансирования развития и Конференции в рамках основной повестки дня,

напоминая о комплексном характере подготовительного процесса финансирования развития и необходимости учета других идущих процессов, имеющих отношение к основной повестке дня процесса финансирования развития,

вновь выражая признательность правительствам за поддержку целевого фонда внебюджетных взносов для процесса финансирования развития,

⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 28 (A/55/28)*, часть вторая, глава VI, раздел В.

⁹ A/AC.257/22 и Corr.1 и Add.1.

¹⁰ A/AC.257/23 и Add.1 и A/AC.257/24.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

1. *подчеркивает* важность успешного проведения Международной конференции по финансированию развития, отмеченную главами государств и правительств в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций¹¹, и выражает признательность тем главам государств и правительствам, которые ответили на письмо, направленное им Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 55/213;

2. *подчеркивает также* важность эффективной подготовки к Конференции и приветствует проведенные к настоящему дню подготовительные мероприятия, включая диалог по вопросам существа и вклад всех заинтересованных сторон в ходе третьей сессии Подготовительного комитета Конференции;

3. *выражает свою признательность* Мексике в качестве принимающей страны, предложившей место и сроки проведения Конференции, и постановляет, что Международная конференция по финансированию развития состоится в Монтеррее — столице штата Нуэво-Леон, Мексика, 18–22 марта 2002 года;

4. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать всю необходимую поддержку в процессе подготовки и проведения Конференции, включая создание секретариата в соответствии с уровнем этого мероприятия и предоставление адекватных кадровых и других ресурсов, а также включая начало глобальной кампании по информированию общественности при самой активной поддержке со стороны государственных/частных организаций, для обеспечения — в сотрудничестве с властями принимающей страны — успешного проведения Конференции и информирования общественности о принятых на ней решениях;

5. *просит* координационный секретариат представлять Подготовительному комитету на регулярной основе всю соответствующую информацию о прогрессе в деле проведения глобальной кампании по информированию общественности;

6. *предлагает* всем соответствующим заинтересованным сторонам продолжать активные усилия в поддержку подготовительного процесса финансирования развития, в том числе путем обеспечения кадровой поддержки со стороны основных институциональных заинтересованных сторон секретариату, координирующему подготовку Конференции по финансированию развития, и в этой связи предлагает координационному секретариату продолжать оказывать поддержку Координатору, в том числе в подготовке краткого первого проекта итогового документа, санкционированного в резолюции 55/245 A, с учетом диалога по вопросам существа и всех других

соответствующих материалов, полученных Подготовительным комитетом в рамках основной повестки дня;

7. *просит* представить первый проект итогового документа Подготовительному комитету в середине сентября 2001 года для рассмотрения на его возобновленной третьей сессии, которая состоится 15–19 октября 2001 года;

8. *рекомендует* правительствам, а также всем другим соответствующим заинтересованным сторонам, включая Всемирный банк, Международный валютный фонд, Всемирную торговую организацию, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Программу развития Организации Объединенных Наций, региональные банки развития и все другие соответствующие региональные организации, продолжать рассмотрение конкретных инициатив в поддержку подготовительного процесса финансирования развития и Международной конференции по финансированию развития в рамках основной повестки дня, в том числе путем организации групп экспертов и совещаний «за круглым столом», и в этой связи просит координационный секретариат довести информацию о такой работе до сведения Подготовительного комитета на его возобновленной третьей сессии;

9. *вновь подтверждает* важность продолжения укрепления путей и средств активизации усилий всех соответствующих заинтересованных сторон, в том числе на региональном уровне, а также гражданского общества и деловых кругов, в поддержку подготовительного процесса финансирования развития и Конференции в рамках основной повестки дня и в этой связи, рассмотрев доклад целевой группы, учрежденной Бюро Подготовительного комитета для рассмотрения механизмов вовлечения деловых кругов в процесс финансирования развития¹²;

a) *выражает* свое удовлетворение результатами неофициальных обсуждений, проведенных с представителями деловых кругов 2 мая 2001 года, и в этой связи просит координационный секретариат в полной консультации с Бюро разработать соответствующие рекомендации, содействовать осуществлению и наблюдать за ходом реализации программы работы, разработанной в сотрудничестве с деловыми кругами, в основу которой положены вопросы, связанные с основными пунктами повестки дня. Эта программа работы может осуществляться с мая 2001 года до созыва Конференции и может включать организацию практикумов, семинаров, «круглых столов», форумов и других мероприятий. Секретариату следует довести результаты до сведения Подготовительного комитета;

b) *постановляет* пригласить следующие коммерческие организации:

¹¹ См. резолюцию 55/2.

¹² A/AC.257/22/Add.1.

i) коммерческие организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, будут принимать участие в качестве неправительственных организаций в соответствии с существующими правилами;

ii) коммерческие организации, не имеющие консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, будут аккредитовываться по отдельности точно так же, как и неправительственные организации¹³, с соблюдением следующей процедуры: они указывают название конкретной компании или организации и представляют о них соответствующую информацию, например ежегодные отчеты и бизнес-планы, координационному секретариату, который представляет список этих организаций и информацию о них членам Подготовительного комитета, которые будут проводить аккредитацию на основе процедуры «отсутствия возражений»;

c) постановляет, что формы их участия в Конференции будут окончательно определены после утверждения формата Конференции Подготовительным комитетом на его возобновленной третьей сессии;

d) рекомендует осуществлять другие инициативы в целях обеспечения участия деловых кругов на национальном и региональном уровнях и информировать Подготовительный комитет по этому вопросу;

10. *постановляет*, что формат Конференции должен включать проведение 18 марта 2002 года официального заседания высокого уровня; этап заседаний на уровне министров, для участия в котором всем делегациям будет предложено направить единые делегации в составе представителей всех соответствующих национальных министерств и который состоится 19 и 20 марта 2002 года, и этап заседаний на высшем уровне с участием глав государств и правительств, который состоится 21 и 22 марта 2002 года;

11. *постановляет также*, что участие в работе Конференции будут принимать государства-члены Организации Объединенных Наций, государства-члены специализированных учреждений и наблюдатели в соответствии с установившейся практикой Генеральной Ассамблеи;

12. *постановляет далее*, что в работе Конференции также примут участие все соответствующие заинтересованные стороны, включая деловые круги и гражданское общество;

13. *просит* — ссылаясь на пункты 11 и 12 выше — Бюро Подготовительного комитета подготовить предложение — для рассмотрения и утверждения Подготовитель-

ным комитетом на его возобновленной третьей сессии — в отношении конкретного формата и правил процедуры Конференции, а также организации возможных «круглых столов» или других соответствующих мероприятий для вышеупомянутых различных этапов;

14. *постановляет*, что Подготовительный комитет с учетом диалога, состоявшегося в ходе его третьей сессии, примет решение относительно характера итогового документа Международной конференции по финансированию развития не позднее его возобновленной третьей сессии, с тем чтобы сориентировать Координатора в предстоящем процессе межправительственных переговоров и в ходе подготовки проектов итоговых документов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/246

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 21 марта 2001 года по проекту резолюции A/55/L.78, рекомендованному Комиссией по населенным пунктам, выступающей в качестве подготовительного комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)

55/246. Порядок работы Тематического комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/195 от 20 декабря 2000 года, в которой она постановила, что в рамках специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) будут проводиться пленарные заседания, заседания специального комитета полного состава и тематического комитета, причем конкретный порядок работы будет определен на второй сессии Подготовительного комитета специальной сессии,

постановляет утвердить порядок работы Тематического комитета, изложенный в приложении к настоящей резолюции.

Приложение

Порядок работы Тематического комитета

1. Тематический комитет проводит пять заседаний по следующему графику:

Среда, 6 июня 2001 года: с 11 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 19 ч. 00 м.

¹³ Резолюция 54/279, пункт 2 e.

Четверг, 7 июня 2001 года: с 09 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м. и с 15 ч. 00 м. до 19 ч. 00 м.

Пятница, 8 июня 2001 года: с 09 ч. 00 м. до 13 ч. 00 м.

2. Эти пять заседаний будут посвящены главным образом двум основным темам Повестки дня Хабитат¹⁴: «Надлежащее жилье для всех» и «Устойчивое развитие населенных пунктов в урбанизирующемся мире».

3. В состав Бюро Тематического комитета входят один Председатель, три заместителя Председателя и один Докладчик. Председателю Тематического комитета будет оказываться помощь содействующими сторонами, являющимися представителями государств-членов.

4. Тематический комитет открыт для участия в нем государств-членов, государств-наблюдателей и наблюдателей, элементов системы Организации Объединенных Наций, включая программы, фонды, специализированные учреждения и региональные комиссии, обладающие знаниями по тематике специальной сессии, а также для аккредитованных партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат.

5. Для оказания помощи в подготовке выступлений Центру Организации Объединенных Наций на населенных пунктах (Хабитат) в консультации с правительствами и аккредитованными партнерами по осуществлению Повестки дня Хабитат будет поручено провести отбор материалов о накопленном опыте по тематическим направлениям. Материалы могут поступать от всех правительств государств-членов и аккредитованных партнеров по осуществлению Повестки дня Хабитат. Выступления могут делать только члены правительственных делегаций или аккредитованные партнеры по осуществлению Повестки дня Хабитат.

6. Председатель Тематического комитета представит на заключительном пленарном заседании специальной сессии резюме проходивших обсуждений.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/253

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года по проекту резолюции A/55/L.80 с устными изменениями; его авторы: Габон, Иран (Исламская Республика), Малави, Руанда, Соединенные Штаты Америки, Судан, Сьерра-Леоне

¹⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), Стамбул, 3-14 июня 1996 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.97.IV.6), глава I, резолюция I, приложение II.

55/253. Доклад Комитета по политике в области развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 46/206 от 20 декабря 1991 года и 52/210 от 18 декабря 1997 года,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 1998/39 от 30 июля 1998 года о статусе наименее развитых стран и 1999/67 от 16 декабря 1999 года о докладе Комитета по политике в области развития,

признавая, что решение о включении любой страны в перечень наименее развитых стран должно приниматься с ее надлежащего согласия,

рассмотрев рекомендации Экономического и Социального Совета, изложенные в его резолюции 2000/34 от 28 июля 2000 года,

одобряет рекомендацию Экономического и Социального Совета о включении Сенегала в перечень наименее развитых стран.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/254

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 31 мая 2001 года по проекту резолюции A/55/L.81 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Габон, Гаити, Гайана, Гватемала, Гвинея, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливан, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сенегал, Сент-Китс и Невис, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Таджикистан, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Югославия, Южная Африка, Япония

55/254. Охрана мест отправления религиозных обрядов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 53/22 от 4 ноября 1998 года, 54/113 от 10 декабря 1999 года и 55/23 от 13 ноября

2000 года, озаглавленные «Год диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций»,

ссылаясь также на свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, и свою резолюцию 55/97 от 4 декабря 2000 года о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости,

ссылаясь далее на свои резолюции 47/124 от 18 декабря 1992 года, 48/126 от 20 декабря 1993 года, 49/213 от 23 декабря 1994 года и 51/95 от 12 декабря 1996 года, касающиеся Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости,

учитывая Всеобщую декларацию прав человека¹⁵, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах¹⁶ и Международный пакт о гражданских и политических правах¹⁶, а также соответствующие универсальные и региональные документы по правам человека,

учитывая также соответствующие положения Женевских конвенций 1949 года¹⁷ и Дополнительных протоколов к ним от 1977 года¹⁸, а также соответствующие положения Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 года¹⁹,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года²⁰, в которых подчеркивается необходимость противодействия нетерпимости и связанному с ней насилию на основе религии или убеждений, включая осквернение мест отправления религиозных обрядов,

ссылаясь также на содержащийся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года²¹ призыв уважать многообразие вероисповеданий, культур и языков, пестовать различия в рамках обществ и между обществами в качестве ценнейшего достояния человечества и поощрять культуру мира и диалог между всеми цивилизациями,

1. *осуждает* все акты или угрозы насилия, разрушения, причинения ущерба или создания опасности, направленные против мест отправления религиозных обрядов как таковых, которые продолжают иметь место в мире;

2. *призывает* все государства прилагать все возможные усилия для обеспечения того, чтобы места отправления религиозных обрядов в полной мере пользовались уважением и защитой в соответствии с международными стандартами и их национальным законодательством, и принять надлежащие меры, направленные на предупреждение таких актов или угроз насилия, и предлагает соответствующим межправительственным и неправительственным организациям содействовать этим усилиям путем разработки соответствующих инициатив в этой области;

3. *призывает* все государства, соответствующие межправительственные и неправительственные организации и средства массовой информации поощрять, в частности посредством проведения просветительской работы, культуру терпимости и уважения многообразия религий и мест отправления религиозных обрядов, которые являются важным аспектом общего достояния человечества;

4. *просит* Генерального секретаря уделить, в консультации с соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, внимание вопросу охраны мест отправления религиозных обрядов в своих предстоящих докладах, касающихся Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об охране мест отправления религиозных обрядов в рамках пункта повестки дня, озаглавленного «Год диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций».

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/255

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 31 мая 2001 года по рекомендации Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности (A/55/383/Add.2, пункт 33)

55/255. Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/111 от 9 декабря 1998 года, в которой она постановила учредить межправительственный специальный комитет открытого состава для разработки всеобъемлющей международной конвенции против транснациональной организованной преступности и для обсуждения, в надлежащем порядке, вопроса о разработке международных документов, посвященных тор-

¹⁵ Резолюция 217 А (III).

¹⁶ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

¹⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

¹⁸ *Ibid.*, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

¹⁹ *Ibid.*, vol. 249, No. 3511.

²⁰ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

²¹ См. резолюцию 55/2.

говле женщинами и детьми, борьбе с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его частей и компонентов и боеприпасов к нему и незаконному провозу и транспортировке мигрантов, в том числе морем,

ссылаясь также на свою резолюцию 54/126 от 17 декабря 1999 года, в которой она просила Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности продолжать свою работу в соответствии с резолюциями 53/111 и 53/114 от 9 декабря 1998 года и активизировать эту работу, с тем чтобы завершить ее в 2000 году,

ссылаясь далее на свою резолюцию 55/25 от 15 ноября 2000 года, в которой она приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

вновь подтверждая признанное в статье 51 Устава Организации Объединенных Наций неотъемлемое право на индивидуальную или коллективную самооборону, которое подразумевает, что государства правомочны приобретать оружие для своей защиты, а также право на самоопределение всех народов, в частности народов, находящихся под колониальным или иным чужеземным господством или иностранной оккупацией, и важное значение эффективного осуществления этого права,

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности о работе его двенадцатой сессии²² и высоко оценивает работу Специального комитета;

2. *принимает* Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и приложенный к настоящей резолюции, и открывает его для подписания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;

3. *настоятельно призывает* все государства и региональные экономические организации подписать и ратифицировать Конвенцию Организации Объединенных На-

ций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней как можно скорее, с тем чтобы обеспечить скорейшее вступление в силу Конвенции и протоколов к ней.

Приложение

Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

Преамбула

Государства-участники настоящего Протокола,

сознавая безотлагательную необходимость предупреждения и пресечения незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему и борьбы с этими деяниями, поскольку такие действия наносят ущерб безопасности каждого государства, региона и мира в целом, создавая угрозу для благополучия народов, их социально-экономического развития и права на мирную жизнь,

будучи убеждены в силу этого в необходимости того, чтобы все государства приняли в этой связи все надлежащие меры, включая международное сотрудничество и другие меры на региональном и глобальном уровнях,

ссылаясь на резолюцию 53/111 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года, в которой Ассамблея постановила учредить межправительственный специальный комитет открытого состава для разработки всеобъемлющей международной конвенции против транснациональной организованной преступности и для обсуждения, в надлежащем порядке, вопроса о разработке международных документов, посвященных торговле женщинами и детьми, борьбе с незаконным изготовлением и оборотом огнестрельного оружия, его частей и компонентов и боеприпасов к нему и незаконному провозу и транспортировке мигрантов, в том числе морем,

памятуя о принципах равноправия и самоопределения народов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций²³,

будучи убеждены, что дополнение Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности международным доку-

²² A/55/383/Add.2.

²³ Резолюция 2625 (XXV), приложение.

ментом против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему будет способствовать предупреждению таких преступлений и борьбе с ними,

согласились о нижеследующем:

I. Общие положения

Статья 1

Связь с Конвенцией Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

1. Настоящий Протокол дополняет Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности. Он толкуется совместно с Конвенцией.

2. Положения Конвенции применяются *mutatis mutandis* к настоящему Протоколу, если в нем не предусмотрено иное.

3. Преступления, признанные таковыми в соответствии со статьей 5 настоящего Протокола, рассматриваются как преступления, признанные таковыми в соответствии с Конвенцией.

Статья 2

Цель

Цель настоящего Протокола заключается в содействии развитию, облегчению и укреплению сотрудничества между Государствами-участниками для предупреждения и пресечения незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему и борьбы с этими деяниями.

Статья 3

Термины

Для целей настоящего Протокола:

a) "огнестрельное оружие" означает любое носимое ствольное оружие, которое производит выстрел, предназначено или может быть легко приспособлено для производства выстрела или ускорения пули или снаряда за счет энергии взрывчатого вещества, исключая старинное огнестрельное оружие или его модели. Старинное огнестрельное оружие и его модели определяются в соответствии с внутренним законодательством. Однако старинное огнестрельное оружие ни в коем случае не включает огнестрельное оружие, изготовленное после 1899 года;

b) "составные части и компоненты" означают любые элементы или запасные детали, специально предназначенные для огнестрельного оружия и необходимые для его функционирования, в том числе ствол, корпус или ствольная коробка, затвор или барабан, ось затвора или казенник,

а также любое устройство, предназначенное или адаптированное для уменьшения звука, производимого выстрелом;

c) "боеприпасы" означают выстрел в комплекте или его компоненты, включая патронные гильзы, капсули, метательный заряд, пули или снаряды, используемые в огнестрельном оружии, при условии, что сами такие компоненты подпадают под систему разрешений в соответствующем Государстве-участнике;

d) "незаконное изготовление" означает изготовление или сборку огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов или боеприпасов:

i) из находящихся в незаконном обороте составных частей и компонентов;

ii) без соответствующей лицензии или разрешения компетентного органа Государства-участника, в котором осуществляется изготовление или сборка; или

iii) без маркировки огнестрельного оружия в соответствии со статьей 8 настоящего Протокола во время его изготовления;

выдача лицензии или разрешения на изготовление составных частей и компонентов осуществляется в соответствии с внутренним законодательством;

e) "незаконный оборот" означает ввоз/вывоз, приобретение, продажу, доставку, перемещение или передачу огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему с территории или по территории одного Государства-участника на территорию другого Государства-участника, если любое из заинтересованных Государств-участников не дает разрешения на это согласно положениям настоящего Протокола или если огнестрельное оружие не имеет маркировки, нанесенной в соответствии со статьей 8 настоящего Протокола;

f) "отслеживание" означает систематический учет и контроль огнестрельного оружия и, где это возможно, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему на всех этапах их прохождения от изготовителя до покупателя в целях оказания компетентным органам Государств-участников помощи в выявлении, расследовании и проведении анализа незаконного изготовления и незаконного оборота.

Статья 4

Сфера применения

1. Настоящий Протокол применяется, если в нем не указано иное, к предупреждению незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, и к расследованию и уголовному преследованию в связи с преступлениями, признанными таковыми в соответствии со

статьей 5 настоящего Протокола, если эти преступления носят транснациональный характер и совершены при участии организованной преступной группы.

2. Настоящий Протокол не применяется к межгосударственным сделкам или к государственным передачам в тех случаях, когда применение Протокола нанесло бы ущерб праву Государства-участника принимать меры в интересах национальной безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Статья 5

Криминализация

1. Каждое Государство-участник принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния, когда они совершаются умышленно:

a) незаконное изготовление огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему;

b) незаконный оборот огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему;

c) фальсификацию или незаконное удаление, уничтожение или изменение маркировки на огнестрельном оружии, предусмотренной в статье 8 настоящего Протокола.

2. Каждое Государство-участник также принимает такие законодательные и другие меры, какие могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемых следующие деяния:

a) при условии соблюдения основных принципов своей правовой системы – покушение на совершение или участие в качестве сообщника в совершении какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи; и

b) организацию, руководство, пособничество, подстрекательство, содействие или дачу советов при совершении какого-либо преступления, признанного таковым в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 6

Конфискация, арест и отчуждение

1. Без ущерба для положений статьи 12 Конвенции Государства-участники принимают, в максимальной степени, возможной в рамках их внутренних правовых систем, такие меры, какие могут потребоваться для обеспечения возможности конфискации огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, которые были незаконно изготовлены или находились в незаконном обороте.

2. Государства-участники принимают, в рамках своих внутренних правовых систем, такие меры, какие могут потребоваться для предупреждения того, чтобы незаконно изготовленные или находящиеся в незаконном обороте огнестрельное оружие, его составные части и компоненты, а также боеприпасы к нему попадали в руки неуполномоченных на то лиц, путем ареста и уничтожения такого огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, если только их отчуждение иным путем не было официально разрешено при условии, что на это огнестрельное оружие была нанесена соответствующая метка и что отчуждение этого огнестрельного оружия и боеприпасов к нему было документально оформлено.

II. Предупреждение незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему

Статья 7

Документация

Каждое Государство-участник обеспечивает хранение в течение не менее десяти лет информации, которая касается огнестрельного оружия и, когда это целесообразно и практически возможно, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему и которая необходима для отслеживания и идентификации того огнестрельного оружия и, когда это целесообразно и практически возможно, таких его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, которые были незаконно изготовлены или находились в незаконном обороте, и для предупреждения и выявления такой деятельности. Такая информация включает:

a) надлежащую маркировку, предусмотренную в статье 8 настоящего Протокола;

b) в случаях, касающихся международных сделок в отношении огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, – даты выдачи и истечения срока действия соответствующих лицензий или разрешений, указание страны экспорта, страны импорта, стран транзита, в надлежащих случаях, и конечного получателя, а также описание и указание количества таких предметов.

Статья 8

Маркировка огнестрельного оружия

1. Для целей идентификации и отслеживания каждой единицы огнестрельного оружия Государства-участники:

a) в процессе изготовления каждой единицы огнестрельного оружия либо требуют нанесения уникальной маркировки, указывающей на наименование изготовителя,

страну или место изготовления и серийный номер, либо сохраняют любую альтернативную уникальную удобную в обращении маркировку, состоящую из простых геометрических символов в сочетании с цифровым и/или буквенно-цифровым кодовым обозначением и позволяющую всем Государствам-участникам быстро определить страну изготовления;

b) требуют наличия надлежащей простой маркировки на каждой единице импортируемого огнестрельного оружия, позволяющей определить страну импорта и, если это возможно, год импорта и дающей компетентным органам данной страны возможность отслеживать это огнестрельное оружие, а также наличия уникальной маркировки, если данное огнестрельное оружие не имеет такой маркировки. Требования, установленные в настоящем подпункте, не применяются к временному импорту огнестрельного оружия для поддающихся проверке законных целей;

c) обеспечивают во время передачи огнестрельного оружия из государственных запасов для постоянного использования в гражданских целях наличие надлежащей уникальной маркировки, позволяющей всем Государствам-участникам определить передающую страну.

2. Государства-участники поощряют предприятия – изготовители огнестрельного оружия разрабатывать меры, препятствующие уничтожению или изменению маркировки.

Статья 9

Списание огнестрельного оружия

Государство-участник, которое не признает списанное оружие в качестве огнестрельного оружия в соответствии со своим внутренним законодательством, принимает необходимые меры, включая установление, в надлежащих случаях, конкретных составов преступлений для предупреждения незаконного использования списанного огнестрельного оружия согласно следующим общим принципам списания:

a) все основные части списанного огнестрельного оружия должны быть приведены в полную негодность и непригодность для изъятия, замены или такого изменения, которое позволило бы использовать списанное огнестрельное оружие по назначению;

b) необходимо предусмотреть мероприятия, с тем чтобы списание проверялось, в надлежащих случаях, компетентным органом для удостоверения того, что произведенные в огнестрельном оружии изменения привели его в полную негодность;

c) проверка компетентным органом должна включать выдачу сертификата или запись, подтверждающую факт списания огнестрельного оружия, или же про-

ставление на таком огнестрельном оружии ясно видимой специальной метки.

Статья 10

Общие требования к системам экспортно-импортных и транзитных лицензий или разрешений

1. Каждое Государство-участник устанавливает или применяет эффективную систему экспортно-импортных лицензий или разрешений, а также мер в отношении международного транзита, для передачи огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему.

2. До выдачи экспортных лицензий или разрешений на перевозку партий огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему каждое Государство-участник проверяет:

a) что импортирующие государства выдали импортные лицензии или разрешения; и

b) что – без ущерба для двусторонних или многосторонних соглашений или договоренностей, защищающих интересы государств, не имеющих выхода к морю, – государства транзита, как минимум, направили до отгрузки письменное уведомление о том, что у них нет возражений против транзита.

3. Экспортно-импортная лицензия или разрешение и сопровождающая документация содержат информацию, в которую, как минимум, включаются указание места и даты выдачи, даты истечения срока действия, страны экспорта, страны импорта, конечного получателя, описание и указание количества огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему и, когда имеет место транзит, указание стран транзита. Информация, содержащаяся в импортной лицензии, должна предоставляться государствам транзита заблаговременно.

4. Импортирующее Государство-участник, по просьбе, уведомляет экспортирующее Государство-участник о получении отправленной партии огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов или боеприпасов к нему.

5. Каждое Государство-участник принимает, в пределах имеющихся возможностей, такие меры, какие могут потребоваться для обеспечения того, чтобы процедуры выдачи лицензий или разрешений были надежными и чтобы подлинность лицензионной или разрешительной документации могла быть проверена или подтверждена.

6. Государства-участники могут устанавливать упрощенные процедуры для временного экспорта и импорта или транзита огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему для поддающихся проверке законных целей, например охоты,

спортивной стрельбы, оценки, проведения выставок или ремонта.

Статья 11

Меры безопасности и меры по предупреждению

В целях выявления, предупреждения и пресечения хищений, утрат или утечек, а также незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему каждое Государство-участник принимает надлежащие меры для:

a) обеспечения сохранности и безопасности огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему во время изготовления, импорта, экспорта и транзита через его территорию; и

b) повышения эффективности контроля за импортом, экспортом и транзитом, включая, в надлежащих случаях, меры пограничного контроля, а также эффективности трансграничного сотрудничества между органами полиции и таможенными органами.

Статья 12

Информация

1. Без ущерба для статей 27 и 28 Конвенции Государства-участники обмениваются, согласно их внутренним правовым и административным системам, соответствующей конкретной информацией по таким вопросам, как уполномоченные изготовители, дилеры, импортеры, экспортеры и, где это возможно, перевозчики огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему.

2. Без ущерба для статей 27 и 28 Конвенции Государства-участники обмениваются, согласно их внутренним правовым и административным системам, соответствующей информацией по таким вопросам, как:

a) организованные преступные группы, которые, как это известно или подозревается, принимают участие в незаконном изготовлении или обороте огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему;

b) средства сокрытия, используемые при незаконном изготовлении или обороте огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, и способы их выявления;

c) методы и средства, пункты отправления и назначения, а также маршруты, обычно используемые организованными преступными группами, участвующими в незаконном обороте огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему; и

d) законодательный опыт, а также практика и меры, направленные на предупреждение и пресечение незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его

составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему и борьбу с этими деяниями.

3. Государства-участники предоставляют или, в надлежащих случаях, обмениваются между собой соответствующей научно-технической информацией в интересах правоохранительных органов, с тем чтобы расширить возможности друг друга в отношении предупреждения, выявления и расследования незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему и судебного преследования причастных к такой незаконной деятельности лиц.

4. Государства-участники сотрудничают между собой в отслеживании огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, которые могли быть незаконно изготовлены или могли находиться в незаконном обороте. Такое сотрудничество включает незамедлительный ответ на запросы об оказании помощи в отслеживании такого огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, в пределах имеющихся возможностей.

5. При условии соблюдения основных принципов своей правовой системы или любых других международных соглашений каждое Государство-участник гарантирует конфиденциальность получаемой им в соответствии с настоящей статьей от другого Государства-участника информации, включая защищенную правами собственности информацию, связанную с коммерческими сделками, и соблюдает любые ограничения в отношении использования такой информации в случае обращения к нему с соответствующей просьбой Государства-участника, предоставляющего информацию. Если такая конфиденциальность не может быть обеспечена, Государство-участник, предоставившее информацию, уведомляется об этом до ее разглашения.

Статья 13

Сотрудничество

1. Государства-участники сотрудничают на двустороннем, региональном и международном уровнях в целях предупреждения и пресечения незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему и борьбы с такими деяниями.

2. Без ущерба для положений пункта 13 статьи 18 Конвенции каждое Государство-участник назначает национальный орган или должностное лицо для поддержания связей между ним и другими Государствами-участниками по вопросам, относящимся к настоящему Протоколу.

3. Государства-участники стремятся заручиться поддержкой изготовителей, дилеров, импортеров, экспортеров, брокеров и коммерческих перевозчиков огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а

также боеприпасов к нему и сотрудничать с ними в целях предупреждения и выявления незаконной деятельности, упомянутой в пункте 1 настоящей статьи.

Статья 14

Подготовка кадров и техническая помощь

Государства-участники сотрудничают друг с другом и, в надлежащих случаях, с соответствующими международными организациями в предоставлении Государствам-участникам, по их просьбе, помощи в подготовке кадров и технической помощи, необходимой для укрепления их возможностей в области предупреждения и пресечения незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, и борьбы с такими деяниями, в том числе технической, финансовой и материальной помощи по вопросам, указанным в статьях 29 и 30 Конвенции.

Статья 15

Брокеры и брокерские операции

1. В целях предупреждения и противодействия незаконному изготовлению и обороту огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему Государства-участники, которые еще не сделали этого, рассматривают возможность создания системы для регулирования деятельности лиц, осуществляющих брокерские операции. Такая система может предусматривать принятие одной или нескольких мер, например:

- a) установление требования в отношении регистрации брокеров, действующих на их территории;
- b) установление требования о лицензировании или получении разрешения на брокерские операции; или
- c) установление требования об указании имен или наименований брокеров, участвующих в сделке, и данных об их местонахождении в импортных и экспортных лицензиях или разрешениях или сопровождающих документах.

2. Государства-участники, которые создали систему разрешений в отношении брокерских операций, упомянутую в пункте 1 настоящей статьи, поощряются к обмену сведениями о брокерах и брокерских операциях в рамках обмена информацией согласно статье 12 настоящего Протокола и к хранению документации, касающейся брокеров и брокерских операций, в соответствии со статьей 7 настоящего Протокола.

III. Заключительные положения

Статья 16

Урегулирование споров

1. Государства-участники стремятся урегулировать споры относительно толкования или применения настоящего Протокола путем переговоров.

2. Любой спор между двумя или более Государствами-участниками относительно толкования или применения настоящего Протокола, который не может быть урегулирован путем переговоров в течение разумного периода времени, передается по просьбе одного из этих Государств-участников на арбитражное разбирательство. Если в течение шести месяцев со дня обращения с просьбой об арбитраже эти Государства-участники не смогут договориться о его организации, любое из этих Государств-участников может передать спор в Международный Суд, обратившись с заявлением в соответствии со Статутом Суда.

3. Каждое Государство-участник может при подписании, ратификации, принятии или утверждении настоящего Протокола, или при присоединении к нему заявить о том, что оно не считает себя связанным положениями пункта 2 настоящей статьи. Другие Государства-участники не связаны положениями пункта 2 настоящей статьи в отношении любого Государства-участника, сделавшего такую оговорку.

4. Любое Государство-участник, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, может в любое время снять эту оговорку путем направления уведомления Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

Статья 17

Подписание, ратификация, принятие, утверждение и присоединение

1. Настоящий Протокол открыт для подписания всеми государствами в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с тридцатого дня после его принятия Генеральной Ассамблеей и до 12 декабря 2002 года.

2. Настоящий Протокол также открыт для подписания региональными организациями экономической интеграции при условии, что по меньшей мере одно из государств-членов такой организации подписало настоящий Протокол в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

3. Настоящий Протокол подлежит ратификации, принятию или утверждению. Ратификационные грамоты или документы о принятии или утверждении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Региональная организация экономической интеграции может сдать на хранение свою ратификационную грамоту или документ о принятии или утверждении, если по меньшей мере одно из ее государств-членов поступило таким же образом. В этой ратификационной грамоте или в документе о принятии или утверждении такая организация заявляет о сфере своей компетенции в отношении вопросов, регулируемых настоящим Протоколом. Такая организация также сообщает депозитарию о любом соответствующем изменении сферы своей компетенции.

4. Настоящий Протокол открыт для присоединения любого государства или любой региональной организации экономической интеграции, по меньшей мере одно из государств-членов которой является Участником настоящего Протокола. Документы о присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. При присоединении региональная организация экономической интеграции заявляет о сфере своей компетенции в отношении вопросов, регулируемых настоящим Протоколом. Такая организация также сообщает депозитарию о любом соответствующем изменении сферы своей компетенции.

Статья 18

Вступление в силу

1. Настоящий Протокол вступает в силу на девятый день после даты сдачи на хранение сороковой ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении, но он не вступает в силу до вступления в силу Конвенции. Для цели настоящего пункта любая такая грамота или документ, сданные на хранение региональной организацией экономической интеграции, не рассматриваются в качестве дополнительных к грамотам или документам, сданным на хранение государствами-членами такой организации.

2. Для каждого государства или региональной организации экономической интеграции, которые ратифицируют, принимают или утверждают настоящий Протокол, или присоединяются к нему после сдачи на хранение сороковой ратификационной грамоты или документа о таком действии, настоящий Протокол вступает в силу на тридцатый день после даты сдачи на хранение таким государством или организацией соответствующей грамоты или документа или в дату вступления настоящего Протокола в силу в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи в зависимости от того, что наступает позднее.

Статья 19

Поправки

1. По истечении пяти лет после вступления в силу настоящего Протокола Государство-участник настоящего Протокола может предложить поправку и направить ее Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который затем препровождает предлагаемую поправку Государствам-участникам и Конференции Участников Конвенции в целях рассмотрения этого предложения и принятия решения по нему. Государства-участники настоящего Протокола, принимающие участие в Конференции Участников, прилагают все усилия для достижения консенсуса в отношении каждой поправки. Если все усилия по достижению консенсуса были исчерпаны и согласия не было достигнуто, то, в качестве крайней меры, для принятия поправки требуется большинство в две трети голосов Государств-участников настоящего Протокола, присутст-

вующих и участвующих в голосовании на заседании Конференции Участников.

2. В вопросах, входящих в сферу их компетенции, региональные организации экономической интеграции осуществляют свое право голоса согласно настоящей статье, располагая числом голосов, равным числу их государств-членов, являющихся Участниками настоящего Протокола. Такие организации не осуществляют свое право голоса, если их государства-члены осуществляют свое право голоса, и наоборот.

3. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, подлежит ратификации, принятию или утверждению Государствами-участниками.

4. Поправка, принятая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, вступает в силу в отношении Государства-участника через девяносто дней после даты сдачи им на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении такой поправки.

5. Когда поправка вступает в силу, она становится обязательной для тех Государств-участников, которые выразили согласие быть связанными ею. Другие Государства-участники продолжают быть связанными положениями настоящего Протокола и любыми поправками, ратифицированными, принятыми или утвержденными ими ранее.

Статья 20

Денонсация

1. Государство-участник может денонсировать настоящий Протокол путем направления письменного уведомления Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций. Такая денонсация вступает в силу по истечении одного года после даты получения уведомления Генеральным секретарем.

2. Региональная организация экономической интеграции перестает быть Участником настоящего Протокола, когда все ее государства-члены денонсировали настоящий Протокол.

Статья 21

Депозитарий и языки

1. Депозитарием настоящего Протокола назначается Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

2. Подлинник настоящего Протокола, английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся полномочные представители, должным образом уполномоченные на то своими правительствами, подписали настоящий Протокол.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/256

Принята без голосования на 101-м пленарном заседании 31 мая 2001 года по проекту резолюции A/55/L.83, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

55/256. Предварительная повестка дня двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея

постановляет рекомендовать Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой специальной сессии утвердить предварительную повестку дня двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции.

Приложение

Предварительная повестка дня двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

1. Открытие сессии главой делегации Финляндии.
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению.
3. Полномочия представителей на специальной сессии Генеральной Ассамблеи:
 - a) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
 - b) доклад Комитета по проверке полномочий.
4. Выборы Председателя.
5. Организация работы сессии.
6. Утверждение повестки дня.
7. Рассмотрение проблемы вируса иммунодефицита человека/синдрома приобретенного иммунодефицита (ВИЧ/СПИД) во всех ее аспектах.
8. Принятие заключительного документа.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/276

Принята без голосования на 104-м пленарном заседании 22 июня 2001 года по проекту резолюции A/55/L.85, рекомендованному Подготовительным комитетом специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей

55/276. Порядок организации заседаний «за круглым столом» в рамках специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/93 от 7 декабря 1999 года и 55/26 от 20 ноября 2000 года о ходе подготовки к специальной сессии по положению детей,

1. постановляет, что в ходе специальной сессии по положению детей будут проведены три интерактивных заседания «за круглым столом»;
2. постановляет также утвердить порядок организации, описываемый в приложении к настоящей резолюции;
3. постановляет далее, что этот порядок ни в коей мере не создает прецедента для других специальных сессий.

Приложение

1. «Круглые столы» будут проведены в следующие сроки:

«Круглый стол» 1: среда, 19 сентября 2001 года, с 15 ч. 00 м. до 18 ч. 30 м.

«Круглый стол» 2: четверг, 20 сентября 2001 года, с 09 ч. 30 м. до 13 ч. 00 м.

«Круглый стол» 3: пятница, 21 сентября 2001 года, с 09 ч. 30 м. до 13 ч. 00 м.

2. «Круглые столы» будут посвящены общей теме «Новые обязательства и будущие действия в интересах детей в предстоящем десятилетии».

3. На каждом заседании «за круглым столом» будет два сопредседателя — в общей сложности шесть сопредседателей. Сопредседателями будут главы государств или правительств. Пять сопредседателей будут избраны от пяти региональных групп к 31 июля 2001 года. Шестой сопредседатель, которым будет глава государства, гражданином которого является Председатель пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, будет сопредседательствовать в «круглом столе» 3.

4. В каждом «круглом столе» будет участвовать максимум 71 человек, из которых примерно 66 — это руководители делегаций государств-членов и приблизительно пять участников будут представлять наблюдателей и подразделения системы Организации Объединенных Наций.

5. После выборов председателей «круглых столов» каждая региональная группа определит, кто из ее членов примет участие в каждом «круглом столе», обеспечивая

соблюдение принципа справедливого географического распределения с сохранением определенной гибкости.

6. Таким образом, для обеспечения определенной гибкости для каждого «круглого стола» максимальное число участников от каждой региональной группы будет следующим:

государства Африки:	18 государств-членов
государства Азии:	18 государств-членов
государства Восточной Европы:	8 государств-членов
государства Латинской Америки и Карибского бассейна:	12 государств-членов
государства Западной Европы и другие государства:	10 государств-членов.

7. Государства-члены, не входящие ни в одну из региональных групп, могут участвовать в том или ином «круглом столе» по своему выбору.

8. Для каждого «круглого стола» участники, не относящиеся к государствам-членам и представляющие наблюдателей и подразделения системы Организации Объединенных Наций, будут выбираться Председателем Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами. Кроме того, Председатель Ассамблеи в консультации с сопредседателями каждого «круглого стола» и государствами-членами выберет к 31 августа 2001 года два делегата-ребенка с учетом справедливой гендерной и географической представленности, и каждому из них будет разрешено сделать краткое вступительное заявление по теме заседаний «за круглым столом» на языке по их выбору.

9. Каждого руководителя делегации, участвующего в «круглом столе», могут сопровождать два советника.

10. Святейший Престол и Швейцария — в их качестве государств-наблюдателей — и Палестина — в ее качестве наблюдателя — могут также принимать участие в различных «круглых столах», которые будут определены в консультации с Председателем Генеральной Ассамблеи.

11. На заключительном пленарном заседании специальной сессии сопредседатели каждого «круглого стола» должны будут представить в устной форме краткое изложение хода дискуссий.

12. «Круглые столы» будут закрыты для представителей средств массовой информации и общественности. Аккредитованные делегаты и наблюдатели смогут следить за работой «круглых столов» по внутренней телевизионной сети в специально оборудованном для этой цели помещении.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/277

Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 29 июня 2001 года по проекту резолюции A/55/L.87; его авторы: Бангладеш, Ирландия, Китай, Колумбия, Маврикий, Мали, Норвегия, Российская Федерация, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Украина, Франция, Ямайка

55/277. Назначение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев рекомендацию, содержащуюся в резолюции 1358 (2001) Совета Безопасности от 27 июня 2001 года,

выражая признательность г-ну Кофи Аннани за его эффективную и самоотверженную работу на благо Организации Объединенных Наций в течение его первого срока полномочий,

назначает г-на Кофи Аннана Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций на второй срок полномочий, начинающийся 1 января 2002 года и истекающий 31 декабря 2006 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/278

Принята без голосования на 107-м пленарном заседании 12 июля 2001 года по проекту резолюции A/55/L.89; его авторы: Италия и Румыния

55/278. Устав Колледжа персонала системы Организации Объединенных Наций в Турине, Италия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/228 от 22 декабря 1999 года, 55/207 от 20 декабря 2000 года и 55/258 от 14 июня 2001 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря²⁴,

1. *подтверждает* роль Колледжа персонала системы Организации Объединенных Наций в качестве учреждения, занимающегося в масштабах всей системы накоплением и распространением знаний, профессиональной подготовкой и непрерывным обучением персонала системы Организации Объединенных Наций, в частности в области социально-экономического развития, мира и безопасности и внутреннего управления;

2. *приветствует* проведенные в рамках Административного комитета по координации консультации по вопросам функций, управления и финансирования Кол-

²⁴ A/55/989.

леджа персонала, направленные, в частности, на то, чтобы новый Колледж стал новаторским инструментом укрепления сотрудничества и взаимодействия во всей системе Организации Объединенных Наций, в том числе общесистемной координации в целях содействия осуществлению Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 55/162 от 14 декабря 2000 года;

3. *утверждает* устав Колледжа персонала, содержащийся в приложении к настоящей резолюции;

4. *просит* все соответствующие органы ускорить создание административных, организационных и материально-технических механизмов, необходимых для обеспечения нормального начала функционирования Колледжа персонала с 1 января 2002 года;

5. *предлагает* Секретариату информировать Генеральную Ассамблею об осуществлении настоящей резолюции, в частности о деятельности Колледжа персонала, положении с его финансированием и о его запланированной программе работы, в том числе путем проведения неофициальных брифингов;

6. *постановляет*, что первый двухгодичный доклад о работе, деятельности и достижениях Колледжа персонала, в том числе о сотрудничестве с другими соответствующими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, должен быть представлен Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее пятьдесят восьмой сессии.

Приложение

Устав Колледжа персонала системы Организации Объединенных Наций

Статья I *Учреждение*

Принимая настоящий устав, Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций учреждает с 1 января 2002 года Колледж персонала системы Организации Объединенных Наций в качестве учреждения, занимающегося в масштабах всей системы накоплением и распространением знаний, профессиональной подготовкой и непрерывным обучением персонала системы Организации Объединенных Наций, в частности в области социально-экономического развития, мира и безопасности и внутреннего управления в системе Организации Объединенных Наций.

Статья II *Цели*

1. Колледж персонала является самостоятельным общесистемным учреждением, занимающимся накоплением и

распространением знаний и обучением в целях содействия формированию целостной культуры управления во всей системе Организации Объединенных Наций. Он обеспечивает развитие у международных гражданских служащих навыков стратегического руководства и управления в целях укрепления сотрудничества в рамках системы в областях, относящихся к общей сфере компетенции разных организаций; повышения эффективности деятельности; укрепления сотрудничества с государствами-членами и наблюдателями при Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями, региональными комиссиями, неправительственными организациями и гражданским обществом и в целях формирования более целостной общесистемной культуры управления.

2. Колледж персонала осуществляет свою деятельность с учетом потребностей, выраженных учреждениями системы Организации Объединенных Наций, и в тесном сотрудничестве с институтами, занимающимися профессиональной подготовкой и обучением, и аналогичными органами в системе Организации Объединенных Наций. Он может также сотрудничать с соответствующими организациями, не входящими в эту систему.

Статья III *Местонахождение*

Колледж персонала находится в Турине, Италия.

Статья IV *Управление*

1. Колледж персонала имеет Совет управляющих, в состав которого входят представители организаций-членов Административного комитета по координации. Директор Колледжа персонала участвует в работе Совета в качестве члена *ex officio* и организует секретариатскую поддержку Совета.

2. Совет заседает не реже одного раза в год и принимает свои правила процедуры, которые должны соответствовать положениям настоящего устава.

3. В обязанности Совета входит:

a) выработка общей политики в отношении деятельности Колледжа персонала;

b) рассмотрение программы работы и бюджета на основе предложений, представленных Директором, и внесение рекомендаций по ним Административному комитету по координации;

c) рассмотрение путей и средств увеличения объема финансовых ресурсов Колледжа персонала в целях обеспечения эффективности и непрерывности его деятельности;

d) оценка деятельности Колледжа персонала и ее отдачи и представление докладов об этом Административному комитету по координации;

e) представление ежегодного доклада Административному комитету по координации.

4. Совет учреждает группу экспертов по техническому обзору для консультирования по вопросам разработки мероприятий Колледжа персонала, обзора результатов его деятельности и представления соответствующих докладов Совету. В состав группы по техническому обзору входят эксперты из организаций общей системы, которые отбираются Советом.

5. Генеральный секретарь в качестве Председателя Административного комитета по координации один раз в два года представляет Генеральной Ассамблее доклад о деятельности Колледжа персонала.

Статья V

Директор и персонал

1. Директор Колледжа персонала назначается Генеральным секретарем после консультаций с Административным комитетом по координации на основе критериев, рекомендованных Советом.

2. Директор несет ответственность за управление Колледжем персонала и за результаты его деятельности в соответствии с директивами, выпущенными Советом. Директор, в надлежащих случаях в консультации с группой по техническому обзору, среди прочего:

a) представляет программу работы и бюджет Колледжа персонала Совету для рассмотрения;

b) следит за выполнением программы работы и исполнением бюджета Колледжа персонала;

c) представляет Совету ежегодный и специальный доклад о деятельности Колледжа персонала и о выполнении его программы работы;

d) управляет персоналом Колледжа персонала в соответствии с Положениями и Правилами о персонале Организации Объединенных Наций и положениями настоящего устава;

e) координирует работу Колледжа персонала с деятельностью смежных органов системы Организации Объединенных Наций и соответствующих учреждений, не входящих в эту систему;

f) достигает таких договоренностей, в том числе с правительствами, которые могут быть необходимы для предоставления или получения услуг, связанных с деятельностью Колледжа персонала;

g) изыскивает соответствующие средства для осуществления программы работы Колледжа персонала;

h) принимает — с учетом положений статьи VII ниже — добровольные взносы для Колледжа персонала.

3. Сотрудники Колледжа персонала назначаются Директором от имени Генерального секретаря на основании писем о назначении, подписанных им или ею и предусматривающих службу только в Колледже персонала. При выполнении своих функций сотрудники подчиняются Директору.

4. Условия службы Директора и сотрудников соответствуют условиям, предусмотренным в Положениях и Правилах о персонале Организации Объединенных Наций, с учетом административных процедур, утвержденных Генеральным секретарем в качестве Председателя Административного комитета по координации.

5. Директор и сотрудники Колледжа персонала являются должностными лицами Организации Объединенных Наций по смыслу статьи 105 Устава Организации Объединенных Наций.

Статья VI

Ассоциированные сотрудники и консультанты

1. Директор может назначать ограниченное число высококвалифицированных лиц ассоциированными сотрудниками Колледжа персонала. Ассоциированным сотрудникам разрешается заниматься своей работой в Колледже, и при этом ожидается, что они будут оказывать консультационные услуги и помощь в вопросах, связанных с программой работы Колледжа.

2. Ассоциированные сотрудники назначаются на определенный срок в соответствии с их квалификацией и критериями и процедурами, установленными Директором и утвержденными Советом. Ассоциированные сотрудники не являются ни штатными сотрудниками Колледжа персонала, ни консультантами, ни должностными лицами Организации Объединенных Наций.

3. Директор может привлекать консультантов для выполнения специальных заданий в связи с программой работы Колледжа персонала.

Статья VII

Финансовые вопросы

1. В отношении финансовой деятельности Колледжа персонала применяются Финансовые положения и Правила Организации Объединенных Наций, а также финансовые процедуры Организации Объединенных Наций.

2. Бюджет Колледжа персонала составляется на двухгодичный период и утверждается Административным комитетом по координации. Основная часть этого бюджета финансируется членами Комитета в соответствии с установленной им формулой совместного несения расходов.

3. Колледж персонала может также получать добровольные взносы от правительств, межправительственных организаций и фондов и из неправительственных источников.
4. Директор может принимать взносы от имени Колледжа персонала при условии, что взнос на ту или иную конкретную цель не может быть принят, если эта цель не согласуется с целями и политикой Колледжа и Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций. Взносы, которые могут прямо или косвенно повлечь за собой возникновение текущих или будущих финансовых обязательств для Колледжа, могут быть приняты только с одобрения Совета после консультаций с Контролером Организации Объединенных Наций.
5. Колледж персонала организует курсы и другие мероприятия, связанные с его мандатами, на платной основе.
6. Директор Колледжа персонала составляет бюджеты на двухгодичной основе. В бюджете отдельно представляются основная часть бюджета и предполагаемые поступления за счет добровольных взносов и соответствующие расходы. Директор представляет предлагаемый бюджет Совету не позднее чем за шесть недель до начала сессии Совета, на которой он должен рассматриваться.
7. Совет рассматривает предлагаемый бюджет и выносит рекомендации по нему Административному комитету по координации. Утвержденный Комитетом бюджет направляется участвующим учреждениям. Организация Объединенных Наций взимает с учреждений их долю в основном бюджете.
8. Средства Колледжа персонала хранятся на отдельном счете, который учреждается Генеральным секретарем в соответствии с Финансовыми положениями и Правилами Организации Объединенных Наций.
9. Средства Колледжа персонала используются исключительно для целей Колледжа. Организация Объединенных Наций выполняет все необходимые финансовые и учетные функции для Колледжа, в том числе хранит его средства, а также готовит и удостоверяет отчетность Колледжа за двухгодичный период.
10. Директор может принимать обязательства только на общую сумму, не превышающую сумму основной части бюджета и объема полученных добровольных взносов.
11. Ревизию Колледжа персонала проводит Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций в соответствии с Финансовыми положениями и Правилами Организации Объединенных Наций.

Статья VIII

Административная поддержка

Организация Объединенных Наций оказывает Колледжу персонала соответствующую административную

поддержку. Колледж возмещает расходы на оказание такой поддержки в размере, периодически определяемом в ходе консультаций между Организацией Объединенных Наций и Советом.

Статья IX

Статус и полномочия

1. Колледж персонала как часть Организации Объединенных Наций пользуется статусом, привилегиями и иммунитетом, предусмотренными в статьях 104 и 105 Устава Организации Объединенных Наций, в Конвенции о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций²⁵ и других международных соглашениях и резолюциях Организации Объединенных Наций, касающихся статуса, привилегий и иммунитетов Организации.
2. Колледж персонала может, с санкции Директора, заключать контракты с организациями, учреждениями или фирмами для целей осуществления своих программ. Колледж может приобретать и реализовывать недвижимое и движимое имущество и предпринимать другие правовые действия, необходимые для выполнения его функций.

Статья X

Поправки

Поправки в настоящий устав может вносить Генеральная Ассамблея по рекомендации Административного комитета по координации.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/279

Принята без голосования на 107-м пленарном заседании 12 июля 2001 года по проекту резолюции A/55/L.88 и Add.1; его авторы: Австрия, Ангола, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Буркина-Фасо, Бурунди, Габон, Гаити, Германия, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Ирландия, Испания, Италия, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Люксембург, Мальдивские Острова, Мьянма, Непал, Нидерланды, Объединенная Республика Танзания, Португалия, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Уганда, Финляндия, Франция, Швеция, Эфиопия

55/279. Программа действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 52/187 от 18 декабря 1997 года, в которой она постановила создать третью Конференцию Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам на высоком уровне в 2001 году, а также на свои резолюции 53/182 от 15 декабря 1998 года,

²⁵ Резолюция 22 А (I).

54/235 от 23 декабря 1999 года и 55/214 от 20 декабря 2000 года,

1. одобряет Брюссельскую декларацию²⁶ и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов²⁷, принятые третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, состоявшейся в Брюсселе 14–20 мая 2001 года;

2. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов».

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/280

Принята без голосования на 109-м пленарном заседании 25 июля 2001 года по проекту резолюции A/55/L.90 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Болгария, Вануату, Гайана, Германия, Греция, Дания, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кипр, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа-Новая Гвинея, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Сальвадор, Самоа, Сент-Люсия, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Таиланд, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эфиопия, Япония

55/280. Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению за всеобщими выборами на Фиджи в августе 2001 года

Генеральная Ассамблея,

отмечая обращенную к Генеральному секретарю просьбу временного правительства Республики Островов Фиджи об участии Организации Объединенных Наций в наблюдении за всеобщими выборами на Фиджи²⁸,

ссылаясь на свою резолюцию 54/173 от 17 декабря 1999 года об усилении роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократии,

отмечая с удовлетворением, что все больше государств-членов используют выборы в качестве мирного средства принятия решений и укрепления доверия на

национальном уровне, способствуя тем самым более прочному миру и стабильности в стране,

принимая к сведению письмо Постоянного представителя Новой Зеландии при Организации Объединенных Наций, направленное 31 октября 2000 года от имени государств-членов Форума тихоокеанских островов в адрес Генерального секретаря²⁹ и препровождающее коммюнике тридцать первого совещания Форума, которое состоялось на Тараве 27–30 октября 2000 года, и признавая и подтверждая необходимость рассмотрения коренных причин политической нестабильности в регионе,

принимая во внимание то позитивное воздействие, которое стабильная демократия на Фиджи окажет на содействие демократии, миру и благополучию в регионе,

принимая к сведению письмо министра иностранных дел, внешней торговли и сахарной промышленности временного правительства на имя Председателя Генеральной Ассамблеи³⁰, в котором выражается приверженность временного правительства восстановлению на Фиджи полной конституционной демократии посредством проведения свободных и справедливых выборов и в котором Организации Объединенных Наций предлагается наблюдать за этими выборами,

подтверждая Всеобщую декларацию прав человека³¹, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через посредство свободно избранных представителей, что каждый человек имеет право равного доступа к государственной службе в своей стране, что воля народа должна быть основой власти правительства и что эта воля должна находить свое выражение в периодических и нефальсифицированных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или же посредством других равнозначных форм, обеспечивающих свободу голосования,

принимая во внимание запрошенную у Организации Объединенных Наций в 1995 году и предоставленную ею помощь в деле пересмотра Конституции Фиджи 1990 года, что привело к принятию Конституционного акта (поправки) Республики Островов Фиджи 1997 года,

напоминая о том, что контроль за проведением свободных и справедливых выборов должен охватывать весь избирательный процесс, и отмечая, что Организация Объединенных Наций должна продолжать оказывать государствам-членам помощь на конкретной основе с учетом меняющихся потребностей запрашивающих помощь стран,

²⁶ A/CONF.191/12.

²⁷ A/CONF.191/11.

²⁸ См. A/55/1016.

²⁹ A/55/536.

³⁰ A/55/1016, приложение П.

³¹ Резолюция 217 А (III).

признавая наличие ограничений по срокам, что позволяет Организации наблюдать лишь за общей обстановкой в ходе выборов, голосованием, подсчетом голосов, подведением результатов и работой механизмов получения и рассмотрения жалоб, объявлением результатов и их признанием после проведения выборов,

приветствуя решение временного правительства как можно скорее провести свободные и справедливые выборы в стремлении восстановить конституционную демократию,

1. *постановляет* уполномочить Генерального секретаря учредить Миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению за выборами в целях наблюдения за всеобщими выборами на Фиджи и за обстановкой, сложившейся сразу же после их проведения;

2. *просит* Генерального секретаря в кратчайшие возможные сроки организовать развертывание Миссии по наблюдению за выборами, с тем чтобы она могла начать осуществление своих функций по наблюдению;

3. *призывает* непосредственно заинтересованные власти в полной мере сотрудничать с Миссией по наблюдению за выборами, с тем чтобы содействовать выполнению ее задачи в соответствии с просьбой Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту повестки дня, озаглавленному «Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий».

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/281

Принята без голосования на 110-м пленарном заседании 1 августа 2001 года по проекту резолюции A/55/L.91, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

55/281. Предотвращение вооруженных конфликтов

Генеральная Ассамблея,

получив доклад Генерального секретаря о предотвращении вооруженных конфликтов и содержащиеся в нем рекомендации³²,

ссылаясь на свои прения по этому докладу 12 и 13 июля 2001 года³³,

³² A/55/985-S/2001/574 и Согг. 1.

³³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Пленарные заседания, 106-108-е заседания (A/55/PV.106-108)*, и исправление.

1. *призывает* правительства рассмотреть доклад Генерального секретаря и содержащиеся в нем рекомендации³²;

2. *призывает* региональные и субрегиональные организации рассмотреть доклад и обращенные к ним рекомендации, содержащиеся в этом докладе;

3. *призывает* все соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций рассмотреть, в соответствии со своими мандатами, обращенные к ним рекомендации и сообщить Генеральной Ассамблее, желательно в ходе ее пятьдесят шестой сессии, свои мнения в этом отношении;

4. *предлагает* соответствующим субъектам гражданского общества рассмотреть доклад и обращенные к ним рекомендации, содержащиеся в этом докладе;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение доклада и содержащихся в нем рекомендаций на своей пятьдесят шестой сессии, учитывая соответствующим образом любые мнения и замечания, полученные во исполнение пунктов 1–4, выше.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/282

Принята без голосования на 111-м пленарном заседании 7 сентября 2001 года по проекту резолюции A/55/L.95 и Add.1; его авторы: Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Болгария, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гайана, Гамбия, Гватемала, Гренада, Греция, Грузия, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кувейт, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Норвегия, Оман, Панама, Парагвай, Португалия, Сальвадор, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Япония

55/282. Международный день мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 36/67 от 30 ноября 1981 года, в которой она заявила, что третий вторник сентября, день открытия очередных сессий Генеральной Ассамблеи, официально провозглашается и отмечается в качестве Международного дня мира и посвящается распространению и укоренению идеалов мира как в отношениях внутри всех государств и народов, так и в отношениях между ними,

ссылаясь также на свои другие соответствующие резолюции, включая резолюцию 55/14 от 3 ноября 2000 года,

подтверждая тот вклад, который празднование и проведение торжеств в ознаменование Международного дня мира вносят в укоренение идеалов мира и ослабление напряженности и причин конфликтов,

учитывая появляющуюся в связи с этим уникальную возможность для прекращения насилия и конфликтов во всем мире и обусловленную этим важность как можно более широкого пропагандирования и празднования Международного дня мира среди мировой общественности,

стремясь привлечь внимание к целям Международного дня мира и для этого установить дату его ежегодного празднования, отличную от дня открытия очередных сессий Генеральной Ассамблеи,

1. *постановляет*, что начиная с пятидесяти седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Международный день мира будет ежегодно отмечаться 21 сентября и что необходимо известить об этом всех людей для организации торжеств и празднований в честь мира;

2. *заявляет*, что отныне Международный день мира будет отмечаться как день прекращения огня и отказа от насилия во всем мире, и всем государствам и народам предлагается соблюдать прекращение военных действий в течение этого дня;

3. *призывает* все государства-члены, организации системы Организации Объединенных Наций, региональные и неправительственные организации и отдельных лиц соответствующим образом отмечать Международный день мира, в том числе путем просвещения и информирования общественности, и сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в обеспечении прекращения огня во всем мире.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/283

Принята без голосования на 111-м пленарном заседании 7 сентября 2001 года по проекту резолюции A/55/L.92 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, Бразилия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Гватемала, Германия, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Индия, Индонезия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Казахстан, Канада, Кипр, Китай, Коста-Рика, Куба, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Свазиленд, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эквадор, Югославия, Япония

55/283. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 51/230 от 22 мая 1997 года, в которой она предложила Генеральному секретарю предпринять шаги по заключению с Генеральным директором технического секретариата Организации по запрещению химического оружия соглашения между Организацией Объединенных Наций и этой организацией, которое будет регулировать взаимоотношения между этими двумя организациями, и представить Генеральной Ассамблее согласованный проект соглашения о взаимоотношениях для его утверждения,

отмечая решение Конференции государств-участников Конвенции о химическом оружии от 17 мая 2001 года утвердить Соглашение о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия³⁴,

рассмотрев Соглашение о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия,

1. *одобряет* Соглашение о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия, текст которого приводится в приложении к настоящей резолюции;

2. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятидесяти шестой сессии и последующих сессий пункт, озаглавленный «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия».

Приложение

Соглашение о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия

Организация Объединенных Наций и Организация по запрещению химического оружия,

принимая во внимание соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций (ниже именуемого «Устав») и Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении (ниже именуемой «Конвенция»),

напоминая, что согласно Уставу Организация Объединенных Наций является основной организацией по решению вопросов, касающихся поддержания международного

³⁴ См. A/55/988.

мира и безопасности, и центром для согласования действий наций в достижении целей, указанных в Уставе,

учитывая, что Организация по запрещению химического оружия (ниже именуемая «ОЗХО») разделяет цели и принципы Устава и что ее деятельность, осуществляемая в соответствии с положениями Конвенции, способствует реализации целей и принципов, воплощенных в Уставе,

стремясь обеспечить взаимовыгодные взаимоотношения, благодаря которым можно было бы облегчить выполнение соответствующих функций обеих организаций, избегая ненужного дублирования их деятельности и услуг,

отмечая, что в резолюции 51/230 Генеральной Ассамблеи от 22 мая 1997 года и в соответствующем решении Конференции государств-участников на ее четвертой сессии (С-IV/DEC.4 от 2 июля 1999 года) предусматривается заключение соглашения о регулировании взаимоотношений между Организацией Объединенных Наций и ОЗХО,

договорились о нижеследующем:

Статья I

Общие положения

1. Организация Объединенных Наций признает ОЗХО в качестве организации, поддерживающей отношения с Организацией Объединенных Наций, как это определено настоящим Соглашением, ответственной за деятельность, направленную на достижение всеобъемлющего запрещения химического оружия в соответствии с Конвенцией.
2. Организация Объединенных Наций признает, что ОЗХО в силу положений Конвенции действует в качестве независимой автономной международной организации, поддерживающей рабочие отношения с Организацией Объединенных Наций, как это определено настоящим Соглашением.
3. ОЗХО признает обязанности Организации Объединенных Наций по Уставу, в частности в областях поддержания международного мира и безопасности и экономического, социального, культурного и гуманитарного развития, защиты и охраны окружающей среды и мирного урегулирования споров.
4. ОЗХО обязуется осуществлять свою деятельность в соответствии с целями и принципами, воплощенными в Уставе в интересах содействия миру, разоружению и международному сотрудничеству и с должным учетом политики Организации Объединенных Наций, способствующей достижению всеобщего разоружения при соблюдении гарантий.

Статья II

Сотрудничество

1. Организация Объединенных Наций и ОЗХО, признавая необходимость совместной работы для достижения

общих целей и стремясь способствовать эффективному осуществлению своих функций, договариваются о тесном сотрудничестве в рамках их соответствующих мандатов и проведении консультаций по вопросам, представляющим взаимный интерес и вызывающим озабоченность. С этой целью Организация Объединенных Наций и ОЗХО сотрудничают между собой согласно положениям их соответствующих уставных документов.

2. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОЗХО, в частности, предусматривает, что:

a) особо серьезные и экстренные случаи в соответствии с пунктом 36 статьи VIII Конвенции, включая соответствующую информацию и выводы, доводятся Исполнительным советом через Генерального секретаря непосредственно до сведения Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности в соответствии с действующими процедурами Организации Объединенных Наций;

b) особо серьезные случаи в соответствии с пунктом 4 статьи XII Конвенции, включая соответствующую информацию и выводы, доводятся Конференцией государств-участников через Генерального секретаря до сведения Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности в соответствии с действующими процедурами Организации Объединенных Наций;

c) ОЗХО в соответствии с пунктом 27 части XI Приложения по проверке тесно сотрудничает с Генеральным секретарем в случаях предполагаемого применения химического оружия, к которому причастно государство, не являющееся участником Конвенции, или на территории, не контролируемой государством-участником, и по соответствующей просьбе в таких случаях предоставляет свои ресурсы в распоряжение Генерального секретаря;

d) ОЗХО и Организация Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов изучают возможности сотрудничества в деле предоставления помощи заинтересованным государствам в случаях применения или серьезной угрозы применения химического оружия, как это предусмотрено в пункте 10 статьи X Конвенции;

e) ОЗХО и Организация Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и в контексте экономического и технического развития их государств-членов сотрудничают в вопросах расширения международного сотрудничества в мирных целях в области химической деятельности и содействуют обмену химическими веществами, оборудованием и научно-технической информацией, относящейся к развитию и применению химии для целей, не запрещенных в Конвенции; и

f) Организация Объединенных Наций и ОЗХО сотрудничают по любым другим вопросам, которые могут подпадать под цели и задачи Конвенции или которые могут возникнуть в связи с ее осуществлением.

3. ОЗХО в рамках своей компетенции и в соответствии с положениями Конвенции сотрудничает с Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности путем предоставления им по их просьбе такой информации и помощи, которые могут потребоваться при осуществлении их соответствующих функций по Уставу Организации Объединенных Наций.

4. Организация Объединенных Наций и ОЗХО сотрудничают в области общественной информации и в ответ на просьбы договариваются об обмене информацией, публикациями и докладами, представляющими взаимный интерес, и о подготовке специальных докладов и исследований и информации.

5. Секретариат Организации Объединенных Наций и технический секретариат ОЗХО поддерживают тесные рабочие взаимоотношения в соответствии с такими соглашениями, которые могут быть заключены между Генеральным секретарем и Генеральным директором.

Статья III Координация

Организация Объединенных Наций и ОЗХО признают необходимость достижения, когда это приемлемо, эффективной координации деятельности и услуг ОЗХО и Организации Объединенных Наций и избежания ненужного дублирования их деятельности и услуг.

Статья IV Отчетность

1. Генеральный директор будет информировать Организацию Объединенных Наций о повседневной деятельности ОЗХО и будет на регулярной основе, когда это необходимо и когда это будет надлежащим образом санкционировано Исполнительным советом, представлять через Генерального секретаря отчеты Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности.

2. Если Исполнительный совет примет решение о предоставлении в соответствии со статьей X Конвенции дополнительной помощи государству-участнику Конвенции, обращающемуся с просьбой о такой помощи в связи с применением или угрозой применения химического оружия, Генеральный директор (представляющий ОЗХО, как указано в данном Соглашении) препровождает Генеральному секретарю, представляющему Организацию Объединенных Наций (как указано в настоящем Соглашении), вышеупомянутое решение Исполнительного совета наряду с отчетом о расследовании, подготовленном техническим секретариатом в связи с просьбой о такой помощи.

3. Во всех случаях, когда решение принимается Конференцией государств-участников в соответствии со статьей XII Конвенции о мерах, включая коллективные меры, рекомендованные государствами-участниками для обеспе-

чения соблюдения Конвенции и для исправления и корректировки любого положения, противоречащего положениям Конвенции, Генеральный директор по поручению Конференции через Генерального секретаря информирует об этом Генеральную Ассамблею и Совет Безопасности, соответственно.

4. Когда Генеральный секретарь представляет Организации Объединенных Наций доклады о совместных мероприятиях Организации Объединенных Наций и ОЗХО или о развитии взаимоотношений между ними, любой такой доклад оперативно препровождается Генеральным секретарем ОЗХО.

5. Когда Генеральный директор представляет ОЗХО доклады о совместных мероприятиях ОЗХО и Организации Объединенных Наций или о развитии взаимоотношений между ними, любой такой доклад оперативно препровождается Генеральным директором Организации Объединенных Наций.

Статья V Взаимное представительство

1. Генеральный секретарь имеет право посещать сессии Конференции государств-участников и сессии Исполнительного совета ОЗХО и участвовать в их работе без права голоса и с учетом соответствующих правил процедуры при рассмотрении вопросов, представляющих взаимный интерес. Генеральный секретарь также приглашается, когда это необходимо, посещать такие и другие заседания, которые может созвать ОЗХО и на которых рассматриваются вопросы, представляющие интерес для Организации Объединенных Наций, и участвовать в их работе без права голоса. Генеральный секретарь может, для целей настоящего пункта, назначать любое лицо своим представителем.

2. Генеральный директор имеет право посещать пленарные заседания Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для целей консультаций. Генеральный директор имеет право посещать заседания комитетов Генеральной Ассамблеи и заседания Экономического и Социального Совета и, когда это целесообразно, их любых вспомогательных органов и Генеральной Ассамблеи и принимать в них участие без права голоса. Генеральный директор может по приглашению Совета Безопасности посещать его заседания для представления Совету, когда это надлежащим образом санкционировано Исполнительным советом, информации или оказывать другое содействие в связи с вопросами, подпадающими под компетенцию ОЗХО. Генеральный директор может, для целей настоящего пункта, назначать любое лицо своим представителем.

3. Письменные заявления, представляемые Организацией Объединенных Наций ОЗХО для распространения, препровождаются техническим секретариатом ОЗХО всем членам соответствующего органа (органов) или вспомо-

гательного органа (органов) ОЗХО. Письменные заявления, представляемые ОЗХО Организации Объединенных Наций для распространения, препровождаются Секретариатом Организации Объединенных Наций всем членам соответствующего органа (органов) или вспомогательного органа (органов) Организации Объединенных Наций.

Статья VI

Пункты повестки дня

1. Организация Объединенных Наций может вносить пункты повестки дня на рассмотрение ОЗХО. В таких случаях Организация Объединенных Наций уведомляет Генерального директора о соответствующем пункте или пунктах повестки дня, а Генеральный директор, согласно своим полномочиям и соответствующим правилам процедуры, доводит любой такой пункт или пункты повестки дня до сведения Конференции государств-участников, Исполнительного совета или такого другого органа (органов) ОЗХО, как может быть целесообразно.

2. ОЗХО может вносить пункты повестки дня на рассмотрение Организации Объединенных Наций. В таких случаях ОЗХО уведомляет Генерального секретаря о соответствующем пункте или пунктах повестки дня, а Генеральный секретарь, согласно своим полномочиям, доводит любой такой пункт или пункты до сведения Генеральной Ассамблеи, Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета или такого другого органа (органов) Организации Объединенных Наций, как может быть целесообразно.

Статья VII

Международный Суд

1. Организация Объединенных Наций принимает к сведению пункт 5 статьи XIV Конвенции, в соответствии с которым Конференция государств-участников или Исполнительный совет ОЗХО наделяются правом, с разрешения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, просить Международный Суд дать консультативное заключение по любому возникающему правовому вопросу (правовым вопросам) в рамках деятельности ОЗХО, за исключением любого вопроса (вопросов), касающихся взаимоотношений между ОЗХО и Организацией Объединенных Наций.

2. Организация Объединенных Наций и ОЗХО соглашаются, что каждая такая просьба о консультативном заключении вначале препровождается Генеральной Ассамблее, которая принимает решение относительно данной просьбы в соответствии со статьей 96 Устава.

3. В случае поступления просьбы о консультативном заключении, о котором говорится в пункте 1 настоящей статьи, ОЗХО соглашается предоставить, в соответствии с приложением по конфиденциальности к Конвенции и

политикой ОЗХО в области конфиденциальности, любую такую информацию, которая может быть запрошена Международным Судом в соответствии со Статутом Международного Суда.

Статья VIII

Резолюции Организации Объединенных Наций

Генеральный секретарь препровождает Генеральному директору резолюции Генеральной Ассамблеи или Совета Безопасности, касающиеся вопросов, имеющих отношение к Конвенции. После их получения Генеральный директор доводит соответствующие резолюции до сведения соответствующих органов ОЗХО и, когда это необходимо, направляет Генеральному секретарю отчет о любых мерах, принятых ОЗХО.

Статья IX

Пропуска Организации Объединенных Наций

Должностные лица ОЗХО имеют право в соответствии с такими административными соглашениями, которые могут быть заключены между Генеральным секретарем и Генеральным директором, пользоваться пропуском Организации Объединенных Наций в качестве действительного проездного документа, когда такое его использование признается государствами-участниками в применимых документах, определяющих привилегии и иммунитеты ОЗХО и ее должностных лиц. В административных соглашениях по мере возможности учитываются специальные потребности ОЗХО, вытекающие из ее деятельности по контролю в соответствии с Конвенцией.

Статья X

Кадровые вопросы

1. Организация Объединенных Наций и ОЗХО соглашаются консультироваться, когда это необходимо, по представляющим общий интерес вопросам, касающимся положений и условий использования персонала.

2. Организация Объединенных Наций и ОЗХО соглашаются сотрудничать в вопросах обмена персоналом с учетом национальной принадлежности с государствами-членами ОЗХО и определять условия такого сотрудничества в дополнительных соглашениях, которые будут заключаться с этой целью в соответствии со статьей XIV настоящего Соглашения.

Статья XI

Бюджетные и финансовые вопросы

1. ОЗХО признает целесообразность налаживания с Организацией Объединенных Наций сотрудничества по бюджетно-финансовым вопросам, с тем чтобы ОЗХО могла воспользоваться опытом, накопленным Организацией Объединенных Наций в этой области, и обеспечивать,

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

когда это практически возможно, согласованность административного функционирования обеих организаций в данной области.

2. Организация Объединенных Наций может организовывать проведение исследований по бюджетно-финансовым вопросам, представляющим интерес для ОЗХО, в целях обеспечения, когда это практически возможно, координации и согласованности в решении таких вопросов.

3. ОЗХО соглашается придерживаться, когда это практически возможно, стандартной бюджетной и финансовой практики и форм, применяемых в Организации Объединенных Наций.

Статья XII

Расходы

Расходы в связи с любым сотрудничеством или предоставлением услуг в соответствии с настоящим Соглашением регулируются отдельными соглашениями между ОЗХО и Организацией Объединенных Наций.

Статья XIII

Защита конфиденциальности

1. При условии соблюдения пунктов 1 и 3 статьи II ничто в настоящем Соглашении не может толковаться как требующее либо от Организации Объединенных Наций либо от ОЗХО представлять любые материалы, данные и информацию, направление которых могло бы, по их мнению, потребовать от них нарушения своих обязательств, согласно их учредительным документам или политике в области конфиденциальности, по защите такой информации.

2. Организация Объединенных Наций и ОЗХО обеспечивают соответствующую защиту, согласно их учредительным документам и политике в области конфиденциальности, в отношении такой информации.

Статья XIV

Осуществление Соглашения

Генеральный секретарь и Генеральный директор могут заключать такие дополнительные соглашения и разрабатывать такие практические меры по осуществлению настоящего Соглашения, которые они сочтут целесообразными.

Статья XV

Поправки

В настоящее Соглашение могут вноситься поправки по взаимному согласию между Организацией Объединенных Наций и ОЗХО. Любая такая поправка, как только она согласована, вступает в силу с даты, когда Организация Объединенных Наций и ОЗХО осуществляют обмен письмен-

ными уведомлениями о том, что были удовлетворены их внутренние требования, касающиеся вступления в силу.

Статья XVI

Вступление в силу

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты, когда Организация Объединенных Наций и ОЗХО осуществляют обмен письменными уведомлениями о том, что были удовлетворены их внутренние требования, касающиеся вступления в силу.

2. По подписании Соглашение применяется Организацией Объединенных Наций и ОЗХО на временной основе.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные на то представители Организации Объединенных Наций и ОЗХО, подписали настоящее соглашение.

СОВЕРШЕНО в Нью-Йорке 17 октября 2000 года в двух подлинных экземплярах на английском языке.

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(Подпись) Луиза ФРЕШЕТ

Первый заместитель Генерального секретаря

ОРГАНИЗАЦИЯ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ХИМИЧЕСКОГО
ОРУЖИЯ

(Подпись) Жозе М. БУСТАНИ

Генеральный директор

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/284

Принята без голосования на 111-м пленарном заседании 7 сентября 2001 года по проекту резолюции A/55/L.84/Rev.1 и Rev.1/Add.1; его авторы: Австрия, Азербайджан, Алжир, Ангола, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Греция, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Иордания, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Камерун, Кения, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Мозамбик, Монако, Намибия, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Португалия, Руанда, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Уганда, Франция, Центральноафриканская Республика, Чад, Швеция, Эфиопия, Югославия, Южная Африка

55/284. Десятилетие 2001-2010 годов: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/135 от 19 декабря 1994 года и 50/128 от 20 декабря 1995 года, касающиеся борьбы с малярией в развивающихся странах, особенно в Африке,

принимая во внимание соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета, касающиеся борьбы с малярией и диарейными заболеваниями, в частности его резолюцию 1998/36 от 30 июля 1998 года,

принимая к сведению, что для стран с эндемическим распространением малярии важно и необходимо принять соответствующие стратегии борьбы с малярией, которая относится к числу наиболее смертоносных из всех тропических болезней и является причиной смерти примерно миллиона человек в Африке, где происходит девять из десяти случаев заболевания малярией,

отмечая заявления и решения по вопросам здравоохранения, принятые Организацией африканского единства, в частности декларацию и план действий по инициативе «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией», принятые на чрезвычайной Встрече на высшем уровне глав государств и правительств Организации африканского единства, состоявшейся в Абудже 24 и 25 апреля 2000 года³⁵, а также решение АНГ.Dec.155 (XXXVI) об осуществлении вышеупомянутых декларации и плана действий, принятое Конференцией глав государств и правительств Организации африканского единства на ее тридцать шестой очередной сессии, состоявшейся в Ломе 10–12 июля 2000 года³⁶,

принимая к сведению усилия Всемирной организации здравоохранения и других партнеров по борьбе с малярией, которые были предприняты в течение ряда лет, включая начавшуюся в 1998 году кампанию «Партнерство за сокращение масштабов заболеваемости малярией»,

признавая, что ухудшение здоровья и смертность от малярии во всем мире можно ликвидировать при наличии политической воли и соответствующих ресурсов, если общественность будет знать и понимать проблемы, связанные с малярией, а в странах, где эта болезнь эндемична, будут предоставляться адекватные медицинские услуги,

подчеркивая, что международное сообщество призвано сыграть существенную роль в расширении под-

держки и помощи, предоставляемой развивающимся странам, в частности африканским странам, в их усилиях по сокращению уровня заболеваемости малярией и смягчению ее губительных последствий,

подчеркивая также важность осуществления Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций³⁷ и приветствуя в этой связи обязательства, принятые государствами-членами по удовлетворению особых потребностей Африки,

1. *провозглашает* период 2001–2010 годов Десятилетием борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* усилия, которые продолжают предпринимать развивающиеся страны, особенно африканские страны, в целях борьбы с малярией с помощью разработки планов и стратегий на национальном, региональном или континентальном уровне, несмотря на ограниченность имеющихся у них финансовых, технических и людских ресурсов;

3. *подчеркивает*, что провозглашение Десятилетия позволит активизировать предпринимаемые международным сообществом и африканскими государствами усилия с целью не только сократить масштабы заболеваемости малярией во всем мире, особенно в Африке, где последствия этой проблемы самые тяжелые, но и предотвратить распространение малярии в тех районах, где ее раньше не было;

4. *обращается с призывом* к международному сообществу, органам Организации Объединенных Наций, международным и региональным организациям, а также неправительственным организациям предоставить — в том числе через новый Глобальный фонд борьбы с ВИЧ/СПИДом, малярией и туберкулезом, учрежденный Группой восьми крупнейших промышленно развитых стран на ее генуэзском саммите, состоявшемся 20–22 июля 2001 года, и Генеральным секретарем, — значительные новые, а также дополнительные ресурсы развивающимся странам, особенно в Африке, с тем чтобы они могли полностью осуществить план действий, принятый в Абудже по инициативе «Борьба за сокращение масштабов заболеваемости малярией»³⁵;

5. *выражает признательность* Всемирной организации здравоохранения и ее партнерам и настоятельно призывает их соответствующим образом поддержать ее продолжающуюся деятельность по борьбе с малярией в развивающихся странах, особенно в Африке, и оказать необходимую помощь африканским государствам в целях выполнения их задач;

³⁵ См. A/55/240/Add.1.

³⁶ См. A/55/286, приложение II.

³⁷ См. резолюцию 55/2.

6. *призывает* африканские государства и международное сообщество принять совместные всеобъемлющие меры с целью добиться к 2005 году следующего:

a) обеспечить по крайней мере 60 процентам людей, подверженных риску заболевания малярией, особенно беременным женщинам и детям в возрасте до пяти лет, возможности воспользоваться самым подходящим сочетанием личных и общественных мер защиты, таких, как обработанные инсектицидами противомоскитные сетки и другие средства, которые доступны и достаточно дешевы, чтобы можно было предотвратить инфекцию и страдания;

b) обеспечить по крайней мере 60 процентам всех беременных женщин, особенно забеременевших впервые, которые подвержены риску заболевания малярией, доступ к химиопрофилактике или периодическому превентивному лечению;

c) обеспечить по крайней мере 60 процентам страдающих от малярии людей возможности для того, чтобы они могли оперативно воспользоваться правильным, достаточно дешевым и подходящим лечением не позже, чем в пределах суток после появления симптомов;

7. *вновь заявляет* о необходимости того, чтобы меры по уменьшению опасности распространения малярии, включая соответствующие меры в экологической области, предусматривались в процессе планирования и осуществления мероприятий в области развития;

8. *просит* Генерального секретаря в тесном сотрудничестве с Генеральным директором Всемирной организации здравоохранения, развивающимися странами и региональными организациями, включая Организацию африканского единства, провести в 2005 году оценку принятых мер и достигнутого прогресса в деле реализации среднесрочных целей, средств осуществления, предоставленных в этой связи международным сообществом, а также общих целей этого десятилетия и представить отчет по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестидесятой сессии;

9. *просит также* Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/285

Принята без голосования на 111-м пленарном заседании 7 сентября 2001 года по проекту резолюции A/55/L.93, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

55/285. Активизация Генеральной Ассамблеи; повышение эффективности Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/233 от 17 августа 1993 года, 48/264 от 29 июля 1994 года и 51/241 от 31 июля 1997 года и на другие соответствующие резолюции,

1. *постановляет* принять текст, содержащийся в приложении к настоящей имплементационной резолюции;

2. *постановляет также* продолжить рассмотрение пунктов, озаглавленных «Укрепление системы Организации Объединенных Наций» и «Активизация работы Генеральной Ассамблеи» на своей пятьдесят шестой сессии.

Приложение

I. Цель

1. Процесс активизации Генеральной Ассамблеи и повышения ее эффективности сконцентрирован на осуществлении принятых резолюций и решений Ассамблеи, в частности резолюции 51/241 от 31 июля 1997 года, наряду с учетом других резолюций, таких, как резолюции 47/233 от 17 августа 1993 года и 48/264 от 29 июля 1994 года. Совершенствование процедур и методов работы Ассамблеи является лишь первым шагом вперед на пути к более существенным улучшениям в работе Ассамблеи и к ее активизации. Цель этого постоянного процесса заключается в том, чтобы позволить Ассамблее эффективно играть свою роль как главного совещательного, директивного и представительного органа Организации Объединенных Наций.

II. Повестка дня Генеральной Ассамблеи

2. Следует продолжать работу по рационализации и упорядочению повестки дня Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы Ассамблея могла концентрировать свою работу на первоочередных вопросах. Любое изменение или предложение в отношении повестки дня вносится с тем пониманием, что государства-члены могут в любое время предложить любой вопрос или любой пункт для сведения Ассамблеи и на ее рассмотрение.

A. Группирование пунктов и их рассмотрение на двухгодичной основе

Пункт, касающийся сотрудничества

3. Все пункты, касающиеся сотрудничества, должны быть сгруппированы в рамках пункта, озаглавленного «Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями», а отдельные пункты, касающиеся сотрудничества, должны стать подпунктами этого пункта.

4. Практические меры по осуществлению такого группирования должны быть приняты Генеральной Ассамблеей в сентябре 2001 года вместе с утверждением повестки дня ее пятьдесят шестой сессии.

5. Пункт, касающийся сотрудничества, должен рассматриваться на двухгодичной основе начиная с пятьдесят седьмой сессии и должен включаться в повестку дня Ге-

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

неральной Ассамблеи после этого в ходе сессий с нечетными номерами.

6. В соответствии с указанным выше решением рассмотрение на двухгодичной основе должно, по мере необходимости, находить отражение в каждой соответствующей резолюции, начиная с пятидесятой сессии.

7. По пункту, касающемуся сотрудничества, должны проводиться совместные прения, в ходе которых могут рассматриваться все или некоторые аспекты сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями.

8. Любая резолюция в рамках самостоятельных подпунктов должна оставаться отдельной резолюцией.

9. Пункт, касающийся сотрудничества, и его подпункты должны гласить следующее:

«Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями:

- a) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства;
- b) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция;
- c) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатской консультативно-правовой организацией;
- d) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств;
- e) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой;
- f) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств;
- g) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе;
- h) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Карибским сообществом;
- i) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества;

j) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Межпарламентским союзом;

k) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Международной организацией франкоязычных стран;

l) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Подготовительной комиссией Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

m) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы;

n) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Экономическим сообществом центральноафриканских государств;

o) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия;

p) сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Черноморского экономического сотрудничества».

В. Рассмотрение пунктов на двухгодичной основе

10. Следующие пункты должны быть рассмотрены Генеральной Ассамблеей на ее пятидесятой сессии, а затем должны рассматриваться раз в два года:

a) «Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике»;

b) «Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий»;

c) «Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения»;

d) «Положение в области демократии и прав человека в Гаити»;

e) «Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях».

11. Следующий пункт должен по-прежнему рассматриваться раз в два года на сессиях с четными номерами: «Пресечение применения мер принуждения как средства оказания политического и экономического давления».

C. Пункты для рассмотрения одним из главных комитетов

12. Следующий пункт должен рассматриваться Третьим комитетом начиная с пятьдесят шестой сессии: «Осуществление решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи».

III. Рассмотрение докладов Генеральной Ассамблеей

A. Доклад Генерального секретаря о работе Организации

13. Генеральная Ассамблея подчеркивает важность выполнения мандатов, данных ею Генеральному секретарю в соответствии с разделом II приложения к резолюции 51/241, в частности пунктами 5, 6 и 9.

14. Что касается осуществления пункта 7 приложения к резолюции 51/241, то Председатель Генеральной Ассамблеи после рассмотрения Ассамблеей доклада Генерального секретаря о работе Организации должен информировать Ассамблею о его оценке прений по докладу, с тем чтобы Ассамблея могла установить необходимость в дальнейших действиях.

B. Усилия по подготовке более сжатых докладов, выпускаемых и представляемых вовремя

15. Государствам-членам необходимо принять конкретные меры для осуществления пункта 32 приложения к резолюции 51/241, в том числе запрашивать больше сводных докладов.

16. При подготовке ежегодного меморандума, касающегося осуществления резолюций и решений Генеральной Ассамблеи, секретариат Ассамблеи в консультации с основными департаментами Секретариата должен добиваться синергизма усилий и представления сводных докладов.

17. Государствам-членам и подразделениям системы Организации Объединенных Наций следует предпринять серьезные усилия для представления своих ответов и материалов в связи с просьбами об информации или мнениях в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи в пределах установленных сроков.

18. К Генеральному секретарю обращена просьба выступать с дальнейшими предложениями в отношении того, как ускорить подготовку докладов и рационализировать составление расписания заседаний. Генеральный секретарь должен на регулярной основе на протяжении сессий Ассамблеи информировать Председателя Генеральной Ассамблеи и Генеральный комитет по этому вопросу.

IV. Организация работы

19. В целях осуществления в полном объеме пункта 28 приложения к резолюции 51/241 Председателю Генеральной Ассамблеи рекомендуется, в соответствующих случаях, шире использовать посредников.

V. Генеральный комитет

20. В целях укрепления потенциала Генерального комитета по оказанию помощи Председателю Генеральной Ассамблеи в руководстве работой Ассамблеи и укрепления последовательности между ее различными сессиями каждый заместитель Председателя Ассамблеи в начале каждой сессии должен назначить сотрудника связи на период данной сессии. Это назначение может производиться неофициально, без внесения каких-либо поправок в правило 39 правил процедуры Ассамблеи, путем направления письма Председателю Ассамблеи.

VI. Роль Председателя Генеральной Ассамблеи

A. Консультации

21. В целях более широкого использования регулярных консультаций, предусмотренных в пункте 43 приложения к резолюции 51/241, в том числе между Председателем Генеральной Ассамблеи и председателями Совета Безопасности и Экономического и Социального Совета, Генеральному секретарю, в соответствующих случаях, следует обеспечивать эти встречи секретариатской поддержкой, включая предоставление государствам-членам письменной информации через председателей региональных групп.

B. Укрепление поста Председателя Генеральной Ассамблеи

22. Требуется дополнительные меры для осуществления пункта 44 приложения к резолюции 51/241, особенно в том, что касается оказания существенной поддержки Председателю Генеральной Ассамблеи. Следовательно, необходимо обеспечить адекватную поддержку поста Председателя в основных областях его работы. С этой целью к Генеральному секретарю обращена просьба принять соответствующие меры в этой связи и представить соответствующим комитетам предложения для их рассмотрения в ходе пятнадцатой сессии Ассамблеи.

VII. Расширение использования современной технологии

23. Необходимо расширить использование современной технологии и информационной технологии в рамках Организации Объединенных Наций, в том числе в процессе переговоров в рамках Организации.

24. С учетом общей поддержки в этой связи к Генеральному секретарю обращена просьба представить на

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

рассмотрение Генеральной Ассамблеи предложения в отношении следующего:

a) внедрения системы электронного считывания бюллетеней для голосования с должным учетом требований обеспечения безопасности в этой связи;

b) подсоединения главных залов заседаний в Центральном учреждении к сети с целью обеспечить членам делегаций и Секретариату доступ к системе официальных

документов и к другим базам данных Организации, а также к Интернету, наряду с электронным доступом к текстам заявлений и докладов, а в случае докладов — одновременным доступом к текстам на всех официальных языках;

c) других областей работы Генеральной Ассамблеи, в которых использование современной технологии и информационной технологии содействовало бы повышению эффективности методов ее работы.



II. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Содержание

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
55/180.	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане.....	41
	Резолюция В	41
55/220.	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров.....	44
	Резолюция В	44
	Резолюция С	45
55/225.	Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	45
	Резолюция В	46
55/227.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово	46
	Резолюция В	46
55/228.	Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе	48
	Резолюция В	49
55/247.	Реформа системы закупок	51
55/248.	Рассмотрение вопроса о сроках полномочий членов Комиссии ревизоров.....	53
55/249.	Условия службы и вознаграждение судей ad litem Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	54
55/250.	Доклад Управления служб внутреннего надзора о расследовании возможной практики раздела гонораров между адвокатами защиты и неимущими лицами, содержащимися под стражей, в Международном уголовном трибунале по Руанде и Международном трибунале по бывшей Югославии.....	54
55/251.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне.....	55
	Резолюция А	55
	Резолюция В	57
55/252.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее	60
	Резолюция А	60
	Резолюция В	62
55/257.	Доклад Объединенной инспекционной группы об обзоре административно-управленческой практики в Секретариате Международного Суда.....	64
55/258.	Управление людскими ресурсами	64
55/259.	Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора.....	71
55/260.	Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе	72
55/261.	Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению.....	73

II. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
55/262.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре.....	75
55/263.	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане	77
55/264.	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением	79
55/265.	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций.....	81
55/266.	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре	83
55/267.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии.....	85
55/268.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине	87
55/269.	Финансирование Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити.....	89
55/270.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике.....	90
55/271.	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира.....	92
55/272.	Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия	93
55/273.	Опыт использования ревизоров-резидентов в миссиях по поддержанию мира	94
55/274.	Пересмотренные процедуры определения размеров компенсации, выплачиваемой государствам-членам в счет возмещения расходов на принадлежащее контингентам имущество и войска.....	94
55/275.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго	96

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/180 В

Принята на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года регистрируемым голосованием 115 голосами против 3, при этом никто не воздержался, по рекомендации Комитета (A/55/681/Add.1, пункт 12)¹; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Андорра, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Венгрия, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Непал, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Тонга, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония

Голосовали против: Израиль, Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Никто не воздержался

55/180. Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

В²

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане³ и соответствующие доклады Консуль-

тивного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴,

принимая во внимание резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года, в соответствии с которой Совет создал Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1337 (2001) от 30 января 2001 года,

ссылаясь на свою резолюцию S-8/2 от 21 апреля 1978 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 55/180 А от 19 декабря 2000 года,

вновь подтверждая свои резолюции 51/233 от 13 июня 1997 года, 52/237 от 26 июня 1998 года, 53/227 от 8 июня 1999 года, 54/267 от 15 июня 2000 года и 55/180 А,

вновь подтверждая также общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, как они изложены в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

отмечая с признательностью внесение добровольных взносов на финансирование Сил,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

будучи обеспокоена тем, что Генеральный секретарь по-прежнему сталкивается с трудностями при погашении обязательств Сил на текущей основе, включая возмещение расходов государствам, предоставляющим войска в настоящее время и предоставлявшим их в прошлом,

будучи обеспокоена также тем, что остатки средств на Специальном счете для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане использовались для покрытия расходов Сил, с тем чтобы компенсировать нехватку поступлений, обусловленную невыплатой или несвоевременной выплатой своих взносов государствами-членами,

1. вновь подтверждает свою резолюцию 49/233 А от 23 декабря 1994 года, в частности пункты, касающиеся бюджетных циклов операций по поддержанию мира, которых следует по возможности придерживаться в бюджетном процессе в будущем;

¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесла Исламская Республика Иран (от имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая).

² Таким образом, резолюция 55/180 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 49* и исправление [A/55/49 (Vol.I) и A/55/49 (Vol.I)/Corr.1], становится резолюцией 55/180 А.

³ A/55/482/Add.1 и A/55/757.

⁴ A/55/874 и A/55/885. См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Пятый комитет*, 48-е заседание (A/C.5/55/SR.48), и исправление.

II. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

2. *выражает свою глубокую обеспокоенность* в связи с тем, что Израиль не выполнил положения ее резолюций 51/233, 52/237, 53/227, 54/267 и 55/180 А;

3. *вновь подчеркивает*, что Израиль должен точно выполнить положения ее резолюций 51/233, 52/237, 53/227, 54/267 и 55/180 А;

4. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане по состоянию на 30 апреля 2001 года, в том числе задолженность по взносам в размере 124,5 млн. долл. США, что составляет 3,9 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Сил по период, закончившийся 31 января 2001 года, отмечает, что приблизительно 20 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

5. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

6. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

7. *настоятельно призывает* все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме и своевременно;

8. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

9. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

10. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

11. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на базе Материально-технического снабжения Организации Объеди-

ненных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму закупочные расходы для Сил;

12. *поддерживает* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

13. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

14. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Сил;

15. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю принять необходимые меры по обеспечению полного выполнения пункта 8 резолюции 51/233 Генеральной Ассамблеи, пункта 5 ее резолюции 52/237, пункта 11 ее резолюции 53/227, пункта 14 ее резолюции 54/267 и пункта 14 ее резолюции 55/180 А, вновь подчеркивает, что Израиль должен выплатить сумму в размере 1 284 633 долл. США в связи с инцидентом в Кане 18 апреля 1996 года, и просит Генерального секретаря представить Ассамблее в ходе основной части ее пятьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу;

16. *постановляет* сократить сумму ассигнований, предусмотренных Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 54/267 и 55/180 А, с 233 592 094 долл. США брутто (228 191 141 долл. США нетто), включая сумму в размере 6 967 059 долл. США брутто (5 895 590 долл. США нетто), подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1 089 216 долл. США брутто (969 161 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения, на содержание и расширение Сил в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года до 207 154 194 долл. США брутто (201 981 841 долл. США нетто), включая сумму в размере 6 967 059 долл. США брутто (5 895 590 долл. США нетто), подлежащую перечислению на вспомогательный счет, и сумму в размере 1 089 216 долл. США брутто (969 161 долл. США нетто) на финансирование Базы;

17. *постановляет также* сократить сумму, пропорционально распределенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 54/267 и 55/180 А на период с 1 февраля по 30 июня 2001 года, с 97 330 038 долл. США брутто

⁵ A/55/874, пункт 10 а, и A/55/885. См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Пятый комитет, 48-е заседание (A/C.5/55/SR.48)*, и исправление.

(95 079 645 долл. США нетто) до 70 892 138 долл. США брутто (68 870 345 долл. США нетто) с учетом суммы в размере 194 660 080 долл. США брутто (190 159 283 долл. США нетто), уже пропорционально распределенной на период с 1 июля 2000 года по 30 апреля 2001 года;

18. *постановляет* далее в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 17, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения персонала в размере 2 021 793 долл. США, утвержденных для Сил на период с 1 февраля по 30 июня 2001 года;

19. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства на сумму в размере 99 548 960 долл. США брутто (97 558 500 долл. США нетто) в связи с содержанием Сил в период с 1 июля по 31 декабря 2001 года и постановляет ассигновать сумму в размере 6 021 721 долл. США брутто (5 284 652 долл. США нетто), подлежащую перечислению на вспомогательный счет, и сумму 629 045 долл. США брутто (564 879 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения, что представляет собой пропорциональную долю Сил в формировании на вспомогательном счете и в покрытии потребностей Базы на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года;

20. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 16 591 493 долл. США брутто (16 259 750 долл. США нетто) на период с 1 по 31 июля 2001 года в соответствии с уровнями, установленными в ее резолюции 55/235 и скорректированными Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года, и с учетом шкалы взносов на 2001 год, установленной в ее резолюции 55/5 В от 23 декабря 2000 года;

21. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 20, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения персонала в размере 331 743 долл. США, утвержденных для Сил на период с 1 по 31 июля 2001 года;

22. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 82 957 467 долл. США брутто (81 298 750 долл. США нетто) на период с 1 августа по 31 декабря 2001 года из расчета 16 591 493 долл. США брутто (16 259 750 долл. США нетто) в месяц в соответствии с пунктом 20, выше, и с учетом шкалы взносов на 2001 год, установленной в ее резолюции 55/5 В, в случае принятия Советом Безопасности

решения продлить мандат Сил на период после 31 июля 2001 года;

23. *постановляет* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 22, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд налогообложения персонала в размере 1 658 717 долл. США, утвержденных для Сил на период с 1 августа по 31 декабря 2001 года;

24. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 6 021 721 долл. США брутто (5 284 652 долл. США нетто), подлежащую перечислению на вспомогательный счет, и сумму в размере 629 045 долл. США брутто (564 879 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения в период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года в соответствии с пунктом 20, выше, и с учетом шкалы взносов на 2001–2002 годы, установленной в ее резолюции 55/5 В, причем шкалу взносов на 2001 год следует применять в отношении части этой суммы, а именно 3 010 861 долл. США брутто (2 642 326 долл. США нетто), подлежащих перечислению на вспомогательный счет, и 314 523 долл. США брутто (282 440 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения в период с 1 июля по 31 декабря 2001 года, а шкалу взносов на 2002 год следует применять в отношении остальной части этой суммы, а именно 3 010 860 долл. США брутто (2 642 326 долл. США нетто), подлежащих перечислению на вспомогательный счет, и 314 522 долл. США брутто (282 439 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения в период с 1 января по 30 июня 2002 года;

25. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 24, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 737 069 долл. США в связи со вспомогательным счетом и в размере 64 166 долл. США в связи с Базой материально-технического снабжения, утвержденных на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года, причем 368 535 долл. США в связи со вспомогательным счетом и 32 083 долл. США в связи с Базой материально-технического снабжения являются суммами, относящимися к периоду с 1 июля по 31 декабря 2001 года, а остальные средства, а именно 368 534 долл. США в связи со вспомогательным счетом и 32 083 долл. США в связи с Базой материально-технического снабжения, относятся к периоду с 1 января по 30 июня 2002 года;

26. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами,

выполнившими свои финансовые обязательства перед Силами, согласно пункту 20, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 186 252 долл. США на резервном счете для страхования гражданской ответственности перед третьими лицами по вертолетам Сил, в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в последующих соответствующих резолюциях и решениях о пропорциональном распределении в качестве специальной меры расходов на операции по поддержанию мира, последними из которых являются ее резолюция 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решения 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года в отношении периода 1998–2000 годов, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

27. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 186 252 долл. США на резервном счете для страхования гражданской ответственности перед третьими сторонами по вертолетам Сил в соответствии со схемой, изложенной в пункте 26, выше;

28. *принимает к сведению* дополнительные потребности в размере 571 000 долл. США брутто (1 270 800 долл. США нетто) для обеспечения функционирования Сил в период, закончившийся 30 июня 2000 года, и уполномочивает Генерального секретаря использовать кредиты на равную сумму, образовавшиеся в результате аннулирования обязательств, относящихся к тому же периоду, для покрытия этих дополнительных потребностей;

29. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

30. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Сил;

31. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

32. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем

Востоке», подпункт, озаглавленный «Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане».

РЕЗОЛЮЦИИ 55/220 В и С

55/220. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

Резолюция В

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/689/Add.1, пункт 6)⁶

В⁷

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/220 А от 23 декабря 2000 года,

рассмотрев записку Генерального секретаря, препровождающую замечания Комиссии ревизоров в отношении мер, принятых Программой развития Организации Объединенных Наций, Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Фондом программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками по устранению причин, приведших к вынесению ревизорами оговорок по их финансовым ведомостям за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года⁸,

рассмотрев также соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹,

1. *принимает к сведению* замечания Комиссии ревизоров, содержащиеся в записке Генерального секретаря⁸;

2. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹;

3. *утверждает* финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров и заключения с оговорками по результатам проведенных ею ревизий Программы развития Организации Объединенных Наций

⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

⁷ Таким образом, резолюция 55/220 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 49* и исправление [A/55/49 и A/55/49 (Vol.I)/Corr.1], становится резолюцией 55/220 А.

⁸ A/55/820.

⁹ A/55/836.

диненных Наций¹⁰, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения¹¹ и Фонда Программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками¹² за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года;

4. *просит* Программу развития Организации Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Фонд программы Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками придерживаться планов, которые они представили Комиссии ревизоров, в целях исправления недостатков, приведших к вынесению ревизорами оговорки по финансовым ведомостям за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года, и принять все необходимые меры, с тем чтобы не допустить появления таких недостатков вновь.

Резолюция С

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/689/Add.2, пункт б)¹³

С

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости за 12-месячный период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года и доклад Комиссии ревизоров об операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира¹⁴, соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵ и первый доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за этот период¹⁶,

1. *утверждает* проверенные финансовые ведомости, касающиеся операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года¹⁷;

2. *одобряет* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе¹⁸;

3. *принимает к сведению* замечания и одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵;

4. *принимает также к сведению* первый доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за финансовый период, закончившийся 30 июня 2000 года¹⁶;

5. *просит* Генерального секретаря обеспечить применение администрациями миссий по поддержанию мира метода постановки задач и обеспечить также, чтобы информация об определении и решении таких задач представлялась Генеральной Ассамблее в рамках докладов об исполнении бюджетов миссий;

6. *просит* Комиссию ревизоров осуществлять контроль за процессом постановки миссиями задач и определения степени эффективности их решения и представлять Генеральной Ассамблее информацию по этому вопросу в своих ежегодных докладах о финансовых ведомостях миссий по поддержанию мира;

7. *с озабоченностью отмечает* позднее издание финансового доклада и проверенных финансовых ведомостей за 12-месячный период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года доклада Комиссии ревизоров об операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира¹⁴ и просит Комиссию ревизоров и Генерального секретаря совместно найти пути его своевременного и одновременного издания на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций, включая вопрос об упорядочении формата и содержания доклада¹⁴, а также соответствующей финансовой информации, включенной в доклады об исполнении бюджетов.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/225 В

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/691/Add.1, пункт 8)¹⁹

¹⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 5А (A/55/5/Add.1)*.

¹¹ Там же, *Дополнение № 5G (A/55/5/Add.7)*.

¹² Там же, *Дополнение № 5I (A/55/5/Add.9)*.

¹³ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

¹⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 5 (A/55/5)*, том II.

¹⁵ A/55/878.

¹⁶ A/55/380/Add.2.

¹⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 5 (A/55/5)*, том II, глава V.

¹⁸ Там же, глава II.

¹⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

55/225. Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

B²⁰

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года²¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²²,

ссылаясь на свою резолюцию 47/235 от 14 сентября 1993 года о финансировании Международного трибунала по бывшей Югославии и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 55/225 А от 23 декабря 2000 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 55/249 от 12 апреля 2001 года об условиях службы и вознаграждении судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря о финансировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года²¹, и рекомендации, вынесенные Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в пункте 19 его доклада²²;*

2. *уполномочивает Генерального секретаря взять на себя обязательства на сумму, не превышающую 5 280 900 долл. США брутто (4 899 400 долл. США нетто), на покрытие потребностей Международного трибунала по бывшей Югославии в ресурсах на поддержку судей ad litem в 2001 году и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее пятьдесят шестой сессии.*

²⁰ Таким образом, резолюция 55/225 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 49* и исправление [A/55/49 (Vol.I) и A/55/49 (Vol.I)/Corr.1], становится резолюцией 55/225 А.

²¹ A/55/517 и Corr.1 и Add.1.

²² A/55/806.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/227 В

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/663/Add.1, пункт 6)²³

55/227. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

B²⁴

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово²⁵ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁶,

принимая во внимание резолюцию 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года, касающуюся учреждения Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово,

ссылаясь на свою резолюцию 53/241 от 28 июля 1999 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 55/227 А от 23 декабря 2000 года,

признавая сложный характер деятельности Миссии,

подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

отмечая с признательностью, что ряд правительств внесли добровольные взносы на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующей резолюции Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово по состоянию на 30 апреля 2001 года, в том числе задолжен-*

²³ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

²⁴ Таким образом, резолюция 55/227 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 49* и исправление [A/55/49 и A/55/49 (Vol.I)/Corr.1], становится резолюцией 55/227 А.

²⁵ A/55/724 и A/55/833.

²⁶ A/55/874 и Add.6.

ность по взносам в размере 202,4 млн. долл. США, что составляет 24 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии, включая период, заканчивающийся 30 июня 2001 года, отмечает, что приблизительно 20 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *настоятельно призывает* все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме и своевременно;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

9. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁷, в частности

пункт 9, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

10. *выражает обеспокоенность* по поводу большого объема непогашенных обязательств Миссии по состоянию на 30 июня 2000 года;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить своевременное представление более точных данных о расходах Миссии;

12. *утверждает* в порядке исключения для Миссии особую процедуру применения статьи IV Финансовых положений Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой ассигнования, необходимые для погашения обязательств перед правительствами государств, представляющих сформированные подразделения и/или материально-техническое обеспечение для Миссии, остаются на счетах по истечении срока, предусмотренного в финансовых положениях 4.3 и 4.4, как это изложено в приложении к настоящей резолюции;

13. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

14. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

15. *постановляет* ассигновать сумму в размере 413 361 800 долл. США брутто (385 256 870 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года, включая сумму в размере 12 098 009 долл. США брутто (10 617 193 долл. США нетто), подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1 263 791 долл. США брутто (1 134 877 долл. США нетто) для Базы материально-технического снабжения, подлежащую пропорциональному распределению в соответствии с уровнями, указанными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года, шкалой взносов на 2001 год²⁸, которую следует применять в отношении части указанной суммы, а именно 206 680 900 долл. США брутто (192 628 435 долл. США нетто), относящейся к периоду, заканчивающемуся 31 декабря 2001 года, и шкалой взносов на 2002 год²⁸, которую следует применять в отношении остальной части этой суммы, а именно 206 680 900 долл. США брутто (192 628 435 долл. США

²⁷ A/55/874/Add.6.

²⁸ См. резолюцию 55/5 В.

нетто), относящейся к периоду с 1 января по 30 июня 2002 года;

16. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 28 104 930 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года;

17. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, согласно пункту 15, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 65 272 000 долл. США брутто (57 860 300 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года, в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в последующих соответствующих резолюциях и решениях, предусматривающих в качестве специальной меры пропорциональное распределение ассигнований на операции по поддержанию мира, последними из которых являются резолюция 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решения 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года, касающиеся периода 1998–2000 годов, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

18. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 65 272 000 долл. США брутто (57 860 300 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 17, выше;

19. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

20. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии;

21. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово».

Приложение

Особая процедура применения статьи IV Финансовых положений Организации Объединенных Наций

1. По истечении предусмотренного в финансовом положении 4.3 12-месячного срока любые непогашенные обязательства за соответствующий финансовый период, касающиеся поставленных правительствами товаров или оказанных ими услуг, в связи с которыми были предъявлены требования к оплате или которые оплачиваются по установленным ставкам возмещения, переносятся на счета кредиторской задолженности; средства на таких счетах кредиторской задолженности учитываются в рамках специального счета для Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово до осуществления платежа.

2. Кроме того,

a) любые другие непогашенные обязательства перед правительствами за осуществленные, но непроверенные поставки товаров и оказание услуг за соответствующий финансовый период, а также другие обязательства перед правительствами, в отношении которых требования еще не получены, остаются в силе в течение дополнительного четырехлетнего периода по истечении 12-месячного срока, предусмотренного в положении 4.3;

b) в отношении требований, полученных в течение этого четырехлетнего периода, а также утвержденных отчетов о проверке действует, если это уместно, порядок, предусмотренный в пункте 1 настоящего приложения;

c) по окончании дополнительного четырехлетнего периода любые непогашенные обязательства аннулируются, и неиспользованные к этому времени остатки любых ассигнований для покрытия этих обязательств подлежат возврату.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/228 В

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/664/Add.1, пункт 6)²⁹

²⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

55/228. Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе

В³⁰

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе³¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³²,

принимая во внимание резолюцию 1272 (1999) Совета Безопасности от 25 октября 1999 года, касающуюся учреждения Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе, и резолюцию 1338 (2001) от 31 января 2001 года, в которой Совет продлил мандат Временной администрации,

ссылаясь на свою резолюцию 54/246 А от 23 декабря 1999 года о финансировании Временной администрации и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 55/228 А от 23 декабря 2000 года,

подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

отмечая с признательностью внесение добровольных взносов в целевой фонд для многонациональных сил,

отмечая с признательностью также внесение добровольных взносов в Целевой фонд для Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе и предлагая продолжать вносить такие взносы в Целевой фонд,

сознавая важность предоставления Временной администрации финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *подтверждает* свою резолюцию 49/233 А от 23 декабря 1994 года, в частности пункты, касающиеся бюд-

жетных циклов операций по поддержанию мира, которых следует по возможности придерживаться в бюджетном процессе в будущем;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе по состоянию на 30 апреля 2001 года, в том числе задолженность по взносам в размере 315,9 млн. долл. США, что составляет приблизительно 35 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Временной администрации, включая период, заканчивающийся 30 июня 2001 года, отмечает, что приблизительно 12 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *настоятельно призывает* все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Временной администрации в полном объеме и своевременно;

6. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

7. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

8. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

9. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Временной администрации;

³⁰ Таким образом, резолюция 55/228 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 49 и исправление [A/55/49 и A/55/49 (Vol.I/Corr.1)]*, становится резолюцией 55/228 А.

³¹ A/55/925.

³² A/55/874. См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Пятый комитет, 58-е заседание (A/C.5/55/SR.58)*, и исправление.

II. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

10. одобряет выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³³, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

11. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Временной администрации с максимальной эффективностью и экономией;

12. просит также Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию во Временной администрации на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Временной администрации;

13. утверждает в порядке исключения для Временной администрации особую процедуру применения статьи IV Финансовых положений Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой ассигнования, необходимые для погашения обязательств перед правительственными государствами, предоставляющих воинские контингенты и/или материально-техническое обеспечение для Временной администрации, остаются на счетах по истечении срока, предусмотренного в финансовых положениях 4.3 и 4.4, как это изложено в приложении к настоящей резолюции;

14. уполномочивает Генерального секретаря принимать обязательства в объеме 282 млн. долл. США брутто (273 025 800 долл. США нетто) в связи с содержанием Временной администрации в период с 1 июля по 31 декабря 2001 года и постановляет ассигновать сумму в размере 17 027 947 долл. США брутто (14 943 699 долл. США нетто) для зачисления на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира и сумму в размере 1 778 786 долл. США брутто (1 597 340 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения, представляющие собой пропорциональную долю Временной администрации в требуемых ресурсах для вспомогательного счета и Базы материально-технического снабжения на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года;

15. постановляет пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 282 млн. долл. США брутто (273 025 800 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 1 июля по 31 декабря 2001 года в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2000 года и скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от

23 декабря 2000 года, и с учетом шкалы взносов на 2001 год, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/5 В от 23 декабря 2000 года;

16. постановляет также в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 15, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 8 974 200 долл. США, утвержденных для Временной администрации на период с 1 июля по 31 декабря 2001 года;

17. постановляет далее пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 17 027 947 долл. США брутто (14 943 699 долл. США нетто) для зачисления на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира и сумму в размере 1 778 786 долл. США брутто (1 597 340 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года в соответствии с пунктом 15, выше, и с учетом шкалы взносов на 2001 и 2002 годы, установленной в резолюции 55/5 В Генеральной Ассамблеей, причем шкалу взносов на 2001 год следует применять в отношении части указанных сумм, а именно 8 513 974 долл. США брутто (7 471 850 долл. США нетто) для зачисления на вспомогательный счет и 889 393 долл. США брутто (798 670 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения на период с 1 июля по 31 декабря 2001 года, и шкалу взносов на 2002 год следует применять в отношении остальной части этих сумм, а именно 8 513 973 долл. США брутто (7 471 849 долл. США нетто) для зачисления на вспомогательный счет и 889 393 долл. США брутто (798 670 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения на период с 1 января по 30 июня 2002 года;

18. постановляет в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 17, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 084 248 долл. США для зачисления на вспомогательный счет и 181 446 долл. США на финансирование Базы материально-технического снабжения, утвержденных на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года, 1 042 124 долл. США для зачисления на вспомогательный счет и 90 723 долл. США на финансирование Базы материально-технического снабжения, относящихся к периоду с 1 июля по 31 декабря 2001 года, и остальной части этих сумм, а именно 1 042 124 долл. США для зачисления на вспомогательный счет и 90 723 долл. США на фи-

³³ A/55/874, пункт 10 d. См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Пятый комитет, 58-е заседание (A/C.5/55/SR.58)*, и исправление.

нансирование Базы материально-технического снабжения, относящихся к периоду с 1 января по 30 июня 2002 года;

19. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, выполнившими свои финансовые обязательства перед Временной администрацией, согласно пункту 15, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 57 990 000 долл. США брутто (53 116 100 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года, в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в последующих соответствующих резолюциях и решениях, предусматривающих в качестве специальной меры пропорциональное распределение ассигнований на операции по поддержанию мира, последними из которых являются резолюция 52/230 Генеральной Ассамблеи от 31 марта 1998 года и ее решения 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года, касающиеся периода 1998–2000 годов, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

20. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Временной администрацией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 57 990 000 долл. США брутто (53 116 100 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 19, выше;

21. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

22. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Временной администрации;

23. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Временной администрации как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе».

Приложение

Особая процедура применения статьи IV Финансовых положений Организации Объединенных Наций

1. По истечении предусмотренного в финансовом положении 4.3 12-месячного срока любые непогашенные обязательства за соответствующий финансовый период, касающиеся поставленных правительствами товаров или оказанных ими услуг, в связи с которыми были предъявлены требования к оплате или которые оплачиваются по установленным ставкам возмещения, переносятся на счета кредиторской задолженности; средства на таких счетах кредиторской задолженности учитываются в рамках специального счета для Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе до осуществления платежа.

2. Кроме того,

a) любые другие непогашенные обязательства перед правительствами за осуществленную, но непроверенную поставку товаров и оказание услуг за соответствующий финансовый период, а также другие обязательства перед правительствами, в отношении которых требования еще не получены, остаются в силе в течение дополнительного четырехлетнего периода по истечении 12-месячного срока, предусмотренного в положении 4.3;

b) в отношении требований, полученных в течение этого четырехлетнего периода, а также утвержденных отчетов о проверке действует, если это уместно, порядок, предусмотренный в пункте 1 настоящего приложения;

c) по окончании дополнительного четырехлетнего периода любые непогашенные обязательства аннулируются, и неиспользованные к этому времени остатки любых ассигнований для покрытия этих обязательств подлежат возврату.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/247

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/532/Add.2, пункт 12)³⁴

55/247. Реформа системы закупок

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/214 В и 52/220 от 22 декабря 1997 года, 52/212 В от 31 марта 1998 года, 52/252 от 8 сентября 1998 года, 53/204 и 53/208 В от 18 декабря 1998 года и 54/14 от 29 октября 1999 года,

³⁴ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

рассмотрев доклады Генерального секретаря о реформе системы закупок³⁵, о мерах, принятых в целях совершенствования закупочной деятельности на местах³⁶, и об арбитражном разбирательстве в связи с закупочной деятельностью³⁷, и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁸, а также доклад Управления служб внутреннего надзора о последующей проверке хода осуществления реформы закупочной деятельности³⁹,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря⁴⁰ и замечания и выводы, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁸;

2. *приветствует* уже достигнутый прогресс в решении проблем, отмеченных в резолюции 54/14 Генеральной Ассамблеи, и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать добиваться полного осуществления этой резолюции;

3. *подчеркивает* необходимость того, чтобы процесс закупок был оперативным, транспарентным и эффективным с точки зрения затрат и полностью отвечал международному характеру Организации;

4. *одобряет* выводы Консультативного комитета относительно реформы системы закупок⁴¹ и просит Генерального секретаря обеспечить должную подотчетность и профессиональную подготовку всех тех, кто участвует в процессе закупок на всех его этапах в Центральных учреждениях и на местах;

5. *подчеркивает* необходимость должной профессиональной подготовки всего персонала, участвующего в процессе закупок в Центральных учреждениях и на местах;

6. *принимает к сведению* опыт Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, о котором говорится в докладе Генерального секретаря о реформе системы закупок³⁵, и вновь подчеркивает необходимость продолжения Генеральным секретарем поиска путей расширения возможностей участия в процессе закупок поставщиков из развивающихся стран и стран с переходной экономикой;

7. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю оперативно распространять информацию, касающуюся закупок, в развивающихся странах и странах с переходной экономикой и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по информированию деловых кругов и отделений Организации Объединенных Наций в развивающихся странах и странах с переходной экономикой о возможностях участия в закупочной деятельности Организации Объединенных Наций;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать поощрять использование закупок в развивающихся странах региона для удовлетворения потребностей миссий, когда это является более оперативным и эффективным с точки зрения затрат;

9. *приветствует* инициативу Отдела закупок по введению непосредственной подотчетности сотрудников по закупкам перед основными департаментами, которые они обслуживают;

10. *просит* Генерального секретаря выяснить, можно ли ввести аналогичные механизмы контроля в других областях деятельности Секретариата;

11. *ожидает* издания пересмотренного варианта руководства по вопросам закупок до конца 2001 года;

12. *призывает* Генерального секретаря продолжать совершенствовать процесс составления годовых планов закупок для всех управлений и департаментов и обеспечивать открытый доступ к таким планам, в том числе для всех постоянных представительств при Организации Объединенных Наций;

13. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю разработать всеобъемлющую систему оценки оперативности и эффективности с точки зрения затрат закупочной деятельности, принимая во внимание передовой опыт других организаций системы Организации Объединенных Наций, вновь подтверждает необходимость завершения этой работы и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее полученные результаты;

14. *выражает свою обеспокоенность* по поводу задержек выплат поставщикам и просит Генерального секретаря обеспечить выполнение условий контрактов;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за обсуждением в рамках Всемирной торговой организации правил определения происхождения и информировать Генеральную Ассамблею о достигнутом прогрессе;

16. *отмечает*, что подробная информация, запрошенная в пункте 20 ее резолюции 54/14, не была включена в настоящий доклад Генерального секретаря о реформе системы закупок, и просит Генерального секретаря представлять в следующих докладах о реформе системы

³⁵ A/55/127.

³⁶ A/54/866.

³⁷ A/54/458.

³⁸ A/55/458 и A/55/829.

³⁹ A/55/746.

⁴⁰ A/54/458, A/54/866 и A/55/127.

⁴¹ A/55/458.

закупок в виде приложения подробную информацию о предоставлении контрактов на закупки в Центральных учреждениях и на местах всем странам, в частности, развивающимся, наименее развитым и африканским странам и странам с переходной экономикой;

17. *отмечает также* расширение делегирования на места полномочий в области закупочной деятельности, о чем говорится в пункте 6 доклада Консультативного комитета о реформе системы закупок⁴¹, и просит Генерального секретаря обеспечить наличие в полевых миссиях возможностей для должного выполнения функций, связанных с закупочной деятельностью, а также наличие действенных и эффективных механизмов в Центральных учреждениях для контроля над закупочной деятельностью на местах, включая:

a) принятые меры по исправлению положения, направленные на решение проблем, выявленных в миссиях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

b) стандартизацию уже принятых мер по исправлению положения для нынешних и будущих операций по поддержанию мира;

c) информацию о том, каким образом были привлечены к ответственности лица, уличенные в мошенничестве, невыполнении служебных обязанностей или злоупотреблениях, и о том, каким образом будут применяться меры по привлечению к ответственности в будущем;

18. *просит* Генерального секретаря провести оценку рабочей нагрузки и функций всех соответствующих подразделений, участвующих в процессе закупок, с тем чтобы гарантировать, что все они планируют и выполняют свою работу с оптимальной эффективностью, и обеспечить должную профессиональную подготовку для повышения квалификации персонала, участвующего в процессе закупок;

19. *вновь подчеркивает*, что критерии наличия неотложных потребностей, как они определены в ее решении 54/468 от 7 апреля 2000 года, должны быть удовлетворены, прежде чем будут производиться чрезвычайные закупки на основе положения о неотложных потребностях, с тем чтобы все закупки осуществлялись в соответствии с установленными процедурами;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет предложения по поправкам к Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций, которые могли бы облегчить проведение реформы системы закупок;

21. *просит также* Генерального секретаря в соответствии с рекомендацией 4, вынесенной Управлением

служб внутреннего надзора в своем докладе⁴², обеспечить, чтобы критерии использования писем-заказов, как они изложены в руководстве по вопросам закупок, строго соблюдались, и в этой связи просит представить Генеральной Ассамблее доклад по данному вопросу;

22. *вновь подчеркивает* необходимость совершенствования административными руководителями фондов и программ Организации Объединенных Наций их практики в области закупочной деятельности путем упрощения процесса регистрации поставщиков, которые уже зарегистрированы в другой организации системы Организации Объединенных Наций, в целях создания более рационального и транспарентного процесса, используя, в частности, Интернет;

23. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о всех аспектах реформы системы закупок в Центральных учреждениях и на местах, включая совершенствование процесса закупок в фондах и программах Организации Объединенных Наций, а также об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/248

*Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/532/Add.2, пункт 12)*⁴³

55/248. Рассмотрение вопроса о сроках полномочий членов Комиссии ревизоров

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 48/216 D от 23 декабря 1993 года и 55/220 A от 23 декабря 2000 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 74 (I) от 7 декабря 1946 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Рассмотрение вопроса о сроках полномочий членов Комиссии ревизоров»⁴⁴,

1. *постановляет* установить для членов Комиссии ревизоров начиная с 1 июля 2002 года срок полномочий, общая продолжительность которого не превышает шесть лет;

2. *постановляет также* в качестве переходной меры утвердить вариант 1, изложенный в докладе Гене-

⁴² См. A/55/746, раздел IV.

⁴³ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

⁴⁴ A/55/796.

рального секретаря⁴⁵ и предполагающий, что только срок полномочий генерального ревизора Южной Африки будет продлен до 30 июня 2006 года, а остальные члены, избранные по нынешней процедуре, имеют право быть избранными на повторный срок;

3. *постановляет* далее изложить первое предложение положения 12.2 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций в следующей редакции:

«Члены Комиссии ревизоров избираются на срок полномочий, общая продолжительность которого не превышает шести лет».

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/249

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/691/Add.1, пункт 8)⁴⁶

55/249. Условия службы и вознаграждение судей ad litem Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 53/214 от 18 декабря 1998 года, в частности на пункты 4–6 раздела VIII, озаглавленного «Условия службы и вознаграждение должностных лиц помимо должностных лиц Секретариата: члены Международного Суда, судьи Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и судьи Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года», и пункт 8 своей резолюции 55/225 от 23 декабря 2000 года о финансировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года,

рассматрив доклад Генерального секретаря об условиях службы судей ad litem Международного трибунала по

бывшей Югославии⁴⁷ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁸,

1. *одобряет* замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении положений о вознаграждении, путевых расходах и суточных и выплат в случае потери трудоспособности для судей ad litem Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года;

2. *постановляет* провести в связи с всеобъемлющим обзором вознаграждения, пенсий и других условий службы членов Международного Суда, судей Международного трибунала по бывшей Югославии и судей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, который будет проведен на ее пятьдесят шестой сессии в соответствии с резолюцией 53/214, обзор вознаграждения и других условий службы судей ad litem Международного трибунала по бывшей Югославии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/250

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/877, пункт 6)⁴⁹

55/250. Доклад Управления служб внутреннего надзора о расследовании возможной практики раздела гонораров между адвокатами защиты и неимущими лицами, содержащимися под стражей, в Международном уголовном трибунале по Руанде и Международном трибунале по бывшей Югославии

Генеральная Ассамблея,

рассматрив доклад Управления служб внутреннего надзора о расследовании возможной практики раздела гонораров между адвокатами защиты и неимущими лицами, содержащимися под стражей, в Международном уголовном трибунале для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения

⁴⁵ Там же, пункт 11.

⁴⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

⁴⁷ A/55/756.

⁴⁸ A/55/806.

⁴⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года и Международном трибунале для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года⁵⁰, а также представленную информацию о том, что это расследование будет носить непрерывный характер в целях обеспечения самых высоких стандартов надлежащего и эффективного функционирования обоих трибуналов,

рассмотрев также рекомендации Управления служб внутреннего надзора, которые следует осуществить в срочном порядке с учетом замечаний, высказанных трибуналами в этой связи,

просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Управление служб внутреннего надзора продолжало свое расследование возможной практики раздела гонораров между адвокатами защиты и неимущими лицами, содержащимися под стражей, в Международном уголовном трибунале по Руанде и Международном трибунале по бывшей Югославии, а также других смежных вопросов, в консультации с секретарями обоих трибуналов, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад о результатах этого расследования, включая информацию об осуществлении рекомендаций Управления служб внутреннего надзора.

РЕЗОЛЮЦИИ 55/251 А и В

55/251. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне

Резолюция А

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года по рекомендации Комитета (А/55/891, пункт 6)⁵¹

А

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне⁵² и соответствующий доклад Консуль-

тивного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵³,

принимая во внимание резолюцию Совета Безопасности 1270 (1999) от 22 октября 1999 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, и последующие резолюции, в которых Совет пересматривал и продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1346 (2001) от 30 марта 2001 года,

ссылаясь на свою резолюцию 53/29 от 20 ноября 1998 года о финансировании Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и свои резолюции 54/241 А и В соответственно от 23 декабря 1999 года и 15 июня 2000 года о финансировании Миссии наблюдателей и Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне,

вновь подтверждая, что расходы Миссии являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств-постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью внесение добровольных взносов на финансирование Сил,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне по состоянию на 28 февраля 2001 года, в том числе задолженность

⁵⁰ См. А/55/759.

⁵¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

⁵² А/55/805 и Согг.1.

⁵³ А/55/839.

по взносам в размере 242,1 млн. долл. США, что составляет приблизительно 41 процент от общей суммы начисленных взносов, отмечает, что приблизительно 11 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *настоятельно призывает* все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме и своевременно;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии, и просит с этой целью Генерального секретаря ускорить внедрение системы управления имуществом во всех миссиях по поддержанию мира в соответствии с резолюцией 52/1 А Генеральной Ассамблеи от 15 октября 1997 года;

9. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵³, и просит Генерального секретаря обеспечить их всесторонний учет и выполнение;

10. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

11. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

12. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне сумму в размере 73 273 600 долл. США брутто (73 784 400 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года в дополнение к сумме в размере 504 399 051 долл. США брутто (496 545 461 долл. США нетто), уже ассигнованной в соответствии с положениями резолюции 54/241 В Генеральной Ассамблеи, включая сумму в размере 23 931 281 долл. США брутто (20 250 873 долл. США нетто), подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 3 741 370 долл. США брутто (3 328 988 долл. США нетто), предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи;

13. *постановляет также*, в качестве специальной меры, с учетом суммы в размере 504 399 051 долл. США брутто (496 545 461 долл. США нетто), уже пропорционально распределенной в соответствии с положениями ее резолюции 54/241 В, пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 36 636 800 долл. США брутто (36 892 200 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, в соответствии с составом групп для пропорционального распределения ассигнований на операции по поддержанию мира, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным в ее последующих соответствующих резолюциях и решениях, последними из которых являются ее резолюция 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решения 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года в отношении периода 1998–2000 годов и ее резолюции 55/235 и 55/236 от 23 декабря 2000 года в отношении периода 2001–2003 годов, шкалой взносов на 2000 год⁵⁴, которую следует применять в отношении части указанной суммы, а именно 18 318 400 долл. США брутто (18 446 100 долл. США нетто), относящейся к периоду, закончившемуся 31 декабря 2000 года, и шкалой взносов на 2001 год⁵⁵, которую следует применять в отношении остальной части

⁵⁴ См. резолюции 52/215 А и 54/237 А.

⁵⁵ См. резолюцию 55/5 В.

этой суммы, а именно 18 318 400 долл. США брутто (18 446 100 долл. США нетто), относящейся к периоду с 1 января по 30 июня 2001 года;

14. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 А (Х) от 15 декабря 1955 года при пропорциональном распределении между государствами-членами указанной суммы, как это предусмотрено в пункте 13, выше, учесть сокращение их соответствующей доли в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 255 400 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, из которых сумма в размере 127 700 долл. США относится к периоду, закончившемуся 31 декабря 2000 года, а остальная сумма, а именно 127 700 долл. США, – к периоду с 1 января по 30 июня 2001 года;

15. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

16. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии;

17. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

18. *постановляет* продолжить в ходе своей пятидесятой пятой сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне».

Резолюция В

*Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/891/Add.1, пункт 7)*⁵⁶

В

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне⁵⁷ и соответствующие доклады Консуль-

тативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁸,

принимая во внимание резолюцию Совета Безопасности 1270 (1999) от 22 октября 1999 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, и последующие резолюции, в которых Совет пересматривал и продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1346 (2001) от 30 марта 2001 года,

ссылаясь на свою резолюцию 53/29 от 20 ноября 1998 года о финансировании Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и последующие резолюции о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне, последней из которых является резолюция 55/251 А от 12 апреля 2001 года,

подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

отмечая с признательностью внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимый ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 49/233 А от 23 декабря 1994 года, в частности те ее пункты, которые касаются бюджетных циклов операций по поддержанию мира и которых следует, по возможности, придерживаться в будущем бюджетном процессе;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне по состоянию на 30 апреля 2001 года, в том числе задолженность по взносам в размере 165,8 млн. долл. США, что составляет приблизительно 28 процентов от общей суммы начисленных взносов, отмечает, что приблизительно 19 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

⁵⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

⁵⁷ A/55/853.

⁵⁸ A/55/869 и A/55/874.

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *настоятельно призывает* все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне в полном объеме и своевременно;

6. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

7. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

8. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

9. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁹, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

11. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

12. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

13. *утверждает* в порядке исключения для Миссии особую процедуру применения статьи IV Финансовых положений Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой ассигнования, необходимые для погашения обязательств перед правительствами государств, предоставляющих воинские контингенты и/или материально-техническое обеспечение для Миссии, не подлежат возврату по истечении срока, предусмотренного в финансовых положениях 4.3 и 4.4, как это изложено в приложении к настоящей резолюции.

14. *уполномочивает* Генерального секретаря принять обязательства на сумму 275 млн. долл. США брутто (273 375 000 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 июля по 31 декабря 2001 года и постановляет ассигновать сумму в размере 16 634 763 долл. США брутто (14 598 640 долл. США нетто) для зачисления на вспомогательный счет операций по поддержанию мира и сумму в размере 1 737 712 долл. США брутто (1 560 456 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения, представляющие собой пропорционально распределенную долю Миссии на вспомогательном счете и потребности Базы материально-технического снабжения в период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года;

15. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 137,5 млн. долл. США брутто (136 687 500 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 июля по 30 сентября 2001 года в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года, и с учетом шкалы взносов на 2001 год, установленной в ее резолюции 55/5 В от 23 декабря 2000 года;

16. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд управления налогообложения в размере 812 500 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 июля по 30 сентября 2001 года;

17. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 137,5 млн. долл. США брутто (136 687 500 долл. США нетто) на период с 1 октября по 31 декабря 2001 года из расчета 45 833 333 долл. США брутто в месяц (45 562 500 долл. США нетто) в соответствии с пунктом 15, выше, и с учетом шкалы взносов на 2001 год, установленной в резолюции 55/5 В Генеральной Ассамблеи, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии на период после 30 сентября 2001 года;

18. *постановляет* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропор-

⁵⁹ A/55/869 и A/55/874, пункт 10 с.

ционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 812 500 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 октября по 31 декабря 2001 года;

19. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 16 634 763 долл. США брутто (14 598 640 долл. США нетто) для зачисления на вспомогательный счет и сумму в размере 1 737 712 долл. США брутто (1 560 456 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года в соответствии с пунктом 15, выше, и с учетом шкал взносов на 2001 и 2002 годы, установленных в резолюции 55/5 В Генеральной Ассамблее, причем шкалу 2001 года следует применять к части указанной суммы, а именно 8 317 382 долл. США брутто (7 299 320 долл. США нетто) для зачисления на вспомогательный счет, и 868 856 долл. США брутто (780 228 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения на период с 1 июля по 31 декабря 2001 года, а шкалу 2002 года – в отношении остальной части этой суммы, а именно 8 317 381 долл. США брутто (7 299 320 долл. США нетто) для зачисления на вспомогательный счет и 868 856 долл. США брутто (780 228 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения на период с 1 января по 30 июня 2002 года;

20. *постановляет далее*, в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 19, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 036 123 долл. США для зачисления на вспомогательный счет и 177 256 долл. США на финансирование Базы материально-технического снабжения, утвержденных на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года, причем в размере 1 018 062 долл. США для зачисления на вспомогательный счет и 88 628 долл. США на финансирование Базы материально-технического снабжения относятся к периоду с 1 июля по 31 декабря 2001 года, а остальная часть этой суммы, а именно 1 018 061 долл. США для зачисления на вспомогательный счет и 88 628 долл. США на финансирование Базы материально-технического снабжения – к периоду с 1 января по 30 июня 2002 года;

21. *постановляет зачесть* в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 15, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 2 450 800 долл. США брутто (2 336 400 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года,

в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным в последующих соответствующих резолюциях и решениях Ассамблеи, для специального пропорционального распределения ассигнований на операции по поддержанию мира, последними из которых были резолюция 52/230 от 31 марта 1998 года и решения 54/456-54/458 от 23 декабря 1999 года, за период 1998-2000 годов и с учетом шкалы взносов на 2000 год, как это предусмотрено в ее резолюциях 55/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

22. *постановляет также зачесть* в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 2 450 800 долл. США брутто (2 336 400 долл. США нетто) в соответствии со схемой, изложенной в пункте 21, выше;

23. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

24. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии;

25. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

26. *постановляет* продолжить в ходе своей пятидесят шестой сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне».

Приложение

Особая процедура применения статьи IV Финансовых положений Организации Объединенных Наций

1. По истечении предусмотренного в финансовом положении 4.3 12-месячного срока любые непогашенные обязательства за соответствующий финансовый период, касающиеся поставленных правительствами товаров или оказанных ими услуг, в связи с которыми были предъявлены требования к оплате или которые оплачиваются по установленным ставкам возмещения, переносятся на счета кредиторской задолженности; средства на таких счетах учитываются в рамках Специального счета для Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне до осуществления платежа.

2. Кроме того,

а) любые другие непогашенные обязательства перед правительствами за поставку товаров и оказанные – но еще не проверенные – услуги за соответствующий финансовый период, а также другие обязательства перед правительствами, в отношении которых требования еще не получены, остаются в силе в течение дополнительного четырехлетнего периода по истечении 12-месячного срока, предусмотренного в финансовом положении 4.3;

б) в отношении требований, полученных в течение этого четырехлетнего периода, а также утвержденных докладов о проверке, действует, если это уместно, порядок, предусмотренный в пункте 1 настоящего приложения;

с) по окончании дополнительного четырехлетнего периода любые непогашенные обязательства аннулируются и неиспользованные к этому времени остатки любых ассигнований для покрытия этих обязательств подлежат возврату.

РЕЗОЛЮЦИИ 55/252 А и В

55/252. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее

Резолюция А

Принята без голосования на 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/711/Add.1, пункт 6)⁶⁰

А

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее⁶¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶²,

принимая во внимание резолюцию 1312 (2000) Совета Безопасности от 31 июля 2000 года, касающуюся учреждения Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является ее резолюция 1344 (2001) от 15 марта 2001 года,

ссылаясь на свою резолюцию 55/237 от 23 декабря 2000 года о финансировании Миссии,

вновь подтверждая, что расходы Миссии являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств-постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. принимает к сведению положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее по состоянию на 28 февраля 2001 года, в том числе задолженность по взносам в размере 101,9 млн. долл. США, что составляет 92 процента от общей суммы начисленных взносов, отмечает, что приблизительно 13 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства, которых это касается, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. выражает свою признательность тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. выражает обеспокоенность по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме и своевременно;

5. выражает обеспокоенность по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в

⁶⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

⁶¹ A/55/666.

⁶² A/55/688 и Add.1.

связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии, и с этой целью просит Генерального секретаря ускорить внедрение системы управления имуществом во всех миссиях по поддержанию мира в соответствии с ее резолюцией 52/1 А от 15 октября 1997 года;

9. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶³, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

10. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

11. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ближайшее по возможности время доклад о том, каким образом концепция операций затрагивает предлагаемую структуру Миссии, включая компонент ее старших сотрудников, и может служить для нее обоснованием;

12. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания использовать в Миссии на должностях категории общего обслуживания местный персонал соразмерно потребностям Миссии;

13. *постановляет* ассигновать сумму в размере 180 млн. долл. США брутто (177 866 900 долл. США нетто) на обеспечение функционирования Миссии в период с 31 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, включая сумму в размере 150 млн. долл. США брутто (148 220 200 долл. США нетто), утвержденную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/237;

14. *постановляет также* в качестве специальной меры, с учетом суммы в размере 150 млн. долл. США брутто (148 220 200 долл. США нетто), уже пропорционально распределенной в соответствии с положениями ее резолюции 55/237, пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 30 млн. долл. США брутто (29 646 700 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 31 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, в соответствии с составом групп для пропорционального распределения ассигнований, связанных с операциями по поддержанию мира, определенным в пунктах 3 и 4 ее резолюции 43/232 от 1 марта 1989 года и скорректированным в последующих соответствующих резолюциях и решениях, последними из которых являются ее резолюция 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решения 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года в отношении периода 1998–2000 годов и ее резолюции 55/235 и 55/236 от 23 декабря 2000 года в отношении периода 2001–2003 годов, шкалой взносов на 2000 год⁶⁴, которую следует применять в отношении части указанной суммы, а именно 13 791 045 долл. США брутто (13 628 632 долл. США нетто), что является суммой, относящейся к периоду, закончившемуся 31 декабря 2000 года, и шкалой взносов на 2001 год⁶⁵, которую следует применять в отношении остальной части этой суммы, а именно 16 208 955 долл. США брутто (16 018 068 долл. США нетто), относящейся к периоду с 1 января по 30 июня 2001 года;

15. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 А (Х) от 15 декабря 1995 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 14, выше, их соответствующую долю в дополнительных сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения персонала в размере 353 300 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 31 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, из которых сумма в размере 162 413 долл. США относится к периоду, закончившемуся 31 декабря 2000 года, а остальная сумма, а именно 190 887 долл. США – к периоду с 1 января по 30 июня 2001 года;

16. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

17. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии;

⁶³ A/55/688/Add.1.

⁶⁴ См. резолюции 52/215 А и 54/237 А.

⁶⁵ См. резолюцию 55/5 В.

18. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

19. *постановляет* продолжить в ходе своей пятидесятой пятой сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее».

Резолюция В

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/711/Add.2, пункт 6)⁶⁶

В

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁷,

принимая во внимание резолюцию 1312 (2000) Совета Безопасности от 31 июля 2000 года, касающуюся учреждения Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1344 (2001) от 15 марта 2001 года,

ссылаясь на свои резолюции 55/237 от 23 декабря 2000 года и 55/252 А от 12 апреля 2001 года о финансировании Миссии,

подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, как они изложены в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *подтверждает* свою резолюцию 49/233 А от 23 декабря 1994 года, в частности пункты, касающиеся бюджетных циклов операций по поддержанию мира, которых следует придерживаться, по мере возможности, в процессе составления будущих бюджетов;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных

Наций в Эфиопии и Эритрее по состоянию на 30 апреля 2001 года, в том числе задолженность по взносам в размере 127,8 млн. долл. США, что составляет примерно 81 процент от общей суммы начисленных взносов, отмечает, что приблизительно 10 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *настоятельно призывает* все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме и своевременно;

6. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек в целом, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке, и с удовлетворением отмечает замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 24 его доклада⁶⁸, в отношении быстрого и эффективного развертывания воинских контингентов Миссии;

7. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

8. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

9. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

⁶⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

⁶⁷ A/55/874.

⁶⁸ A/55/688/Add.1.

10. *утверждает* рекомендацию, содержащуюся в пункте 10 *b* доклада Консультативного комитета⁶⁷;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ближайшее возможное время доклад о том, каким образом концепция операций затрагивает предлагаемую структуру Миссии, включая компонент ее старших сотрудников, и может служить для нее обоснованием;

12. *просит также* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

13. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать использовать в Миссии на должностях категории общего обслуживания местный персонал соразмерно потребностям Миссии;

14. *уполномочивает* Генерального секретаря принять обязательства на сумму 90 млн. долл. США брутто (88 933 450 долл. США нетто) на содержание Миссии на период с 1 июля по 31 декабря 2001 года и постановляет ассигновать сумму в размере 5 444 104 долл. США брутто (4 777 737 долл. США нетто) для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира и сумму в размере 568 706 долл. США брутто (510 695 долл. США нетто) для Базы материально-технического снабжения, представляющие собой пропорциональную долю Миссии в ассигнованиях для вспомогательного счета и Базы материально-технического снабжения на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года;

15. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 37,5 млн. долл. США брутто (37 055 604 долл. США нетто) на период с 1 июля по 15 сентября 2001 года в соответствии с уровнями, определенными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года, и с учетом шкалы взносов на 2001 год, содержащейся в ее резолюции 55/5 В от 23 декабря 2000 года;

16. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения персонала в размере 444 396 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 июля по 15 сентября 2001 года;

17. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 52,5 млн. долл. США брутто (51 877 846 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 16 сентября по 31 декабря

2001 года, из расчета 15 млн. долл. США брутто (14 822 242 долл. США нетто) в месяц в соответствии с пунктом 15, выше, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии на период после 15 сентября 2001 года;

18. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения персонала в размере 622 154 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 16 сентября по 31 декабря 2001 года;

19. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 5 444 104 долл. США брутто (4 777 737 долл. США нетто) для вспомогательного счета и сумму в размере 568 706 долл. США брутто (510 645 долл. США нетто) для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года в соответствии с пунктом 15, выше, и с учетом шкалы взносов на 2001 и 2002 годы, содержащейся в резолюции 55/5 В Генеральной Ассамблеи, при этом шкалу взносов на 2001 год следует применять в отношении части указанной суммы, а именно 2 722 052 долл. США брутто (2 388 869 долл. США нетто) для вспомогательного счета и 284 353 долл. США брутто (255 348 долл. США нетто) для Базы материально-технического снабжения, относящейся к периоду с 1 июля по 31 декабря 2001 года, а шкалу взносов на 2002 год следует применять в отношении остальной части этой суммы, а именно 2 722 052 долл. США брутто (2 388 868 долл. США нетто) для вспомогательного счета и 284 353 долл. США брутто (255 347 долл. США нетто) для Базы материально-технического снабжения, относящейся к периоду с 1 января по 30 июня 2002 года;

20. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 19, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 666 367 долл. США для вспомогательного счета и 58 011 долл. США для Базы материально-технического снабжения, которые утверждены на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года и из которых 333 183 долл. США для вспомогательного счета и 29 005 долл. США для Базы материально-технического снабжения относятся к периоду с 1 июля по 31 декабря 2001 года, а остальная сумма, а именно 333 184 долл. США для вспомогательного счета и 29 006 долл. США для Базы материально-технического снабжения, – к периоду с 1 января по 30 июня 2002 года;

21. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

22. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии;

23. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее».

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/257

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/982, пункт 6)⁶⁹

55/257. Доклад Объединенной инспекционной группы об обзоре административно-управленческой практики в Секретариате Международного Суда

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел V своей резолюции 55/238 от 23 декабря 2000 года,

рассмотрев доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Обзор административно-управленческой практики в Секретариате Международного Суда»⁷⁰, и замечания Международного Суда и Генерального секретаря по этому докладу⁷¹,

1. *отмечает*, что проблемы управления Секретариатом Международного Суда, упомянутые в докладе Объединенной инспекционной группы, в значительной мере решены;

2. *принимает к сведению* рекомендации 1 и 7 Группы в отношении соответственно помощников-референтов и должности старшего сотрудника по административ-

ным/кадровым вопросам и просит Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам рассмотреть данный вопрос и вынести такие рекомендации, какие он сочтет целесообразным в контексте своего первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов, на решение Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят шестой сессии;

3. *подчеркивает* важность последовательной, справедливой и транспарентной практики управления кадрами и необходимость внедрения эффективной системы служебной аттестации для персонала Суда, упомянутой в пункте 85 доклада Группы⁷⁰;

4. *предлагает* Международному Суду рассмотреть необходимость внесения поправок в свои правила о персонале для обеспечения возможности внедрения и функционирования системы служебной аттестации;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей пятьдесят шестой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/258

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/890/Add.1, пункт 7)⁷²

55/258. Управление людскими ресурсами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статьи 8, 97, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций,

подтверждая свои резолюции 49/222 A и B от 23 декабря 1994 года и 20 июля 1995 года, 51/226 от 3 апреля 1997 года, 52/219 от 22 декабря 1997 года, 52/252 от 8 сентября 1998 года и 53/221 от 7 апреля 1999 года, а также свои другие соответствующие резолюции и решения с учетом положений настоящей резолюции,

рассмотрев соответствующие доклады по вопросам управления людскими ресурсами, представленные Генеральным секретарем на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в ходе ее пятьдесят пятой сессии⁷³, и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁴,

подтверждая, что сотрудники Организации Объединенных Наций являются самым ценным ресурсом Орга-

⁶⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

⁷⁰ См. A/55/834.

⁷¹ См. A/55/834/Add.1.

⁷² Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

⁷³ A/53/955, A/54/257, A/54/279 и Corr.1, A/54/793, A/55/57 и Add.1, A/55/59 и Add.1, A/55/168, A/55/253 и Corr.1, A/55/270, A/55/352 и Corr.1, A/55/397, A/55/399 и Corr.1, A/55/423 и Add.1, A/55/427, A/55/451 и A/C.5/54/2, A/C.5/54/21, A/C.5/54/L.3 и A/C.5/55/L.3.

⁷⁴ A/54/450, A/55/499 и A/55/514.

низации, и высоко оценивая их вклад в дело реализации целей и принципов Организации Объединенных Наций,

учитывая мнения, выраженные представителями персонала в Пятом комитете⁷⁵ в соответствии с положениями резолюции 35/213 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года,

отдавая дань памяти всех сотрудников, отдавших свои жизни на службе Организации,

I Принципы деятельности и роль Управления людских ресурсов Секретариата

подтверждает принципы, изложенные в разделе I своей резолюции 53/221 и касающиеся управления людскими ресурсами, и роль Управления людских ресурсов Секретариата, определенную в разделе II указанной резолюции;

II Планирование использования людских ресурсов

подтверждает положения, содержащиеся в разделе III своей резолюции 53/221;

III Система контрактов

рассмотрев предложения Генерального секретаря по новой системе контрактов,

1. *постановляет* вернуться к рассмотрению данного вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии;

2. *просит* Генерального секретаря в соответствии с шагами, о которых говорится в пункте 50 его доклада, представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи свои окончательные предложения по новой системе контрактов с подробным изложением различий между существующими и предлагаемыми видами назначений;

IV Набор и расстановка кадров

признавая важность транспарентности процесса набора и расстановки кадров и повышения сотрудников в должности в Организации,

рассмотрев предложения Генерального секретаря, касающиеся изменений в системе набора и расстановки кадров и повышения сотрудников в должности,

1. *одобряет* мнения и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, изложенные в пунктах 8–11 его доклада⁷⁶ и приложении VIII к нему, с учетом положений настоящей резолюции;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы главным критерием при приеме на службу являлся высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности и чтобы должным образом учитывался принцип справедливого географического распределения, в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций;

3. *вновь заявляет*, что все объявления о вакансиях, открытых для внешних кандидатов, следует направлять постоянным представительством государств-членов и вывешивать на досках объявлений в помещениях Организации Объединенных Наций, а также размещать на информационной странице Организации Объединенных Наций, постановляет, что они должны фактически распространяться в день опубликования и что крайний срок подачи заявлений должен быть не менее двух месяцев с даты их опубликования, в случае незапланированных вакансий, таких, например, которые образуются в результате смерти или неожиданного отъезда сотрудников, Генеральный секретарь может сократить крайний срок подачи заявлений для заполнения вакансий, открытых для внешних кандидатов, до 30 дней, если он сочтет, что это в полной мере отвечает интересам Организации, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад по данному вопросу;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечивать направление постоянным представительством объявлений о вакансиях, открытых для внутренних кандидатов после их опубликования;

5. *просит* Генерального секретаря выпускать в электронной форме ежемесячный бюллетень, который охватывал бы все вакантные должности категории специалистов и категории общего обслуживания в Организации Объединенных Наций, включая операции по поддержанию мира, без ущерба для традиционных способов распространения объявлений о вакансиях;

6. *подтверждает*, что Генеральный секретарь с должным учетом принципа географического распределения может рассматривать внешних кандидатов на должности класса С-4, при условии всестороннего рассмотрения при заполнении таких должностей кандидатов с требуемыми квалификацией и опытом, уже находящихся на службе в Организации Объединенных Наций;

⁷⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Пятый комитет, 18-е заседание (A/C.5/55/SR.18)*, и исправление.

⁷⁶ A/55/499.

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Управление людских ресурсов проводило и контролировало процесс набора таким образом, чтобы гарантировать соблюдение принципа справедливого географического распределения и достижение цели сбалансированной представленности женщин и мужчин в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 42/220 А от 21 декабря 1987 года, 51/226 и 53/221, в том числе путем соответствующего отбора кандидатов с учетом такого критерия;

8. *подчеркивает* необходимость увеличения числа сотрудников, набираемых из непредставленных и недопредставленных государств-членов, просит Генерального секретаря предпринять дополнительные усилия по снижению уровня недопредставленности государств-членов и сокращению числа непредставленных государств-членов и просит также Генерального секретаря как можно скорее разработать программу и установить конкретные целевые показатели для достижения справедливой географической представленности всех непредставленных и недопредставленных государств-членов с учетом необходимости увеличения числа сотрудников, набираемых из государств-членов, показатель представленности которых ниже медианы их желательных квот, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад по данному вопросу;

9. *просит* Генерального секретаря при заполнении вакантных должностей в языковых службах в Секретариате обеспечивать самые высокие показатели в письменном и устном переводе на всех шести официальных языках;

10. *подтверждает*, что программа национальных конкурсных экзаменов является приемлемым инструментом для отбора наиболее квалифицированных кандидатов из недостаточно представленных государств-членов, и просит Генерального секретаря продолжать проводить экзамены для заполнения подлежащих географическому распределению должностей класса С-2 и, при необходимости, класса С-3;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать предлагать всем сотрудникам, сдавшим конкурсные экзамены для найма, назначения на испытательный срок и рассматривать вопрос о предоставлении таким сотрудникам постоянных назначений после успешного завершения испытательного срока службы;

12. *с сожалением отмечает*, что, несмотря на положения пункта 19 раздела V ее резолюции 53/221, согласно пункту 52 доклада Управления служб внутреннего надзора Секретариата о повторной ревизии процесса найма сотрудников в Управлении людских ресурсов⁷⁷, некоторые руководители программ по-прежнему неохотно набирают кан-

дидатов, отобранных на основе национальных конкурсных экзаменов, в результате чего многие должности класса С-2 остаются вакантными, и просит Генерального секретаря принять конкретные меры по скорейшему заполнению указанных должностей кандидатами из существующего списка, успешно сдавшими экзамены;

13. *настоятельно призывает* Генерального секретаря строго соблюдать принцип, согласно которому назначения на должности класса С-2 и требующие специальных языковых знаний должности в конференционных службах должны производиться исключительно на основе конкурсных экзаменов, и просит его в этой связи включать в свои будущие доклады информацию, обосновывающую несоблюдение этого принципа;

14. *подтверждает* политику, в соответствии с которой назначения на должности класса С-3 должны, как правило, производиться на основе конкурсных экзаменов;

15. *просит* Генерального секретаря обеспечивать своевременное назначение кандидатов, отобранных на основе национальных конкурсных экзаменов, и прилагать особые усилия для заполнения имеющихся вакансий кандидатами из списков лиц, сдавших национальные конкурсные экзамены, до исчерпания таких списков;

16. *выражает сожаление* по поводу того, что положения пункта 22 раздела V ее резолюции 53/221 не были выполнены полностью, в результате чего кандидаты из чрезмерно представленных стран в феврале 2000 года сдавали экзамены для перехода из категории общего обслуживания в категорию специалистов, и постановляет в качестве единовременного исключения разрешить перевод кандидатов, успешно сдавших экзамены в 2000 году, из категории общего обслуживания в категорию специалистов;

17. *отмечает* предпринятые Генеральным секретарем усилия по приведению экзаменов для перехода из категории общего обслуживания в категорию специалистов в соответствие с национальными конкурсными экзаменами, как это предусмотрено в пункте 22 раздела V резолюции 53/221, и постановляет, что впредь при переходе из категории общего обслуживания в категорию специалистов отвечающие необходимым требованиям сотрудники должны назначаться только на должности классов С-1 и С-2 и число таких переводов не должно превышать 10 процентов назначений на должности этих классов;

18. *подчеркивает* необходимость систематического омоложения состава Секретариата и удержания молодых сотрудников категории специалистов, особенно с учетом возрастного состава персонала Организации;

19. *вновь подтверждает*, что прикомандирование с государственной службы не противоречит статьям 100 и 101 Устава и является полезным как для Организации, так

⁷⁷ См. A/55/397.

и для государств-членов, и настоятельно призывает Генерального секретаря шире использовать эту практику;

20. *принимает к сведению* рекомендации, содержащиеся в докладе Объединенной инспекционной группы о назначениях на руководящие должности в Организации Объединенных Наций и в ее программах и фондах⁷⁸, и отмечает замечания Генерального секретаря по этому докладу⁷⁹;

21. *вновь заявляет*, что набор, назначение и повышение сотрудников в должности должны осуществляться без различий по признаку расы, пола или религии в соответствии с принципами Устава и Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций;

22. *просит* Генерального секретаря обеспечивать без каких-либо исключений единообразное применение положений и правил Организации во всех департаментах Секретариата, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи;

23. *отмечает* пункты 62-66 доклада Генерального секретаря⁸⁰ и просит Генерального секретаря с помощью Управления служб внутреннего надзора провести проверку по вопросу о возможной дискриминации по признаку национальности, расы, пола, религии и языка при наборе, продвижении по службе и расстановке кадров и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу;

V Мобильность

признавая важность мобильности персонала в Организации,

признавая также, что требование в отношении мобильности является одним из важнейших элементов контрактного статуса сотрудников,

рассмотрев рекомендации Генерального секретаря и соответствующие мнения Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам,

1. *просит* Генерального секретаря продолжить разработку критериев мобильности, с тем чтобы максимально использовать ее выгоды для Организации и обеспечить справедливый и равный подход ко всем сотрудникам и избежать возможного злоупотребления ею в качестве инструмента давления на сотрудников, принимая во внимание гарантированность работы в Организации и другие соот-

ветствующие факторы, такие, как надлежащая система стимулирования и гарантии последующего назначения;

2. *просит* Комиссию по международной гражданской службе всесторонне изучить вопрос о мобильности и ее последствиях для развития карьеры сотрудников в системе Организации Объединенных Наций и представить доклад Генеральной Ассамблее в ходе ее пятьдесят седьмой сессии;

3. *отмечает* разницу между мобильностью в пределах одного места службы и мобильностью между местами службы и считает, что последняя должна быть более важным фактором в развитии карьеры;

4. *просит* Генерального секретаря продолжать совершенствовать соответствующие механизмы повышения в должности с целью введения надлежащих стимулов для обеспечения мобильности между местами службы, включая возможность повышения в должности сотрудников, с учетом такой мобильности;

5. *просит также* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы горизонтальная мобильность не имела негативных последствий для непрерывности и качества обслуживания, необходимого для осуществления утвержденных программ и мероприятий;

6. *подчеркивает*, что мобильность персонала не должна приводить к передаче или упразднению должностей в результате образования вакансий;

7. *просит* Генерального секретаря представить предложения по решению проблем, обусловленных повышением мобильности персонала;

8. *просит также* Генерального секретаря поощрять и отмечать отличную работу сотрудников Организации Объединенных Наций, особенно в исключительных обстоятельствах;

VI Предлагаемая поправка к правилу о персонале 104.14

постановляет утвердить предлагаемую поправку к правилу 104.14 Правил о персонале⁸¹ с учетом следующих положений:

a) центральные органы по обзору анализируют процесс набора на предмет соблюдения заранее утвержденных критериев отбора и выносят рекомендации. Когда эти рекомендации не совпадают с рекомендациями соответствующего руководителя, они препровождают свои рекомендации для принятия окончательного решения Гене-

⁷⁸ См. A/55/423.

⁷⁹ См. A/55/423/Add.1.

⁸⁰ A/55/427.

⁸¹ A/55/253 и Согг. I, приложение X.

ральному секретарю, который надлежащим образом рассматривает рекомендации центральных органов по обзору;

b) соответствующий орган представителей персонала избирает трех представителей персонала и заместителей;

c) еще один член центральных органов по обзору избирается совместно представителями Генерального секретаря и сотрудниками, назначенными в эти органы;

d) члены центральных органов по обзору и заместители, если таковые имеются, назначаются на два года, при этом максимальный срок службы не должен превышать четырех лет;

e) в предлагаемой поправке к правилу 104.14 Правил о персонале в пункте i (ii) исключить слова «в соответствии с процедурами, установленными Генеральным секретарем», касающиеся обзорной функции центральных советов/органов по обзору;

VII

Делегирование полномочий и подотчетность

подтверждая раздел IV своей резолюции 53/221, в котором Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря, в частности, прежде чем делегировать полномочия руководителям программ, обеспечить наличие продуманных механизмов обеспечения подотчетности, включая необходимые процедуры внутреннего надзора и контроля, а также профессиональной подготовки,

1. *одобряет* мнения и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, касающиеся подотчетности и ответственности и нарушений в области управления и изложенные в пунктах 22 и 23 его доклада⁷⁶;

2. *подчеркивает*, что дискреционные полномочия Генерального секретаря в области руководства и управления должны согласовываться с соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций и положениями о персонале, финансовыми положениями и положениями, касающимися планирования по программам, а также с мандатами, предоставленными Генеральной Ассамблеей;

3. *вновь заявляет*, что все сотрудники Организации Объединенных Наций несут ответственность перед Генеральным секретарем и подотчетны ему в соответствии с правилом 114.1 Финансовых правил и правилом 112.3 Правил о персонале;

4. *подчеркивает*, что делегирование любых полномочий должно осуществляться в соответствии с Уставом и положениями и правилами Организации и должно предусматривать установление четкого порядка подчинения и подотчетности, а также совершенствование системы

отправления правосудия с учетом центральной роли Управления людских ресурсов в определении политики и руководящих принципов в отношении управления людскими ресурсами Организации и контроля за их соблюдением и применением;

5. *подчеркивает*, что правила и положения, регулирующие прекращение службы, должны строго соблюдаться;

6. *напоминает о своей просьбе* к Генеральному секретарю, содержащейся в пункте 2 раздела II ее резолюции 51/226 и подтвержденной в пункте 10 раздела IV ее резолюции 53/221, повышать ответственность руководителей за решения в области управления людскими ресурсами, в том числе путем применения санкций в случае явных нарушений в управлении кадрами, преднамеренного пренебрежения установленными правилами и процедурами или их несоблюдения, гарантируя при этом права всех сотрудников, включая руководителей, в отношении применения надлежащей процедуры, и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать добиваться улучшения положения в этой области;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать совершенствовать систему подотчетности и ответственности в рамках реформы управления людскими ресурсами, а также механизмы и процедуры наблюдения и контроля и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении его предложений;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о достигнутом прогрессе, в том числе в отношении нарушений в области управления;

9. *подтверждает*, что в соответствии с положением 1.2 Положений о персонале сотрудники не должны активно участвовать в управлении или иметь финансовую заинтересованность в деятельности каких-либо коммерческих, торгово-промышленных или иных предприятий, если такое участие или финансовая заинтересованность позволяет сотруднику или коммерческому, торгово-промышленному или иному предприятию извлекать выгоду благодаря служебному положению сотрудника в Организации Объединенных Наций;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о создании в Управлении людских ресурсов надежного контрольного механизма для наблюдения за всей соответствующей деятельностью в Секретариате, независимо от источника ее финансирования, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии подробный аналитический доклад по этому вопросу;

VIII

Упорядочение правил и процедур

отмечает предпринимаемые Генеральным секретарем усилия, о которых говорится в пунктах 27–32 его доклада⁸², с целью аннулирования документации, касающейся устаревших или утративших актуальность правил и процедур, и просит представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии подробную информацию об аннулируемой документации;

IX

Консультанты

постановляет рассмотреть на своей пятьдесят шестой сессии вопрос об использовании консультантов и индивидуальных подрядчиков и просит Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам представить Генеральной Ассамблее на основной части ее пятьдесят шестой сессии свои доклады по соответствующим докладам Генерального секретаря⁸³ и Объединенной инспекционной группы⁸⁴;

X

Состав Секретариата

отмечая, что относительный вес фактора численности населения при расчете желательных квот для заполнения должностей в соответствии с разделом III резолюции 42/220 А Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1987 года был уменьшен с 7,2 процента до 5 процентов,

отмечая также, что число должностей, подлежащих географическому распределению, сначала сократилось с 3350 до 2700, а в настоящее время составляет 2600,

отмечая далее увеличение числа государств-членов и постепенное сокращение числа непредставленных и недопредставленных в Секретариате Организации Объединенных Наций государств-членов,

учитывая, что 23 декабря 2000 года Генеральная Ассамблея утвердила новые шкалы взносов, которые непосредственно повлияют на желательные квоты, применяемые в настоящее время⁸⁵,

1. *подтверждает*, что в соответствии с ее резолюциями 41/206 А от 11 декабря 1986 года и 53/221 от 7 апреля 1999 года ни одна из должностей, включая должности самого высокого уровня, не должна рассматриваться как предназначенная для заполнения исключительно представителем какого-либо государства-члена или группы го-

сударств, и просит Генерального секретаря обеспечивать, чтобы, как правило, никакой гражданин того или иного государства не сменил гражданина того же государства на какой-либо должности высокого уровня и чтобы граждане какого-либо государства или группы государств не обладали монополией на должности высокого уровня;

2. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения на должностях старшего и директивного уровней в Секретариате справедливой представленности государств-членов, особенно непредставленных и недопредставленных, в частности развивающихся стран, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и продолжать включать соответствующую информацию во все будущие доклады о составе Секретариата;

3. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой продолжать активизировать его усилия по улучшению состава Секретариата путем обеспечения широкого и справедливого географического распределения персонала во всех департаментах;

4. *просит* Генерального секретаря изучить в контексте подготовки доклада о составе Секретариата по состоянию на 30 июня 2002 года последствия изменения относительных весов фактора численности населения с нынешнего уровня 5 процентов, фактора членства (с уровня 40 процентов) и фактора взноса (с уровня 55 процентов);

XI

Отправление правосудия

1. *постановляет* включить пункт, озаглавленный «Отправление правосудия» в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии;

2. *с обеспокоенностью отмечает*, что существующая система отправления правосудия в Организации Объединенных Наций по своему характеру медлительна и громоздка;

3. *приветствует* предложение Генерального секретаря создать институт омбудсмена;

4. *просит* Генерального секретаря представить после консультаций с персоналом доклад о возможных поправках к правилам и положениям о персонале с целью пересмотра роли Объединенного апелляционного совета с учетом следующих четырех вариантов:

а) сохранение нынешнего характера Объединенного апелляционного совета (ОАС) как консультативного органа с учетом следующих изменений:

i) члены, представляющие персонал, избираются только персоналом без ущерба для права Гене-

⁸² A/55/253 и Согг.1.

⁸³ A/55/32 и A/55/451.

⁸⁴ A/55/59 и Add.1.

⁸⁵ Резолюции 55/5 В и 55/235.

рального секретаря назначать членов, представляющих администрацию;

ii) совместные выборы председателей и изучение необходимости в постоянно работающем председателе;

iii) нынешние полномочия ОАС приостанавливать принятие мер по оспариваемому решению;

iv) ограничение сроков представления ОАС его доклада и рекомендаций тремя месяцами с даты получения заявления;

b) сохранение нынешнего характера ОАС;

c) изменение характера ОАС и его преобразование из консультативного органа в полусудебный орган с полномочиями принимать решения;

d) другие изменения, которые могут появиться в результате упомянутых консультаций;

5. *просит* Генерального секретаря ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад об итогах работы Объединенного апелляционного совета;

6. *приветствует* намерение Генерального секретаря организовать учебные курсы по основным правовым вопросам для новых членов Объединенного апелляционного совета и объединенных дисциплинарных комитетов;

7. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении того, что в статутах Административного трибунала Организации Объединенных Наций и Административного трибунала Международной организации труда существуют расхождения в отношении конкретного выполнения обязательства и максимальных размеров компенсации, и просит Генерального секретаря принять необходимые меры для устранения надлежащим образом этих расхождений в статутах двух трибуналов;

8. *просит* Генерального секретаря четко увязывать систему отправления правосудия с системой подотчетности, когда в результате решений Административного трибунала в связи с нарушениями в управлении Организация несет убытки;

9. *просит* Генерального секретаря в неотложном порядке принять меры в соответствии с правилом 114.1 Финансовых правил и правилом 112.3 Правил о персонале в целях возмещения финансовых потерь, понесенных Организацией в результате неправомерных действий или грубой халатности старших должностных лиц Организации Объединенных Наций, особенно в результате решений Административного трибунала, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой очередной сессии доклад по этому вопросу, принимая во внимание

пункт 10 раздела IV резолюции 53/221 Генеральной Ассамблеи;

10. *принимает к сведению* намерение Объединенной инспекционной группы продолжать изучать в консультации со всеми организациями системы Организации Объединенных Наций вопрос о возможной необходимости создания органа правосудия более высокого уровня с учетом национальных правовых систем государств-членов Организации Объединенных Наций и просит Объединенную инспекционную группу представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад по этому вопросу;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении положений настоящего раздела;

XII

Условия службы

1. *одобряет* рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащуюся в пункте 19 его доклада⁷⁶, в отношении того, что наличие конкурентоспособного набора условий службы является предпосылкой для успешного достижения целей реформы системы управления людскими ресурсами, и просит Генерального секретаря препроводить Комиссии по международной гражданской службе те рекомендации, которые имеют непосредственное отношение к общей системе Организации Объединенных Наций, с просьбой о том, чтобы она представила Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии соответствующий доклад, с тем чтобы Ассамблея могла принять окончательное решение;

2. *просит* Генерального секретаря изучить последствия установления для сотрудников, назначенных на службу до 1 января 1990 года, применяемого ныне обязательного возраста выхода в отставку – 62 года, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу;

3. *подчеркивает*, что для привлечения и удержания высококвалифицированного персонала в Организации необходимо обеспечить благоприятные условия для работы и всеобъемлющий пакет вознаграждения;

XIII

Профессиональные качества, организация служебной деятельности и развитие карьеры

1. *подчеркивает* необходимость формирования в Организации Объединенных Наций культуры непрерывного обучения и приветствует достигнутый в этой области прогресс и подчеркивает в этой связи роль Колледжа персонала Организации Объединенных Наций в качестве учреждения, занимающегося в масштабах всей системы на-

коплением знаний и их обменом, профессиональной подготовкой и непрерывным обучением персонала системы Организации Объединенных Наций, в частности в областях экономического и социального развития, мира и безопасности и внутреннего управления системой Организации Объединенных Наций;

2. *соглашается* с поставленной Генеральным секретарем целью создать объективную, справедливую, транспарентную и поддающуюся оценке систему организации служебной деятельности во всем Секретариате и подчеркивает важность создания всеобъемлющей системы развития карьеры;

3. *одобряет* предложения Генерального секретаря, касающиеся организации служебной деятельности и развития карьеры, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении его предложений;

XIV

Положение женщин в Секретариате

вновь подтверждая, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные аспекты вопроса о положении женщин в Секретариате,

1. *подтверждает* положения раздела X своей резолюции 53/221 и ссылается на свою резолюцию 55/69;

2. *настоятельно призывает* Генерального секретаря активизировать свои усилия, направленные на достижение цели обеспечить равное соотношение мужчин и женщин, подтвержденной в пункте 3 раздела X резолюции 53/221;

XV

Доклады Управления служб внутреннего надзора

1. *принимает к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора о повторной ревизии процесса найма сотрудников в Управлении людских ресурсов⁷⁷;

2. *принимает также к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора об анализе системы прав на получение субсидии на образование на предмет выявления возможностей злоупотребления⁸⁶;

⁸⁶ См. A/55/352 и Согг.1.

XVI

просит Генерального секретаря представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят седьмой сессии подробный доклад о результатах осуществления положений настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/259

*Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/888/Add.1, пункт 6)*⁸⁷

55/259. Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора

Генеральная Ассамблея,

рассматривает следующие документы:

a) годовой доклад Управления служб внутреннего надзора за период с 1 июля 1995 года по 30 июня 1996 года⁸⁸,

b) записку Генерального секретаря, препровождающую замечания Объединенной инспекционной группы по окончательным докладам, подготовленным Управлением служб внутреннего надзора⁸⁹,

c) годовой доклад Управления служб внутреннего надзора за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года⁹⁰,

d) записку Генерального секретаря, препровождающую замечания Объединенной инспекционной группы по окончательным докладам, подготовленным Управлением служб внутреннего надзора⁹¹,

e) годовой доклад Управления служб внутреннего надзора за период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года⁹²,

f) годовой доклад Управления служб внутреннего надзора за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года⁹³,

g) доклад Генерального секретаря о правилах и процедурах, которые должны применяться Управлением

⁸⁷ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

⁸⁸ См. A/51/432.

⁸⁹ См. A/51/530 и Согг.1.

⁹⁰ См. A/52/426.

⁹¹ См. A/52/464.

⁹² См. A/53/428.

⁹³ См. A/54/393.

служб внутреннего надзора при выполнении функций проведения расследований⁹⁴,

1. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы будущие доклады Управления служб внутреннего надзора соответствовали положениям резолюций Генеральной Ассамблеи 48/218 В от 29 июля 1994 года и 54/244 от 23 декабря 1999 года, а также соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и правил процедуры Генеральной Ассамблеи;

2. *постановляет* отложить до своей пятидесятой сессии рассмотрение доклада Генерального секретаря об укреплении механизмов внутреннего надзора в оперативных фондах и программах (обновленная информация)⁹⁵ и просит Генерального секретаря запросить у фондов и программ обновленные мнения по этому докладу и препроводить их Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее пятидесятой сессии;

3. *постановляет также* отложить до своей пятидесятой сессии рассмотрение шестого годового доклада Управления служб внутреннего надзора, охватывающего деятельность за период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года⁹⁶.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/260

*Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/964, пункт б)*⁹⁷

55/260. Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе⁹⁸ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁹,

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 626 (1988) от 20 декабря 1988 года, в которой Совет учредил Контрольную миссию Организации Объединенных Наций в Анголе, 696 (1991) от 30 мая 1991 года, в

которой Совет постановил предоставить новый мандат Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (отныне Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе II), 976 (1995) от 8 февраля 1995 года, в которой Совет уполномочил учредить операцию по поддержанию мира (в дальнейшем именуемую Контрольной миссией Организации Объединенных Наций в Анголе III), 1118 (1997) от 30 июня 1997 года, в которой Совет постановил учредить с 1 июля 1997 года Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе, и его последующие резолюции, последней из которых была резолюция 1229 (1999) от 26 февраля 1999 года,

ссылаясь на свою резолюцию 43/231 от 16 февраля 1989 года о финансировании Контрольной миссии и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, а также ее резолюцию 54/17 В от 15 июня 2000 года о финансировании Миссии наблюдателей,

вновь подтверждая, что расходы Миссии наблюдателей являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией наблюдателей, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание тот факт, что экономически более развитые страны в состоянии делать относительно более крупные взносы и что экономически менее развитые страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такие операции,

учитывая особую ответственность государств-постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с удовлетворением, что на счет Миссии наблюдателей поступили добровольные взносы,

учитывая тот факт, что Миссию наблюдателей следует обеспечить необходимыми финансовыми ресурсами, с тем чтобы она могла выполнить свои непогашенные обязательства,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на деятельность Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе по состоянию на 30 апреля 2001 года, в том числе задолженность по взносам в размере 75,8 млн. долл. США, что составляет 5 процентов от общей суммы начисленных взносов, отмечает, что приблизительно 45 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых

⁹⁴ См. A/55/469.

⁹⁵ A/55/826 и Согг.1.

⁹⁶ См. A/55/436.

⁹⁷ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

⁹⁸ A/55/844 и Согг.1.

⁹⁹ A/55/874 и A/55/879.

это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов в полном объеме;

2. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь, в связи с разрыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности миссий в Африке;

5. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

6. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения своих соответствующих мандатов;

7. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰⁰, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

8. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения ликвидации Миссии наблюдателей с максимальной эффективностью и экономией средств;

9. *постановляет*, зачесть государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией наблюдателей, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 967 600 долл. США брутто (116 200 долл. США нетто) за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 2000 года и состоящем из неизрасходованного остатка средств в размере 149 500 долл. США брутто и дополнительных потребностей в размере 787 600 долл. США нетто за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года; и неизрасходованном остатке средств в размере 818 100 долл. США брутто (903 800 долл. США нетто) за период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года в со-

ответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным последующими соответствующими резолюциями и решениями, в отношении специального пропорционального распределения ассигнований на операции по поддержанию мира, последними из которых были резолюция 52/230 от 31 марта 1998 года и решения 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года за период 1998–2000 годов, и с учетом шкалы взносов на 1998, 1999 и 2000 годы, которая изложена в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

10. *постановляет также*, зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои обязательства перед Миссией наблюдателей, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 967 600 долл. США брутто (116 200 долл. США нетто) за период с 1 июля 1998 года по 30 июня 2000 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 9, выше;

11. *подчеркивает*, что ни одна миротворческая миссия не должна финансироваться за счет средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе».

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/261

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/971, пункт 6)¹⁰¹

55/261. Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению¹⁰² и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰³,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 687 (1991) от 3 апреля 1991 года и 689 (1991) от 9 апреля 1991 года, в которых Совет принял решение учредить Ирако-

¹⁰⁰ A/55/879.

¹⁰¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

¹⁰² A/55/810 и A/55/811.

¹⁰³ A/55/874 и Add.2.

кувейтскую миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению и рассматривать вопрос о ее упразднении или сохранении каждые шесть месяцев,

ссылаясь также на свою резолюцию 45/260 от 3 мая 1991 года о финансировании Миссии по наблюдению и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 54/18 В от 15 июня 2000 года,

подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

отмечая с признательностью внесение правительством Кувейта значительных добровольных взносов на финансирование Миссии по наблюдению и внесение взносов другими правительствами,

сознавая важность предоставления Миссии по наблюдению финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению по состоянию на 30 апреля 2001 года, в том числе задолженность по взносам в размере 13,3 млн. долл. США, что составляет приблизительно 5 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии, включая период, заканчивающийся 30 апреля 2001 года, отмечает, что приблизительно 22 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *вновь выражает свою признательность* правительству Кувейта за его решение взять на себя с 1 ноября 1993 года две трети расходов на финансирование Миссии по наблюдению;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии по наблюдению в полном объеме и своевременно;

6. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением надлежащими ресурсами некоторых созданных в последнее время миротворческих миссий, в частности в Африке;

7. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миротворческих миссий должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

8. *подчеркивает также*, что все миротворческие миссии должны быть обеспечены надлежащими ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

9. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки Миссии по наблюдению;

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰⁴, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

11. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии по наблюдению с максимальной эффективностью и экономией;

12. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по набору в Миссию по наблюдению на должности категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

13. *постановляет* ассигновать на Специальный счет для Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению сумму в размере 52 815 237 долл. США брутто (50 478 961 долл. США нетто) на содержание Миссии по наблюдению в период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года, включая сумму в размере 1 545 763 долл. США брутто (1 356 558 долл. США нетто), подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 161 474 долл. США

¹⁰⁴ A/55/874/Add.2.

брутто (145 003 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, две трети из которых, что эквивалентно 33 652 640 долл. США, будут покрываться за счет добровольных взносов правительства Кувейта, в зависимости от результатов рассмотрения Советом Безопасности вопроса об упразднении или сохранении Миссии;

14. *постановляет также* с учетом финансирования за счет добровольных взносов правительства Кувейта двух третей связанных с Миссией по наблюдению расходов, что эквивалентно 33 652 640 долл. США, пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 19 162 597 долл. США брутто (16 826 321 долл. США нетто), соответствующую одной трети расходов на содержание Миссии в период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года, из расчета 1 596 883 долл. США брутто (1 402 193 долл. США нетто) в месяц в соответствии с уровнями шкалы взносов, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными в резолюции 55/236 Ассамблеи от 23 декабря 2000 года и с учетом шкалы взносов на 2001 и 2002 годы, установленной в ее резолюции 55/5 В от 23 декабря 2000 года, в зависимости от результатов рассмотрения Советом Безопасности вопроса об упразднении или сохранении Миссии;

15. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 14, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 336 276 долл. США, утвержденных для Миссии по наблюдению на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года;

16. *постановляет*, с учетом финансирования за счет добровольных взносов правительства Кувейта двух третей связанных с Миссией по наблюдению расходов, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 14, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 1 216 833 долл. США брутто (884 833 долл. США нетто), составляющую одну треть неизрасходованного остатка средств в размере 2 986 500 долл. США брутто (2 654 500 долл. США нетто), за период, закончившийся 30 июня 2000 года в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в последующих соответствующих резолюциях и решениях, предусматривающих в качестве специальной меры пропорциональное распределение ассигнований на финансирование операций по поддержанию мира, последними из которых являются ее резолюция 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решения 54/456 – 54/458 от 23 декабря 1999 года, за период 1998–2000 годов и с

учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

17. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией по наблюдению, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 1 216 833 долл. США брутто (884 833 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 16, выше;

18. *постановляет далее* возратить правительству Кувейта две трети чистого неизрасходованного остатка средств в размере 2 654 500 долл. США, что эквивалентно 1 769 667 долл. США;

19. *подчеркивает*, что ни одна миротворческая миссия не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миротворческих миссий;

20. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии по наблюдению;

21. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии по наблюдению как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности», подпункт, озаглавленный «Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению».

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/262

*Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (А/55/966, пункт 6)*¹⁰⁵

55/262. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций

¹⁰⁵ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

по проведению референдума в Западной Сахаре¹⁰⁶ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰⁷,

принимая во внимание резолюцию 690 (1991) Совета Безопасности от 29 апреля 1991 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии, последней из которых является резолюция 1349 (2001) от 27 апреля 2001 года,

ссылаясь на свою резолюцию 45/266 от 17 мая 1991 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 54/268 от 15 июня 2000 года,

подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре по состоянию на 30 апреля 2001 года, в том числе задолженность по взносам в размере 89 млн. долл. США, что составляет около 20 процентов от общей суммы начисленных взносов, отмечает, что приблизительно 10 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное

бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме и своевременно;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь при развертывании и обеспечении надлежащими ресурсами некоторых созданных в последнее время миротворческих миссий, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что ко всем будущим и существующим миротворческим миссиям должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миротворческие миссии должны быть обеспечены достаточными ресурсами для эффективного и действенного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

9. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰⁸, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное осуществление;

10. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

11. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания персонала, набираемого на местах, соразмерно потребностям Миссии;

12. *постановляет* ассигновать сумму в размере 50 481 396 долл. США брутто (46 716 010 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года, включая сумму в размере 1 477 457 долл. США брутто (1 296 614 долл. США нетто), подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 154 339 долл. США брутто (138 596 долл. США нетто) для финансирования Базы материально-технического снабжения,

¹⁰⁶ A/55/764 и A/55/794.

¹⁰⁷ A/55/874 и Add.7.

¹⁰⁸ A/55/874/Add.7.

которые будут пропорционально распределены между государствами-членами из расчета 4 206 783 долл. США брутто (3 893 001 долл. США нетто) в месяц в соответствии с уровнями, определенными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными в резолюции 55/236 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2000 года и с учетом шкалы взносов на 2001 и 2002 годы, установленной в ее резолюции 55/5 В Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2000 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии на период после 30 июня 2001 года;

13. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 12, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 3 765 386 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года;

14. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, согласно пункту 12, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 2 913 400 долл. США брутто (2 312 800 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года, в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным в последующих соответствующих резолюциях и решениях, предусматривающих в качестве специальной меры пропорциональное распределение ассигнований на деятельность по поддержанию мира, последними из которых являются резолюция 52/230 от 31 марта 1998 года и решения 54/456 – 54/458 от 23 декабря 1999 года, касающиеся периода 1998–2000 годов, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

15. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 2 913 400 долл. США брутто (2 312 800 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 14, выше;

16. *подчеркивает*, что ни одна миротворческая миссия не должна финансироваться путем заимствования средств со счетов других действующих миротворческих миссий;

17. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций;

18. *предлагает* вносить добровольные взносы на финансирование Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре».

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/263

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/972, пункт 6)¹⁰⁹

55/263. Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане¹¹⁰ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹¹,

ссылаясь на резолюцию 968 (1994) Совета Безопасности от 16 декабря 1994 года, в соответствии с которой Совет учредил Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии наблюдателей и последней из которых является резолюция 1274 (1999) от 12 ноября 1999 года,

ссылаясь также на резолюцию 1138 (1997) Совета Безопасности от 14 ноября 1997 года, в которой Совет уполномочил Генерального секретаря увеличить численность Миссии наблюдателей,

ссылаясь далее на свою резолюцию 49/240 от 31 марта 1995 года о финансировании Миссии наблюдателей и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 54/272 от 15 июня 2000 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии наблюдателей являются расходами Организации, которые долж-

¹⁰⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

¹¹⁰ A/55/816 и Согр.1.

¹¹¹ A/55/874 и A/55/880.

ны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией наблюдателей, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств-постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии наблюдателей,

сознавая важность предоставления Миссии наблюдателей финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане по состоянию на 30 апреля 2001 года, в том числе задолженность по взносам в размере 2,1 млн. долл. США, что составляет почти 3 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии наблюдателей, включая период, заканчивающийся 15 мая 2000 года, отмечает, что приблизительно 32,8 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов в полном объеме;

2. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *настоятельно призывает* все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для

обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии наблюдателей в полном объеме;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹², и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

9. *постановляет* сократить объем ассигнований, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 53/19 В от 8 июня 1999 года, до 16 370 309 долл. США брутто (15 291 434 долл. США нетто);

10. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией наблюдателей, их соответствующую долю в образовавшемся в связи с этим неизрасходованном остатке средств в размере 2 416 109 долл. США брутто (2 180 934 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года, в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным в последующих соответствующих резолюциях и решениях Ассамблеи, предусматривающих в качестве специальной меры пропорциональное распределение ассигнований на операции по поддержанию мира, последними из которых являются резолюция 52/230 от 31 марта 1998 года и решения 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года, касающиеся периода 1998–2000 годов, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

11. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией наблюдателей, их долю в неизрасходованном остатке средств в

¹¹² A/55/880.

размере 2 416 109 долл. США брутто (2 180 934 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года;

12. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

13. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии наблюдателей;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане».

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/264

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/975, пункт 7)¹¹³

55/264. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением¹¹⁴ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹⁵,

ссылаясь на резолюцию 350 (1974) Совета Безопасности от 31 мая 1974 года, в соответствии с которой Совет создал Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1351 (2001) от 30 мая 2001 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 3211 В (XXIX) от 29 ноября 1974 года о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 54/266 от 15 июня 2000 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, которые изложены в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

отмечая с признательностью, что на финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением были внесены добровольные взносы,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

будучи обеспокоена тем, что остатки средств на Специальном счете для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением использовались для покрытия расходов Сил, с тем чтобы компенсировать нехватку поступлений, обусловленную невыплатой или несвоевременной выплатой своих взносов государствами-членами,

принимая во внимание трудности, с которыми, как сообщают, столкнулся местный персонал после перевода штаб-квартиры Сил из Дамаска в лагерь Фауар, и приветствуя усилия по их преодолению,

1. *отмечает*, что некоторые из проблем, связанных с улучшением условий работы местного персонала Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, уже решены;

2. *вновь просит* Генерального секретаря продолжать процесс улучшения условий работы местного персонала, в том числе принимая во внимание трудности, обусловленные переводом штаб-квартиры Сил из Дамаска в лагерь Фауар, посредством взаимного и плодотворного диалога;

3. *отмечает*, что пункт 2 ее резолюции 54/266 не был полностью выполнен, в частности в отношении учета трудностей, упомянутых в этом пункте, и в связи с этим просит Генерального секретаря принять конкретные меры для обеспечения полного выполнения положений указанного пункта и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной пятьдесят шестой сессии;

4. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Сил по состоянию на 30 апреля 2001 года, в том числе задолженность по взносам в размере 22,8 млн. долл. США, что составляет около 1,4 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Сил, включая период, заканчивающийся 31 мая 2001 года, отмечает, что приблизительно 19 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном

¹¹³ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

¹¹⁴ A/55/747 и A/55/778.

¹¹⁵ A/55/874 и Add.1.

объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

5. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

6. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

7. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме и своевременно;

8. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением надлежащими ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

9. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

10. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

11. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Сил;

12. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в пунктах 8 и 26 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹⁶, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

13. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

14. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Сил;

15. *постановляет* ассигновать на Специальный счет для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением сумму в размере 35 689 968 долл. США брутто (34 793 582 долл. США нетто) на обеспечение функционирования Сил в период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года, включая сумму в размере 1 044 551 долл. США брутто (916 696 долл. США нетто), подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 109 117 долл. США брутто (97 986 долл. США нетто), предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения;

16. *постановляет также* пропорционально распределить сумму в размере 35 689 968 долл. США брутто (34 793 582 долл. США нетто) между государствами-членами из расчета 2 974 164 долл. США брутто (2 899 465 долл. США нетто) в месяц в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года, и с учетом шкалы взносов на 2001 и 2002 годы, установленной в ее резолюции 55/5 В от 23 декабря 2000 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Сил;

17. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 896 386 долл. США, утвержденных для Сил на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года;

18. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, согласно пункту 16, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 324 900 долл. США брутто (297 700 долл. США нетто) за период, заканчивающийся 30 июня 2000 года, в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в последующих соответствующих резолюциях и решениях для специального пропорционального распределения ассигнований на проведение операций по поддержанию мира, последними из которых являются резолюция 52/230 Генеральной

¹¹⁶ A/55/874/Add.1.

Ассамблеи от 31 марта 1998 года и ее решения 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года, на период 1998–2000 годов, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

19. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 324 900 долл. США брутто (297 700 долл. США нетто) за период, заканчивающийся 30 июня 2000 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 18, выше;

20. *постановляет далее* в соответствии с положениями пункта 13 ее резолюции 53/226 от 8 июня 1999 года зачесть государствам-членам на пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи сумму в размере 4 млн. долл. США, представляющую собой чистый остаток средств, находящийся на специальном счете для Сил, согласно процедурам, изложенным в пунктах 16–19, выше;

21. *подчеркивает*, что ни одна миротворческая миссия не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

22. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Сил;

23. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблей;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункт, озаглавленный «Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением».

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/265

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/961, пункт 7)¹¹⁷

¹¹⁷ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

55/265. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций¹¹⁸ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹⁹,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 727 (1992) от 8 января 1992 года и 740 (1992) от 7 февраля 1992 года, в которых Совет одобрил направление в Югославию группы офицеров связи с целью содействовать поддержке прекращения огня,

ссылаясь также на резолюцию 743 (1992) Совета Безопасности от 21 февраля 1992 года, в которой Совет учредил Силы Организации Объединенных Наций по охране, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал и расширял их мандат,

ссылаясь далее на резолюцию 981 (1995) Совета Безопасности от 31 марта 1995 года, в которой Совет учредил Операцию Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии (ОООНВД),

ссылаясь на резолюцию 983 (1995) Совета Безопасности от 31 марта 1995 года, в которой Совет постановил, что Силы Организации Объединенных Наций по охране в бывшей югославской Республике Македонии будут именоваться Силами превентивного развертывания Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на резолюцию 1025 (1995) Совета Безопасности от 30 ноября 1995 года, в которой Совет постановил прекратить действие мандата Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии 15 января 1996 года,

ссылаясь далее на резолюцию 1031 (1995) Совета Безопасности от 15 декабря 1995 года, в которой Совет постановил прекратить действие мандата Сил Организации

¹¹⁸ A/55/840.

¹¹⁹ A/55/886.

Объединенных Наций по охране в тот день, когда Генеральный секретарь доложит, что передача полномочий от Сил Организации Объединенных Наций по охране к Силам по выполнению Соглашения состоялась,

ссылаясь на письмо Председателя Совета Безопасности от 1 февраля 1996 года на имя Генерального секретаря¹²⁰, в котором он информировал Генерального секретаря о принципиальном согласии Совета с тем, чтобы Силы превентивного развертывания Организации Объединенных Наций стали самостоятельной миссией,

ссылаясь также на свою резолюцию 46/233 от 19 марта 1992 года о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по охране и на свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 54/269 от 15 июня 2000 года,

вновь подтверждая, что расходы объединенных сил являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с объединенными силами, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такие операции,

принимая во внимание особую ответственность государств-постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью, что ряд правительств внесли добровольные взносы на финансирование объединенных сил,

сознавая важность предоставления объединенным силам финансовых ресурсов, необходимых им для покрытия своих непогашенных обязательств,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование объединенных сил по состоянию на 30 апреля 2001 года, в том числе задолженность по взносам в размере 615,8 млн. долл. США, что составляет 13 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Сил Организации Объединенных Наций по

охране, включая период, закончившийся 30 июня 1997 года, отмечает, что приблизительно 63 процента государств-членов внесли свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов в полном объеме;

2. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

5. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

6. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹⁹, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

8. *постановляет* приостановить на ближайшее будущее действие финансовых положений 4.3, 4.4 и 5.2 d в отношении сохраняющегося остатка средств в размере 174 743 027 долл. США брутто (175 519 370 долл. США нетто) в целях обеспечения возмещения расходов предоставляющим войска странам и ввиду дефицита денежной наличности у объединенных сил и просит Генерального секретаря представить обновленный доклад через год;

9. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

10. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, оза-

¹²⁰ S/1996/76.

главленный «Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/266

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/969, пункт 6)¹²¹

55/266. Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре¹²² и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹²³,

ссылаясь на резолюцию 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года, в соответствии с которой Совет создал Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1331 (2000) от 13 декабря 2000 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 54/270 от 15 июня 2000 года о финансировании Сил,

подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

отмечая с признательностью, что ряд правительств внесли добровольные взносы на финансирование Сил,

отмечая, что добровольных взносов было недостаточно для покрытия всех расходов Сил, включая расходы, понесенные правительствами предоставляющих войска стран до 16 июня 1993 года, и выражая сожаление по поводу отсутствия должного отклика на призывы о внесении добровольных взносов, включая содержащийся в

письме Генерального секретаря от 17 мая 1994 года призыв, адресованный всем государствам-членам¹²⁴,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре по состоянию на 30 апреля 2001 года, в том числе задолженность по взносам в размере 20,3 млн. долл. США, что составляет 10,7 процента от общей суммы взносов, начисленных с 16 июня 1993 года, включая период, заканчивающийся 15 июня 2001 года, отмечает, что приблизительно 15,3 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *настоятельно призывает* все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме и своевременно;

5. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

¹²¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

¹²² A/55/739 и A/55/788.

¹²³ A/55/874 и Add.3.

¹²⁴ S/1994/647.

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Сил;

9. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹²⁵, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

10. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

11. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Сил;

12. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре сумму в размере 42 389 220 долл. США брутто (40 697 146 долл. США нетто) на содержание Сил в период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года, включая сумму в размере 1 240 621 долл. США брутто (1 088 767 долл. США нетто), подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 129 599 долл. США брутто (116 379 долл. США нетто) для Базы материально-технического снабжения, причем одна треть этой суммы, равная 13 565 715 долл. США, подлежит покрытию за счет добровольных взносов правительства Кипра и суммы в размере 6,5 млн. долл. США, предоставляемой правительством Греции, с учетом результатов рассмотрения Советом Безопасности вопроса о прекращении или продолжении функционирования Сил;

13. *постановляет также* с учетом финансирования одной трети расходов Сил, равной 13 565 715 долл. США, за счет добровольных взносов правительства Кипра и суммы в размере 6,5 млн. долл. США, предоставляемой правительством Греции, пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 22 323 505 долл. США брутто (20 631 431 долл. США нетто) из расчета 1 860 292 долл. США брутто (1 719 286 долл. США нетто) в месяц в соответствии с уровнями, указанными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года, и с учетом шкалы взносов на 2001 и 2002 годы, установленной в ее резолюции 55/5 В от 23 декабря 2000

года, с учетом результатов рассмотрения Советом Безопасности вопроса о прекращении или продолжении функционирования Сил;

14. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 13, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 692 074 долл. США, утвержденных для Сил на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года;

15. *постановляет* с учетом финансирования одной трети расходов Сил, равной 14 630 809 долл. США, за счет добровольных взносов правительства Кипра и суммы в размере 6,5 млн. долл. США, предоставляемой правительством Греции, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, согласно пункту 13, выше, их соответствующую долю в сумме 280 800 долл. США брутто (261 400 долл. США нетто) из неизрасходованного остатка средств в размере 523 400 долл. США брутто (504 000 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года, в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее последующих соответствующих резолюциях и решениях, предусматривающих в качестве специальной меры пропорциональное распределение ассигнований на операции по поддержанию мира, последними из которых являются резолюция 52/230 от 31 марта 1998 года и решения 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года, касающиеся периода 1998–2000 годов, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

16. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 280 800 долл. США брутто (261 400 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 15, выше;

17. *постановляет далее* вернуть правительству Кипра сумму в размере 168 000 долл. США, а правительству Греции сумму в размере 74 600 долл. США;

18. *постановляет* сохранить отдельный счет для Сил, открытый на период до 16 июня 1993 года, предлагает государствам-членам вносить добровольные взносы на этот счет и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по привлечению добровольных взносов на этот счет;

¹²⁵ A/55/874/Add.3.

19. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

20. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Сил;

21. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурами и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

22. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре».

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/267

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/968, пункт 6)¹²⁶

55/267. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии¹²⁷ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹²⁸,

ссылаясь на резолюцию 854 (1993) Совета Безопасности от 6 августа 1993 года, в которой Совет утвердил направление передовой группы численностью до 10 военных наблюдателей Организации Объединенных Наций на период в три месяца и включение этой передовой группы в состав Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, если таковая миссия будет официально создана Советом,

ссылаясь также на резолюцию 858 (1993) Совета Безопасности от 24 августа 1993 года, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии, и последующие резо-

люции, в которых Совет продлевал мандат Миссии по наблюдению и последней из которых является резолюция 1339 (2001) от 31 января 2001 года,

ссылаясь далее на свое решение 48/475 А от 23 декабря 1993 года о финансировании Миссии по наблюдению и последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 54/271 от 15 июня 2000 года,

подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и изложенные Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

отмечая с признательностью внесение добровольных взносов на финансирование Миссии по наблюдению,

сознавая важность предоставления Миссии по наблюдению финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии по состоянию на 30 апреля 2001 года, в том числе задолженность по взносам в размере 19,8 млн. долл. США, что составляет 14 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии по наблюдению, включая период, заканчивающийся 30 июня 2001 года, отмечает, что приблизительно 16 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *настоятельно призывает* все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии по наблюдению в полном объеме и своевременно;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

5. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен при-

¹²⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

¹²⁷ A/55/682 и A/55/768.

¹²⁸ A/55/874 и Add.4.

меняться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

6. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии по наблюдению;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹²⁹, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

9. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии по наблюдению с максимальной эффективностью и экономией;

10. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии по наблюдению на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

11. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии сумму в размере 27 896 341 долл. США брутто (26 175 806 долл. США нетто) на содержание Миссии по наблюдению в период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года, включая сумму в размере 816 452 долл. США брутто (716 517 долл. США нетто), подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 85 289 долл. США брутто (76 589 долл. США нетто) для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи;

12. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 2 374 695 долл. США брутто (2 181 317 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 1 по 31 июля 2001 года, в соответствии с уровнями, указанными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированным Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года, и с учетом шкалы взносов на 2001 год, установленной в ее резолюции 55/5 В от 23 декабря 2000 года;

13. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 12, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 143 378 долл. США, утвержденных на период с 1 по 31 июля 2001 года;

14. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 25 571 646 долл. США брутто (23 994 489 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 1 августа 2001 года по 30 июня 2002 года, из расчета 2 324 695 долл. США брутто (2 181 317 долл. США нетто) в месяц, в соответствии с пунктом 12, выше, и с учетом шкалы взносов на 2001 и 2002 годы, установленной в резолюции 55/5 В Генеральной Ассамблеи, в случае принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии по наблюдению на период после 31 июля 2001 года;

15. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 14, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 577 157 долл. США, утвержденных на период с 1 августа 2001 года по 30 июня 2002 года;

16. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией по наблюдению, согласно пунктам 12 и 14, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 5 996 479 долл. США брутто (5 775 479 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года, из которого сумма в размере 2 324 695 долл. США брутто (2 181 317 долл. США нетто) зачитывается в отношении периода с 1 по 31 июля 2001 года, а сумма в размере 3 671 784 долл. США брутто (3 594 162 долл. США нетто) – в отношении периода с 1 августа 2001 года по 30 июня 2002 года, в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в последующих соответствующих резолюциях и решениях, предусматривающих в качестве специальной меры пропорциональное распределение ассигнований на операции по поддержанию мира, последними из которых являются резолюция 52/230 от 31 марта 1998 года и решения 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года, касающиеся периода 1998–2000 годов, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

17. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои фи-

¹²⁹ A/55/874/Add.4.

нансовые обязательства перед Миссией по наблюдению, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 5 996 479 долл. США брутто (5 775 479 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года, из которого сумму в размере 2 324 695 долл. США брутто (2 181 317 долл. США нетто) зачитывается в отношении периода с 1 по 31 июля 2001 года, а сумму в размере 3 671 784 долл. США брутто (3 594 162 долл. США нетто) – в отношении периода с 1 августа 2001 года по 30 июня 2002 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 16, выше;

18. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

19. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии по наблюдению;

20. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии по наблюдению как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

21. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии».

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/268

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/965, пункт 6)¹³⁰

55/268. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине¹³¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³²,

ссылаясь на резолюцию 1035 (1995) Совета Безопасности от 21 декабря 1995 года, в соответствии с которой

¹³⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

¹³¹ A/55/683 и A/55/752.

¹³² A/55/874 и Add.5.

Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине первоначально на период продолжительностью в один год, и резолюцию 1305 (2000) Совета от 21 июня 2000 года, в которой Совет продлил мандат Миссии до 21 июня 2001 года,

ссылаясь также на резолюцию 1335 (2001) Совета Безопасности от 12 января 2001 года, в которой Совет уполномочил военных наблюдателей Организации Объединенных Наций продолжать наблюдение за демилитаризацией Превлакского полуострова до 15 июля 2001 года,

ссылаясь далее на свое решение 50/481 от 11 апреля 1996 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 54/273 от 15 июня 2000 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая, что на финансирование Миссии были внесены добровольные взносы,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине по состоянию на 30 апреля 2001 года, в том числе задолженность по взносам в размере 78,1 млн. долл. США, что составляет 9 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии, включая период, заканчивающийся 21 июня 2001 года, отмечает, что приблизительно 17 процентов государства-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме и в срок;

4. *выражает обеспокоенность* задержками, с которыми столкнулся Генеральный секретарь при развертывании и обеспечении надлежащими ресурсами неко-

торых недавно созданных миротворческих миссий, в частности в Африке;

5. *подчеркивает*, что ко всем будущим и существующим миротворческим миссиям должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в плане финансового и административного обеспечения;

6. *подчеркивает также*, что все миротворческие миссии должны быть обеспечены надлежащими ресурсами для эффективного и действенного выполнения своих соответствующих мандатов;

7. *вновь просит* Генерального секретаря в как можно более полном объеме использовать помещения и оборудование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, для сведения к минимуму закупочных расходов Миссии;

8. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³³, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

9. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения управления Миссией с максимальной эффективностью и экономией;

10. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов на сотрудников категории общего обслуживания продолжать нанимать местные кадры на должности сотрудников категории общего обслуживания для Миссии соразмерно ее потребностям;

11. *постановляет* ассигновать сумму в размере 144 676 630 долл. США брутто (135 728 725 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года, включая сумму в размере 4 234 303 долл. США брутто (3 716 018 долл. США нетто), подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 442 327 долл. США брутто (397 207 долл. США нетто) для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, которые будут пропорционально распределены между государствами-членами из расчета 12 056 385 долл. США брутто (11 310 727 долл. США нетто) в месяц в соответствии с уровнями, определенными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными в резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года, и с учетом шкалы взносов на 2001 и 2002 годы, установленной в ее резолюции 55/5 В от 23 декабря 2000 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии на период после 30 июня 2001 года;

12. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 11, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 8 947 905 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года;

13. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, согласно пункту 11, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 25 990 381 долл. США брутто (24 826 081 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года, в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в последующих соответствующих резолюциях и решениях, предусматривающих в качестве специальной меры пропорциональное распределение ассигнований на деятельность по поддержанию мира, последними из которых являются резолюция 52/230 от 31 марта 1998 года и решения 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года, касающиеся периода 1998–2000 годов, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

14. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 25 990 381 долл. США брутто (24 826 081 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 13, выше;

15. *подчеркивает*, что ни одна миротворческая миссия не должна финансироваться путем заимствования средств со счетов других действующих миротворческих миссий;

16. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в Миссии под эгидой Организации Объединенных Наций;

17. *предлагает* вносить добровольные взносы на финансирование Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, оза-

¹³³ A/55/874/Add.5.

главленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине».

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/269

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/963, пункт 6)¹³⁴

55/269. Финансирование Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити, Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити¹³⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³⁶,

принимая во внимание резолюцию Совета Безопасности 1063 (1996) от 28 июня 1996 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити, и резолюцию 1086 (1996) от 5 декабря 1996 года, в которой Совет продлил мандат Миссии до 31 июля 1997 года,

принимая во внимание также резолюцию 1123 (1997) Совета Безопасности от 30 июля 1997 года, в которой Совет учредил Переходную миссию Организации Объединенных Наций в Гаити на один четырехмесячный период,

принимая во внимание далее резолюцию 1141 (1997) Совета Безопасности от 28 ноября 1997 года, в которой Совет учредил Гражданскую полицейскую миссию Организации Объединенных Наций в Гаити, и резолюцию 1277 (1999) Совета Безопасности от 30 ноября 1999 года, в которой Совет продлил Миссию до 15 марта 2000 года,

ссылаясь на свою резолюцию 51/15 А от 4 ноября 1996 года по вопросу о финансировании Миссии по поддержке и свои последующие решения и резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 54/276 от 15 июня 2000 года,

подтверждая, что расходы миссий являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с миссиями, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств-постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью, что ряд правительств внесли добровольные взносы на финансирование Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити,

сознавая важность дальнейшего предоставления миссиям финансовых ресурсов, необходимых им для урегулирования своих непогашенных обязательств,

1. принимает к сведению положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити, Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити по состоянию на 30 апреля 2001 года, в том числе задолженность по взносам в размере 19,9 млн. долл. США, что составляет 22 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии по поддержке, включая период, заканчивающийся 30 июня 2000 года, отмечает, что приблизительно 65 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных взносов полностью;

2. выражает свою признательность тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. выражает обеспокоенность по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. выражает обеспокоенность также задержками, с которыми столкнулся Генеральный секретарь при развертывании и обеспечении надлежащими ресурсами

¹³⁴ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

¹³⁵ A/55/667 и A/55/753.

¹³⁶ A/55/881.

некоторых недавно учрежденных миротворческих миссий, в частности в Африке;

5. *подчеркивает*, что ко всем будущим и существующим миротворческим миссиям должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

6. *подчеркивает также*, что все миротворческие миссии должны быть обеспечены надлежащими ресурсами для эффективного и действенного выполнения своих соответствующих мандатов;

7. *одобряет* выводы и замечания, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³⁶, и просит Генерального секретаря обеспечить их полное осуществление;

8. *отмечает*, что полномочия на принятие обязательств в размере 2 201 284 долл. США брутто (1 987 784 долл. США нетто), утвержденные Консультативным комитетом согласно положениям раздела IV резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, не были использованы;

9. *уполномочивает* Генерального секретаря использовать сумму в размере 164 200 долл. США брутто (142 900 долл. США нетто) из ресурсов, предоставленных на период, истекший 30 июня 2000 года, для покрытия расходов на окончание ликвидационных работ в Центральном учреждении;

10. *постановляет* зачесть тем государствам-членам, которые выполнили свои финансовые обязательства перед Гражданской полицейской миссией, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 394 916 долл. США брутто (523 316 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года, в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным в последующих соответствующих резолюциях и решениях Генеральной Ассамблеи, предусматривающих в качестве специальной меры пропорциональное распределение ассигнований на деятельность по поддержанию мира, последними из которых являются резолюция 52/230 от 31 марта 1998 года и решения 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года, касающиеся периода 1998–2000 годов, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

11. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Гражданской полицейской миссией, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 394 916 долл. США брутто (523 316 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 10, выше;

12. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об окончательной ликвидации имущества миссий¹³⁷;

13. *подчеркивает*, что ни одна миротворческая миссия не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миротворческих миссий;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити, Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити».

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/270

*Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/960, пункт 6)*¹³⁸

55/270. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике¹³⁹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴⁰,

принимая во внимание резолюцию 1159 (1998) Совета Безопасности от 27 марта 1998 года, в соответствии с которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии, последней из которых является резолюция 1271 (1999) от 22 октября 1999 года,

ссылаясь на свою резолюцию 52/249 от 26 июня 1998 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 54/277 от 15 июня 2000 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

¹³⁷ A/55/667.

¹³⁸ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

¹³⁹ A/55/849.

¹⁴⁰ A/55/874 и A/55/884.

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств-постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность перечисления на счет Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для погашения ее непогашенных обязательств,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике по состоянию на 30 апреля 2001 года, в том числе задолженность по взносам в размере 36,7 млн. долл. США, что составляет 32 процента от общей суммы начисленных взносов, отмечает, что приблизительно 44 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов в полном объеме;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *выражает также обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

5. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миротворческих миссий должен приме-

няться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

6. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

7. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴¹, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

8. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения ликвидации Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

9. *постановляет* зачесть государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 1 197 100 долл. США брутто (1 152 400 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года, в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в последующих соответствующих резолюциях и решениях, предусматривающих в качестве специальной меры пропорциональное распределение ассигнований на операции по поддержанию мира, последними из которых являются резолюция 52/230 от 31 марта 1998 года и решения 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года, касающиеся периода 1998–2000 годов, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

10. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 1 197 100 долл. США брутто (1 152 400 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 9, выше;

11. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике».

¹⁴¹ A/55/884.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/271

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/534/Add.2, пункт 19)¹⁴²

55/271. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/258 от 3 мая 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 48/226 А от 23 декабря 1993 года, 48/226 В от 5 апреля 1994 года, 48/226 С от 29 июля 1994 года, 49/250 от 20 июля 1995 года, 50/11 от 2 ноября 1995 года, 50/221 А от 11 апреля 1996 года, 50/221 В от 7 июня 1996 года, 51/226 от 3 апреля 1997 года, 51/239 А от 17 июня 1997 года, 51/239 В и 51/243 от 15 сентября 1997 года, 52/220 от 22 декабря 1997 года, 52/234 и 52/248 от 26 июня 1998 года, 53/12 А от 26 октября 1998 года, 53/208 В от 18 декабря 1998 года, 53/12 В от 8 июня 1999 года, 54/243 А от 23 декабря 1999 года, 54/243 В от 15 июня 2000 года и 55/238 от 23 декабря 2000 года и свои решения 48/489 от 8 июля 1994 года, 49/469 от 23 декабря 1994 года и 50/473 от 23 декабря 1995 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета вспомогательного счета для операций по поддержанию мира за период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года¹⁴³, его доклад о бюджете вспомогательного счета на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года¹⁴⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴⁵,

вновь подтверждая необходимость дальнейшего совершенствования административных и финансовых аспектов управления операциями по поддержанию мира,

признавая необходимость обеспечения надлежащей поддержки на всех этапах операций по поддержанию мира, включая этапы ликвидации и прекращения операций,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета вспомогательного счета для операций по поддержанию мира за период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года¹⁴³, его доклад о бюджете вспомогательного счета на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года¹⁴⁴;

2. *признает* важное значение того, чтобы Организация Объединенных Наций была способна быстро реагировать в связи с операцией по поддержанию мира и

оперативно ее развертывать после утверждения мандата Советом Безопасности;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴⁵, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

4. *подтверждает* необходимость выделения достаточного объема средств на поддержку операций по поддержанию мира;

5. *вновь подтверждает*, что расходы Организации, включая расходы на поддержку операций по поддержанию мира, должны нести государства-члены и что в этой связи Генеральному секретарю следует испрашивать средства в объеме, достаточном для сохранения потенциала Департамента операций по поддержанию мира Секретариата;

6. *постановляет* сохранить на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года механизм финансирования вспомогательного счета, использовавшийся в течение текущего периода, с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, как это было одобрено в пункте 3 ее резолюции 50/221 В;

7. *постановляет также* сохранить 562 временные должности, финансируемые со вспомогательного счета;

8. *вновь подтверждает* необходимость обеспечения Генеральным секретарем того, чтобы делегирование полномочий Департаменту операций по поддержанию мира и полевым миссиям осуществлялось при строгом соблюдении положений соответствующих резолюций и решений, а также соответствующих правил и процедур Генеральной Ассамблеи, касающихся данного вопроса;

9. *отмечает* намерение Генерального секретаря представить пересмотренные потребности в ресурсах для вспомогательного счета до открытия пятидесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи;

10. *с удовлетворением отмечает* намерение Генерального секретаря, о котором говорится в пункте 12 доклада Консультативного комитета, изменить формат бюджетного документа по вспомогательному счету согласно резолюции 55/231 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2000 года о составлении бюджета, ориентированного на конкретные результаты;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить более последовательное и сбалансированное представление предложений по всем департаментам;

12. *просит также* Генерального секретаря в срочном порядке заняться вопросом о необходимости рационализации процедур, связанных с принадлежащим контингентам имуществом, включая обработку требований и меморандумы о взаимопонимании, и укрепить работу Службы финансового управления и поддержки по обра-

¹⁴² Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

¹⁴³ A/55/861.

¹⁴⁴ A/55/862.

¹⁴⁵ A/55/882.

ботке требований и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии конкретные предложения о мерах по исправлению положения в целях надлежащего решения проблем, поднятых в пункте 15 доклада Консультативного комитета;

13. *постановляет* ассигновать средства в объеме полномочий на принятие обязательств, а именно 3 501 600 долл. США, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/243 А;

14. *утверждает* покрываемые за счет средств со вспомогательного счета потребности, связанные и не связанные с должностями, в объеме 73 645 500 долл. США брутто (64 361 800 долл. США нетто) на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года;

15. *постановляет* зачесть неизрасходованный остаток средств за период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года в размере 1 300 900 долл. США, включая разные и процентные поступления в размере 1 273 000 долл. США, и пропорционально распределить остаток в размере 75 846 200 долл. США брутто (66 562 500 долл. США нетто) между бюджетами отдельных действующих операций по поддержанию мира для удовлетворения потребностей в ресурсах для вспомогательного счета в период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/272

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/534/Add.2, пункт 19)¹⁴⁶

55/272. Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел XIV своей резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года,

ссылаясь также на свое решение 50/500 от 17 сентября 1996 года о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 54/278 от 15 июня 2000 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Базы материально-технического снабже-

ния¹⁴⁷ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴⁸,

подтверждая важное значение составления точной инвентарной ведомости имущества,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия¹⁴⁷;

2. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴⁹;

3. *вновь подтверждает* необходимость выработки в приоритетном порядке эффективных норм управления материальными запасами, особенно в отношении операций по поддержанию мира с высокой стоимостью имущества;

4. *утверждает* смету расходов Базы материально-технического снабжения на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года в размере 8 982 600 долл. США брутто (8 174 400 долл. США нетто);

5. *постановляет* вычесть из суммы ресурсов, необходимых на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года, неизрасходованный остаток средств в размере 430 500 долл. США за период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года, процентные поступления в размере 289 000 долл. США и прочие поступления в размере 340 000 долл. США, что составляет сумму в размере 1 059 500 долл. США;

6. *постановляет также* пропорционально распределить оставшуюся сумму в размере 7 923 100 долл. США брутто (7 114 900 долл. США нетто) между бюджетами отдельных действующих операций по поддержанию мира для удовлетворения финансовых потребностей Базы материально-технического снабжения в период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года;

7. *уполномочивает* Генерального секретаря предусмотреть штат гражданского персонала в составе 10 сотрудников категории специалистов, 13 сотрудников категории полевой службы и 83 сотрудников, набираемых на местной основе;

8. *постановляет* рассмотреть в ходе своей пятьдесят шестой сессии вопрос о финансировании Базы материально-технического снабжения.

¹⁴⁶ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

¹⁴⁷ A/55/714 и A/55/830.

¹⁴⁸ A/55/874 и Add.8.

¹⁴⁹ A/55/874/Add.8.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/273

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/534/Add.2, пункт 19)¹⁵⁰

55/273. Опыт использования ревизоров-резидентов в миссиях по поддержанию мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 9 своей резолюции 54/241 А от 23 декабря 1999 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об опыте использования ревизоров-резидентов в миссиях по поддержанию мира¹⁵¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵²,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁵¹;

2. *одобряет* замечания, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵².

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/274

Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/534/Add.2, пункт 19)¹⁵³

55/274. Пересмотренные процедуры определения размеров компенсации, выплачиваемой государствам-членам в счет возмещения расходов на принадлежащее контингентам имущество и войска

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года, 50/222 от 11 апреля 1996 года, 51/218 Е от 17 июня 1997 года, 54/19 А от 29 октября 1999 года и 54/19 В от 15 июня 2000 года,

ссылаясь также на свое решение 55/452 от 23 декабря 2000 года, в котором Генеральному секретарю было предложено создать Рабочую группу по рассмотрению вопросов после этапа V,

рассмотрев доклад Рабочей группы по рассмотрению вопросов после этапа V пересмотра процедур определения

размеров компенсации за принадлежащее контингентам имущество¹⁵⁴, препровожденный Председателем Рабочей группы Председателю Пятого комитета, доклад Генерального секретаря¹⁵⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵⁶ о пересмотре процедур определения размеров компенсации, выплачиваемой государствам-членам в счет возмещения расходов на принадлежащее контингентам имущество и войска,

1. *одобряет* рекомендации Рабочей группы по пересмотру после этапа V процедур определения размеров компенсации в счет возмещения расходов на принадлежащее контингентам имущество и войска, изложенные в пункте 17 доклада Генерального секретаря¹⁵⁵, с учетом положений настоящей резолюции;

2. *принимает к сведению* рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵⁶;

3. *подтверждает* важность обеспечения максимальной эффективности и действенности при проведении операций по поддержанию мира и необходимость сведения к минимуму задержек при обработке требований о компенсации, выплачиваемой странам, предоставляющим войска и имущество;

4. *признает*, что задержки с выплатой компенсации странам, предоставляющим войска, в счет возмещения расходов на принадлежащее контингентам имущество и войска, и отсутствие уверенности в получении такой компенсации отрицательно сказываются на способности стран, которые предоставляют войска в настоящее время и могут предоставлять войска в будущем, принимать эффективное участие в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и в этой связи подчеркивает необходимость выплаты всеми государствами-членами своих начисленных взносов на финансирование всех операций по поддержанию мира в полном объеме, своевременно и без выдвигания предварительных условий;

5. *подчеркивает*, что Секретариату должны быть предоставлены необходимые ресурсы для проведения проверок, с тем чтобы удостовериться – до развертывания миссии – в готовности каждой страны, которая потенциально может предоставить войска, и обеспечивать дальнейшее соблюдение норм согласно положениям соответствующих меморандумов о взаимопонимании;

¹⁵⁰ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Председателем Комитета.

¹⁵¹ A/55/735.

¹⁵² A/55/828.

¹⁵³ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен Докладчиком Комитета.

¹⁵⁴ См. A/C.5/55/39.

¹⁵⁵ A/55/815.

¹⁵⁶ A/55/887.

II. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

6. *отмечает*, что в настоящее время Секретариат в консультации со странами, предоставляющими войска, разрабатывает процедуры оценки и стандартизации методов профессиональной подготовки для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии через Специальный комитет по операциям по поддержанию мира доклад по этому важному вопросу для утверждения таких норм;

7. *признает* необходимость подготовки конкретных руководящих указаний по методологии возмещения расходов на войска;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее для утверждения на ее возобновленной пятьдесят шестой сессии методологию возмещения расходов на воинские контингенты, действующую в отношении воинских контингентов и сотрудников сформированных подразделений полиции, и анкету для направления странам, предоставляющим войска, подготовленные с учетом мнений, выраженных государствами-членами, на основе следующих элементов и руководящих принципов:

a) военнослужащие, сотрудники сформированных подразделений полиции и штабные офицеры, участвующие в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, должны получать равную компенсацию за выполнение одинаковых функций;

b) при определении размеров компенсации расходов на войска следует учитывать, в частности, общие принципы, такие, как простота, справедливость, транспарентность, комплексный подход, право перевода, финансовый контроль и ревизия и подтверждение оказания конкретных услуг, которые все должны быть закреплены в соглашениях, заключаемых Организацией Объединенных Наций с участвующими государствами;

c) данные для проведения соответствующего обзора должны включать связанные с личным составом общие и необходимые дополнительные издержки, определенные исходя из существующей численности воинских контингентов и возникающие у стран, предоставляющих войска, в силу их участия в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, включая разработку стандартного комплекса прививок и определение набора вакцин для данной миссии и медицинских осмотров и биохимических анализов для данной миссии с использованием данных Всемирной организации здравоохранения и Детского фонда Организации Объединенных Наций, на компенсацию которых эти страны могут иметь право;

d) методология должна исключать возможность двойного возмещения расходов в связи с различными уров-

нями самообеспечения, компонентами расходов на войска и любыми другими пособиями;

9. *постановляет*, что в основе установления в будущем стандартных ставок возмещения расходов на войска должны лежать новые данные обследований, репрезентативно отражающие расходы, понесенные примерно 60 процентами стран, предоставлявших войска для операций по поддержанию мира;

10. *постановляет также*, на временной и специальной основе, увеличить стандартную ставку возмещения расходов на воинские контингенты предоставляющим войска странам на 2 процента с 1 июля 2001 года;

11. *постановляет далее*, что с 1 января 2002 года, на временной и специальной основе, вступает в силу дополнительное увеличение на 2 процента, в результате чего общее увеличение нынешней ставки возмещения расходов на воинские контингенты составит 4 процента;

12. *просит* Генерального секретаря рассмотреть практические аспекты механизмов аренды с обслуживанием, аренды без обслуживания и самообеспечения, включая эффективность процедур в отношении имущества, принадлежащего контингентам, для определения способности стран, предоставляющих войска, выполнять требования, предусмотренные процедурами предоставления принадлежащего контингентам имущества на условиях аренды с обслуживанием и самообеспечения, и необходимость обеспечения эффективности операций по поддержанию мира, в том числе посредством неукоснительного соблюдения норм, изложенных в руководстве по принадлежащему контингентам имуществу, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад по этому вопросу;

13. *подчеркивает* необходимость своевременного выполнения Секретариатом согласованных в меморандумах о взаимопонимании его обязанностей в полном объеме в целях обеспечения оперативной эффективности войск в ходе операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

14. *принимает к сведению* мнения Секретариата в отношении возможности пересмотра – с учетом будущего опыта – процедур урегулирования претензий в связи с повреждением основного имущества, используемого одной страной и принадлежащего другой стране, и постановляет, что ответственность за повреждение основного имущества, используемого одной страной и принадлежащего другой стране, должна устанавливаться на основе соответствующих положений заключенных ими меморандумов о взаимопонимании согласно применимым правилам и положениям Организации Объединенных Наций;

15. *просит* Генерального секретаря создать в 2004-году рабочую группу экспертов открытого состава на период не менее 10 рабочих дней для проведения трех-

годового обзора ставок возмещения расходов на принадлежащее контингентам имущество и на условиях самообеспечения, включая медицинское обслуживание;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят шестой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 55/275

*Принята без голосования на 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года по рекомендации Комитета (A/55/962, пункт 6)*¹⁵⁷

55/275. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго¹⁵⁸ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵⁹,

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 1258 (1999) от 6 августа 1999 года и 1279 (1999) от 30 ноября 1999 года соответственно о размещении в регионе Конго офицеров связи и о создании Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1332 (2000) от 14 декабря 2000 года,

ссылаясь на свои резолюции 54/260 А от 7 апреля 2000 года и 54/260 В от 15 июня 2000 года о финансировании Миссии,

подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *подтверждает* свою резолюцию 49/233 А от 23 декабря 1994 года, в частности пункты, касающиеся бюджетных циклов операций по поддержанию мира, которых

следует по возможности придерживаться в бюджетном процессе в будущем;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго по состоянию на 30 апреля 2001 года, в том числе задолженность по взносам в размере 32,7 млн. долл. США, что составляет приблизительно 16 процентов от общей суммы взносов, отмечает, что приблизительно 64 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *настоятельно призывает* все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме и своевременно;

6. *выражает обеспокоенность* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

7. *подчеркивает*, что в отношении всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

8. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

9. *вновь просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по администра-

¹⁵⁷ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен заместителем Председателя Комитета.

¹⁵⁸ A/55/935.

¹⁵⁹ A/55/874 и A/55/941.

тивным и бюджетным вопросам¹⁶⁰, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

11. *выражает обеспокоенность* по поводу большого объема непогашенных обязательств Миссии по состоянию на 30 июня 2000 года;

12. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

13. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

14. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго сумму в размере 58 681 000 долл. США брутто (58 441 000 долл. США нетто), ранее утвержденную и пропорционально распределенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 54/260 А и В, на создание и обеспечение функционирования Миссии в период с 6 августа 1999 года по 30 июня 2000 года;

15. *постановляет также* ассигновать сумму в размере 232 119 600 долл. США брутто (229 085 600 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 июля 2000 года по 30 июня 2001 года, включая сумму в размере 141 319 000 долл. США брутто (140 827 100 долл. США нетто), ранее утвержденную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 54/260 В, и сумму в размере 49 865 400 долл. США брутто (49 530 700 долл. США нетто), утвержденную Консультативным комитетом в соответствии с положениями раздела IV резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи, и уполномочивает Генерального секретаря принимать дополнительные обязательства для Миссии на тот же период в объеме, не превышающем 41 млн. долл. США брутто и нетто;

16. *постановляет далее*, с учетом суммы в размере 141 319 000 долл. США брутто (140 827 100 долл. США нетто), уже пропорционально распределенной в соответствии с положениями ее резолюции 54/260 А, пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 83 233 883 долл. США брутто (80 903 625 долл. США нетто) для Миссии на период с 1 июля 2000 года по 15 июня 2001 года в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 55/235 Генеральной Ассамблеи и скорректированными Ассамблеей в ее резолюции 55/236 от 23 декабря 2000 года, и с учетом

шкалы взносов на 2001 год, установленной в ее резолюции 55/5 В от 23 декабря 2000 года;

17. *постановляет* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 16, выше, их соответствующую долю в дополнительных сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 330 258 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 июля 2000 года по 15 июня 2001 года;

18. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 7 566 717 долл. США брутто (7 354 875 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 15 по 30 июня 2001 года, в соответствии с пунктом 16, выше, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии на период после 15 июня 2001 года;

19. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 18, выше, их соответствующую долю в дополнительных сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 211 842 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 15 по 30 июня 2001 года;

20. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, выполнившими свои финансовые обязательства перед Миссией, согласно пункту 16, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 3 409 600 долл. США брутто (3 605 300 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года, в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в последующих соответствующих резолюциях и решениях, предусматривающих в качестве специальной меры пропорциональное распределение ассигнований на операции по поддержанию мира, последними из которых являются резолюция 52/230 от 31 марта 1998 года и решения 54/456–54/458 от 23 декабря 1999 года, касающиеся периода 1998–2000 годов, и с учетом шкалы взносов на 2000 год, установленной в ее резолюциях 52/215 А от 22 декабря 1997 года и 54/237 А от 23 декабря 1999 года;

21. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 3 409 600 долл. США брутто (3 605 300 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 2000 года, в соответствии с пунктом 20, выше;

¹⁶⁰ A/55/941.

22. *постановляет* далее ассигновать на содержание Миссии в период с 1 июля по 31 декабря 2001 года сумму в размере 200 млн. долл. США брутто (194 823 300 долл. США нетто), подлежащую распределению между государствами-членами в соответствии с пунктом 16, выше из расчета 33 333 333 долл. США брутто (32 470 550 долл. США нетто) в месяц, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии на период после 30 июня 2001 года;

23. *постановляет* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 22, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 5 176 700 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 июля по 31 декабря 2001 года;

24. *постановляет* также ассигновать на специальный счет для Миссии сумму в размере 8 260 509 долл. США брутто (7 249 409 долл. США нетто) для зачисления на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира и сумму в размере 862 915 долл. США брутто (774 893 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года, подлежащие распределению между государствами-членами в соответствии с пунктом 16, выше и с учетом шкалы взносов на 2001 и 2002 годы, установленной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 55/5 В, причем шкалу взносов на 2001 год следует применять в отношении части указанных сумм, а именно 4 130 254 долл. США брутто (3 624 704 долл. США нетто) для зачисления на вспомогательный счет и 431 457 долл. США брутто (387 446 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения на период с 1 июля по 31 декабря 2001 года, а шкалу взносов на 2002 год следует применять в отношении остальной части этих сумм, а именно 4 130 255 долл. США брутто (3 624 705 долл. США нетто) для зачисления на вспомогательный счет и 431 458 долл. США брутто (387 447 долл. США нетто) на финансирование Базы материально-технического снабжения на период с 1 января по 30 июня 2002 года;

25. *постановляет* далее в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 24, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 011 100 долл. США для зачисления на вспомогательный счет и 88 022 долл. США на финансирование Базы материально-технического снабжения, утвержденных на период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года, 505 550 долл. США для зачисления на вспомогательный счет и 41 011 долл. США на финансирование Базы материально-технического снабжения, относящихся к периоду с 1 июля по 31 декабря 2001 года, и остальной части этих сумм, а именно 505 550 долл. США для зачисления на вспомогательный счет и 44 011 долл. США на финансирование Базы материально-технического снабжения, относящихся к периоду с 1 января по 30 июня 2002 года;

26. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

27. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии;

28. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

29. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго».

III. Решения

Содержание

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
А. ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ		
55/320.	Выборы судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.....	102
	Решение А	102
	Решение В.....	102
55/321.	Выборы судей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года.....	103
55/322.	Утверждение назначения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.....	103
В. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ		
1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты		
55/402.	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня.....	104
	Решение В.....	104
55/459.	Порядок участия неправительственных организаций в специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей.....	105
55/460.	Организации гражданского общества, не имеющие консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете или не являющиеся членами Программного координационного совета ЮНЭЙДС, аккредитованные на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу, включая ее подготовительный процесс.....	105
	Решение А	105
	Решение В.....	105
	Решение С.....	106
55/479.	Диалог на высоком уровне по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства.....	106
55/488.	Значение выражений «принимает к сведению» и «отмечает».....	106
55/489.	Положение в области демократии и прав человека в Гаити	106
55/490.	Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.....	106
55/491.	Кипрский вопрос	106
55/492.	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах.....	106
55/493.	Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций	106
55/494.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе	106

III. Решения

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
55/495.	Финансирование и ликвидация Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже.....	106
55/496.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II.....	107
55/497.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике	107
55/498.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити	107
55/499.	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии	107
55/500.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде	107
55/501.	Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема и Группы поддержки гражданской полиции.....	107
55/502.	Вооруженная агрессия против Демократической Республики Конго	107
55/503.	Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы	107

2. Решения, принятые по докладам Пятого комитета

55/461.	Доклады Управления служб внутреннего надзора, рассмотренные в рамках пункта 116 повестки дня, озаглавленного «Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций»	109
	Решение А	109
	Решение В.....	109
55/462.	Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами и другими сторонами.....	109
55/463.	Комплексная система управленческой информации.....	109
55/464.	Обзор и оценка проблемы асбеста в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и решение проблемы, связанной с наличием асбестосодержащих материалов в зданиях в Женеве, Вене, Найроби и местах нахождения региональных комиссий.....	110
55/465.	Управление недвижимым имуществом.....	110
55/466.	Прибыльность коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций	110
55/467.	Строительство дополнительных конференционных помещений в Бангкоке и Аддис-Абебе.....	110
55/468.	Меры по обеспечению безопасности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве.....	111
55/469.	Общие службы	111
55/470.	Практика использования внутренних и внешних типографских работ в Организации.....	111
55/471.	Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций.....	111
55/472.	Статистический доклад Административного комитета по координации о состоянии бюджетов и финансовом положении организаций системы Организации Объединенных Наций	111
55/473.	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций.....	112
	Решение А	112
	Решение В.....	112
	Решение С.....	112
55/474.	Управление людскими ресурсами.....	112
55/475.	Укрепление международной гражданской службы.....	112

III. Решения

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
55/476.	Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора.....	112
55/477.	Доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии и расследовании деятельности Международного трибунала по бывшей Югославии	112
55/478.	Доклад Управления служб внутреннего надзора о принятых в 1997 году мерах по итогам ревизии и расследования деятельности Международного уголовного трибунала по Руанде.....	112
55/480.	Решение, принятое в отношении определенных документов.....	113
55/481.	Доклад Объединенной инспекционной группы о делегировании полномочий в области управления людскими и финансовыми ресурсами в Секретариате Организации Объединенных Наций.....	113
55/482.	Предлагаемые положения, регулирующие статус, основные права и обязанности должностных лиц, помимо должностных лиц Секретариата, и экспертов в командировках, и положения, регулирующие статус, основные права и обязанности Генерального секретаря.....	113
55/483.	Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО	113
55/484.	Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций.....	114
55/485.	Доклады Управления служб внутреннего надзора, рассмотренные в рамках подпункта <i>a</i> пункта 153 повестки дня, озаглавленного «Финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира»	114
55/486.	Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности.....	114
55/487.	Шкала взносов для распределения расходов на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.....	114

A. ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ

55/320. Выборы судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

A

На своем 95-м пленарном заседании 14 марта 2001 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 13 бис Устава Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, избрала следующих 14 постоянных судей на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 17 ноября 2001 года¹:

г-н Кармель АГИУС (Мальта)
г-н Мохамед Амин эль-Аббаси ЭЛЬ-МАХДИ (Египет)
г-н Дэвид ХАНТ (Австралия)
г-н Клод ЖОРДА (Франция)
г-н О Гон КВОН (Республика Корея)
г-н ЛЮ Дашонь (Китай)
г-н Ричард Джордж МЭЙ (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
г-н Теодор МЕРОН (Соединенные Штаты Америки)
г-жа Флоренс Ндепеле Мвачанде МУМБА (Замбия)
г-н Алфонсус Мартинус Мария ОРИ (Нидерланды)
г-н Фаусто ПОКАР (Италия)
г-н Патрик Липтон РОБИНСОН (Ямайка)
г-н Вольфганг ШОМБУРГ (Германия)
г-н Мухамед ШАХАБУДДИН (Гайана)

B

На своем 102-м пленарном заседании 12 июня 2001 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 13 тер Устава Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, избрала следующих 27 судей *ad litem* на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 12 июня 2001 года²:

г-жа Кармен Мария АРХИБАЙ (Аргентина)
г-н Ханс Хенрик БРИДЕНСХОЛЬТ (Дания)
г-н Гибрил КАМАРА (Сенегал)
г-н Хоакин Мартин КАНИВЕЛЛ (Испания)
г-н Ромео Т. КАПУЛОНГ (Филиппины)
г-н Артур ЧЕСКАЛСОН (Южная Африка)
г-жа Морин Хардинг КЛАРК (Ирландия)
г-жа Фатумата ДИАРРА (Мали)
г-н Альбин ЭЗЕР (Германия)
г-н Мухамед аль-Хабиб ФАССИ ФИХРИ (Марокко)
г-н Клод АНОТО (Франция)
г-н Хассан Бубакар ДЖЭЛЛОУ (Гамбия)

¹ A/55/769, A/55/771 и A/55/773 и Add.1.

² A/55/917, A/55/918 и Add.1 и A/55/919 и Add.1 и 2.

г-жа Ивана ЯНУ (Чешская Республика)
г-н Пер-Йохан ЛИНДХОЛЬМ (Финляндия)
г-н Рафаэль НЬЕТО-НАВИА (Колумбия)
г-н Мауро ПОЛИТИ (Италия)
г-жа Вонимболана РАЗОАЗАНАНИ (Мадагаскар)
г-н Ральф РИАЧИ (Ливан)
г-н Амарджит СИНГХ (Сингапур)
г-н Альбертус Хенрикус Йоаннес СВАРТ (Нидерланды)
г-н Дьёрдь СЕНАЗИ (Венгрия)
г-жа Тикако ТАЯ (Япония)
г-н Кристер ТЕЛИН (Швеция)
г-жа Кристиан ВАН ДЕН ВИНГЕРТ (Бельгия)
г-н Владимир ВАСИЛЕНКО (Украина)
г-н Лал Чанд ВОХРА (Малайзия)
г-жа Шэрон Э. УИЛЬЯМС (Канада)

55/321. Выборы судей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

На своем 99-м пленарном заседании 24 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 12 Устава Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, избрала следующих двух судей для выполнения своих функций в Трибунале до даты истечения срока полномочий судей, выполняющих в настоящее время свои функции в Трибунале, то есть до 24 мая 2003 года³:

г-н Уинстон Черчилль Матанзима МАКУТУ (Лесото)
г-жа Арлет РАМАРОСОН (Мадагаскар).

Генеральная Ассамблея была проинформирована о том, что срок полномочий двух судей начнется как можно скорее⁴.

55/322. Утверждение назначения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

На своем 101-м пленарном заседании 31 мая 2001 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря⁵ продлила срок полномочий г-жи Мэри РОБИН-СОН (Ирландия) в качестве Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека на один год, а именно на период с 12 сентября 2001 года до 11 сентября 2002 года.

³ A/55/871, A/55/872 и A/55/873.

⁴ Срок полномочий двух судей начался 29 мая 2001 года.

⁵ A/55/110.

В. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ

1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты

55/402. Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня

В⁶

На своем 96-м пленарном заседании 16 марта 2001 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря⁷, отступив от соответствующего положения правила 40 своих правил процедуры, постановила включить в повестку дня своей пятьдесят пятой сессии новый пункт, озаглавленный «Выборы судей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года», и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

На своем 97-м пленарном заседании 21 марта 2001 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение пункта 101 повестки дня, озаглавленного «Рассмотрение на высоком международном уровне вопроса о финансировании развития», и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании, для того чтобы в срочном порядке рассмотреть рекомендацию Подготовительного комитета международного межправительственного мероприятия высокого уровня по финансированию развития⁸.

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть подпункт *e* пункта 94 повестки дня, озаглавленный «Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)», непосредственно на пленарном заседании, для того чтобы в срочном порядке рассмотреть рекомендацию Комиссии по населенным пунктам, выступающей в качестве подготовительного комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)⁹.

На своем 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение пункта 12 повестки дня, озаглавленного «Доклад Экономического и Социального Совета», для того чтобы в срочном порядке рассмотреть проект резолюции¹⁰.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его пятом докладе¹¹, постановила включить в повестку дня своей пятьдесят пятой сессии новый пункт, озаглавленный «Десятилетие 2001-2010 годов: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в Африке», и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

На своем 101-м пленарном заседании 31 мая 2001 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение пункта 32 повестки дня, озаглавленного «Год диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций», для того чтобы в срочном порядке рассмотреть проект резолюции¹².

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть подпункт *d* пункта 94 повестки дня, озаглавленный «Диалог на высоком уровне по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства», непосредственно на пленарном заседании, для того чтобы рассмотреть письмо Председателя Второго комитета от 11 мая 2001 года на имя Председателя Ассамблеи¹³.

На своем 104-м пленарном заседании 22 июня 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его шестом докладе¹⁴, постановила включить в повестку дня своей пятьдесят пятой сессии новый пункт, озаглавленный «Назначение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций», и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

На своем 107-м пленарном заседании 12 июля 2001 года Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть пункт 97 повестки дня, озаглавленный «Подготовка кадров и научные исследования», непосредственно на пленарном заседании, для того чтобы в срочном порядке рассмотреть проект резолюции¹⁵.

⁶ Таким образом, решение 55/402 в разделе В *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 49 (A/55/49)*, том II, становится решением 55/402 А.

⁷ A/55/239.

⁸ A/55/L.77.

⁹ A/55/L.78.

¹⁰ A/55/L.80.

¹¹ A/55/250/Add.4.

¹² A/55/L.81 и Add.1.

¹³ A/55/955.

¹⁴ A/55/250/Add.5.

¹⁵ A/55/L.89.

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила также рассмотреть пункт 102 повестки дня, озаглавленный «Третья Конференция Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам», непосредственно на пленарном заседании, для того чтобы в срочном порядке рассмотреть проект резолюции¹⁶.

На своем 109-м пленарном заседании 25 июля 2001 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение пункта 39 повестки дня, озаглавленного «Поддержка системой Организации Объединенных Наций усилий правительств по развитию и упрочению новых или возрожденных демократий», для того чтобы в срочном порядке рассмотреть проект резолюции¹⁷.

На своем 111-м пленарном заседании 7 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его седьмом докладе¹⁸, постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят шестой сессии новый пункт, озаглавленный «Предоставление «Партнерам в деле решения вопросов народонаселения и развития» статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее».

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение пункта 33 повестки дня, озаглавленного «Культура мира», для того чтобы в срочном порядке рассмотреть проект резолюции¹⁹.

55/459. Порядок участия неправительственных организаций в специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей

На своем 91-м пленарном заседании 14 февраля 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Подготовительного комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей²⁰ постановила, что:

a) представители неправительственных организаций, аккредитованных на специальной сессии²¹, могут выступать с заявлениями в Специальном комитете полного состава специальной сессии;

b) при наличии времени ограниченное число представителей неправительственных организаций, аккредитованных на специальной сессии²¹, могут также выступать с заявлениями в ходе пленарных заседаний специальной сессии;

c) Председателю Генеральной Ассамблеи следует своевременно представить государствам-членам на утверждение перечень отобранных неправительственных организаций. Председателю Генеральной Ассамблеи также следует обеспечить, чтобы такой отбор производился на равноправной и транспарентной основе с учетом географического представительства и разнообразия неправительственных организаций;

d) этот порядок ни в коей мере не создает прецедента для других специальных сессий Генеральной Ассамблеи.

55/460. Организации гражданского общества, не имеющие консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете или не являющиеся членами Программного координационного совета ЮНЭЙДС, аккредитованные на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу, включая ее подготовительный процесс

A

На своем 93-м пленарном заседании 26 февраля 2001 года Генеральная Ассамблея утвердила перечень организаций гражданского общества, не имеющих консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете или не являющихся членами Программного координационного совета ЮНЭЙДС, для аккредитации на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу, включая ее подготовительный процесс, который был составлен во исполнение пункта 13 резолюции 55/13 Ассамблеи от 3 ноября 2000 года и пункта 8 приложения к резолюции 55/242 Ассамблеи от 22 февраля 2001 года²².

B

На своем 100-м пленарном заседании 18 мая 2001 года Генеральная Ассамблея утвердила окончательный вариант дополнительного перечня субъектов гражданского общества, не имеющих консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете или не являющихся членами Программного координационного совета ЮНЭЙДС, для аккредитации на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу, включая ее подготовительный

¹⁶ A/55/L.88 и Add.1.

¹⁷ A/55/L.90 и Add.1.

¹⁸ A/55/250/Add.6.

¹⁹ A/55/L.95 и Add.1.

²⁰ A/55/L.73.

²¹ Неправительственные организации, аккредитованные на специальной сессии согласно соответствующим решениям Подготовительного комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, либо имеют консультативный статус в соответствии с резолюцией 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, либо аккредитованы при Детском фонде Организации Объединенных Наций, либо связаны отношениями сотрудничества и партнерства с Детским фондом.

²² См. HGV/AIDS/CRP.2 с устными исправлениями (только на английском языке).

процесс, который был составлен во исполнение пункта 8 приложения к резолюции 55/242²³.

С

На своем 104-м пленарном заседании 22 июня 2001 года Генеральная Ассамблея постановила аккредитовать на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу, включая ее подготовительный процесс, две новые организации, не имевшие консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете или не являвшиеся членами Программного координационного совета ЮНЭЙДС²⁴.

55/479. Диалог на высоком уровне по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства

На своем 101-м пленарном заседании 31 мая 2001 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению письмо Председателя Второго комитета от 11 мая 2001 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи²⁵.

55/488. Значение выражений «принимает к сведению» и «отмечает»

На своем 111-м пленарном заседании 7 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея постановила принять текст, содержащийся в приложении к настоящему решению²⁶:

Приложение

Генеральная Ассамблея, подтверждая положения пункта 28 приложения VI к правилам процедуры Ассамблеи, вновь заявляет, что выражения «принимает к сведению» и «отмечает» являются нейтральными и не говорят ни об одобрении, ни о неодобрении.

55/489. Положение в области демократии и прав человека в Гаити

На своем 111-м пленарном заседании 7 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Положение в области демократии и прав человека в Гаити».

55/490. Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях

На своем 111-м пленарном заседании 7 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях».

55/491. Кипрский вопрос

На своем 111-м пленарном заседании 7 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Кипрский вопрос».

55/492. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

На своем 111-м пленарном заседании 7 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах».

55/493. Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций

На своем 111-м пленарном заседании 7 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций».

55/494. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе

На своем 111-м пленарном заседании 7 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе».

55/495. Финансирование и ликвидация Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже

На своем 111-м пленарном заседании 7 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование и ликвидация Времен-

²³ См. HIV/AIDS/CRP.2/Add.1/Rev.1 (только на английском языке).

²⁴ См. HIV/AIDS/CRP.2/Add.2 (только на английском языке).

²⁵ A/55/955.

²⁶ A/55/L.94.

ного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже».

55/496. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II

На своем 111-м пленарном заседании 7 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II».

55/497. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике

На своем 111-м пленарном заседании 7 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике».

55/498. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити

На своем 111-м пленарном заседании 7 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити».

55/499. Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии

На своем 111-м пленарном заседании 7 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии».

55/500. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде

На своем 111-м пленарном заседании 7 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде».

55/501. Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема и Группы поддержки гражданской полиции

На своем 111-м пленарном заседании 7 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея постановила включить в про-

ект повестки дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема и Группы поддержки гражданской полиции».

55/502. Вооруженная агрессия против Демократической Республики Конго

На своем 111-м пленарном заседании 7 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Вооруженная агрессия против Демократической Республики Конго».

55/503. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы

На своем 112-м пленарном заседании 10 сентября 2001 года Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции и решения и рассмотрев доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности²⁷, учрежденной во исполнение ее резолюции 48/26 от 3 декабря 1993 года, и памятуя о Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятой главами государств и правительств 8 сентября 2000 года²⁸, в которой они выразили свою решимость, в частности, активизировать свои усилия по проведению всеобъемлющей реформы Совета Безопасности во всех ее аспектах:

a) приняла к сведению доклад Рабочей группы о ее работе в ходе пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи;

b) приветствовала достигнутый на данный момент прогресс в рассмотрении вопросов, касающихся методов работы Совета Безопасности, так как по большому числу вопросов было достигнуто предварительное согласие, отметив при этом, что по другим вопросам сохраняются существенные разногласия, и настоятельно призвала Рабочую группу продолжать прилагать в ходе пятьдесят шестой сессии усилия для достижения прогресса в рассмотрении всех аспектов вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и других вопросов, связанных с Советом Безопасности;

²⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 47 (A/55/47).

²⁸ См. резолюцию 55/2.

III. Решения

с) постановила, что вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другие вопросы, связанные с Советом Безопасности, следует рассмотреть в ходе пятьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи, и постановила далее, что Рабочей группе следует продолжить свою работу с учетом прогресса, достигнутого в ходе сорок восьмой — пятьдесят пятой сессий, а также мнений, которые будут высказаны в ходе пятьдесят шестой сессии Ассамблеи, и представить Ассамблее до окончания ее пятьдесят шестой сессии доклад, содержащий любые согласованные рекомендации.

2. Решения, принятые по докладам Пятого комитета

55/461. Доклады Управления служб внутреннего надзора, рассмотренные в рамках пункта 116 повестки дня, озаглавленного «Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций»

A

На своем 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета²⁹:

- a) приняла к сведению следующие доклады:
 - i) доклад Управления служб внутреннего надзора о последующих мерах в связи с проведенным в 1997 году обзором программной и административной практики Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)³⁰;
 - ii) доклад Управления служб внутреннего надзора о последующей деятельности по результатам обзора программной и административной практики Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 1996 года³¹;
 - iii) доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии Полевой операции по правам человека в Руанде Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека³²;
 - iv) доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке результатов объединения трех департаментов, действовавших в экономической и социальной областях, в Департамент по экономическим и социальным вопросам³³;

b) вновь заявила, что доклады Управления служб внутреннего надзора следует рассматривать в рамках соответствующих пунктов повестки дня Генеральной Ассамблеи согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и правил процедуры Ассамблеи.

B

На своем 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета³⁴:

a) приняла к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке результатов объединения служб технической поддержки в рамках Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию³⁵;

b) вновь заявила, что доклады Управления служб внутреннего надзора следует рассматривать в рамках соответствующих пунктов повестки дня Генеральной Ассамблеи согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и правил процедуры Ассамблеи.

55/462. Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами и другими сторонами

На своем 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета³⁶:

a) приняла к сведению доклады Генерального секретаря о положении дел с использованием персонала, безвозмездно предоставляемого правительствами и другими сторонами³⁷, и соответствующий устный доклад Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁸;

b) постановила, что в будущем доклады о положении дел с персоналом, безвозмездно предоставляемым правительствами и другими сторонами, будут представляться ежегодно начиная с периода, истекающего 31 декабря 2000 года.

55/463. Комплексная система управленческой информации

На своем 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета³⁹:

²⁹ A/55/532/Add.2, пункт 13.

³⁰ A/54/764.

³¹ A/54/817.

³² A/54/836.

³³ A/55/750.

³⁴ A/55/532/Add.3, пункт 7.

³⁵ A/55/803.

³⁶ A/55/852, пункт 6.

³⁷ A/55/728, A/C.5/55/13 и A/C.5/55/36.

³⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Пятый комитет, 49-е заседание (A/C.5/55/SR.49)*, и исправление.

³⁹ A/55/713/Add.1, пункт 6.

a) приняла к сведению двенадцатый доклад Генерального секретаря о ходе работы над Комплексной системой управленческой информации⁴⁰;

b) одобрила замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе⁴¹.

55/464. Обзор и оценка проблемы асбеста в Центральном учреждениях Организации Объединенных Наций и решение проблемы, связанной с наличием асбестоносителей в зданиях в Женеве, Вене, Найроби и местах нахождения региональных комиссий

На своем 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета³⁹:

a) приняла к сведению доклад Генерального секретаря об обзоре и оценке проблемы асбеста в Центральном учреждениях Организации Объединенных Наций и решении проблемы, связанной с наличием асбестоносителей в зданиях в Женеве, Вене, Найроби и местах нахождения региональных комиссий⁴², и замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе⁴³;

b) приветствовала продолжающиеся усилия Генерального секретаря по решению этой проблемы в Центральном учреждениях Организации Объединенных Наций и в некоторых других местах службы.

55/465. Управление недвижимым имуществом

На своем 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета³⁹:

a) приняла к сведению доклад Генерального секретаря об управлении недвижимым имуществом⁴⁴;

b) приняла к сведению замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе⁴⁵;

c) приняла к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Сеть по управлению недвижимым

имуществом за рубежом и обмену информацией (СУИРОИ): подход к управлению недвижимым имуществом на основе глобальной координации и сотрудничества»⁴⁶;

d) приняла к сведению замечания и рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в его докладе⁴⁷.

55/466. Прибыльность коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций

На своем 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета³⁹:

a) приняла к сведению намерение Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁸ пересмотреть доклад Генерального секретаря о предлагаемых мерах по повышению прибыльности коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций⁴⁹;

b) постановила вернуться к обсуждению этого вопроса в ходе основной части своей пятьдесят шестой сессии на основе ожидаемого доклада Консультативного комитета.

55/467. Строительство дополнительных конференционных помещений в Бангкоке и Аддис-Абебе

На своем 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета³⁹:

a) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о строительстве дополнительных конференционных помещений в Бангкоке и Аддис-Абебе⁵⁰ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵¹;

b) постановила сохранить существующий остаток средств на счету текущих строительных работ и удержать его на этом счету до рассмотрения всех связанных с этим вопросов в соответствии с процедурой, установленной в резолюции 37/237 от 21 декабря 1982 года.

⁴⁰ A/55/632.

⁴¹ A/55/7/Add.8. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 7*.

⁴² A/55/135.

⁴³ A/55/7/Add.1, пункты 2-12. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 7*.

⁴⁴ A/54/628.

⁴⁵ A/55/7/Add.1, пункты 13-20. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 7*.

⁴⁶ A/55/210

⁴⁷ A/55/7/Add.1, пункты 21-23. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 7*.

⁴⁸ Там же, пункт 39. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 7*.

⁴⁹ A/55/546.

⁵⁰ A/55/493.

⁵¹ A/55/7/Add.7. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 7*.

55/468. Меры по обеспечению безопасности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве

На своем 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета³⁹:

a) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о мерах по обеспечению безопасности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве, включая предусмотренные механизмы финансирования⁵², и соответствующие замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵³;

b) просила Генерального секретаря продолжить рассмотрение вопроса о мерах по обеспечению безопасности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в целях обеспечения надежной охраны делегатов, персонала и посетителей в помещениях Организации Объединенных Наций, а также сохранности имущества Организации Объединенных Наций в Женеве.

55/469. Общие службы

На своем 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета³⁹, рассмотрев доклад Генерального секретаря об общих службах⁵⁴:

a) одобрила замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе⁵⁵;

b) просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад о достигнутом прогрессе и принятых решениях о будущем Целевой группы по вопросам общего обслуживания, принимая во внимание замечания и рекомендации Консультативного комитета⁵⁵.

55/470. Практика использования внутренних и внешних типографских работ в Организации

На своем 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета³⁹, рассмотрев доклад Генерального секретаря о

практике использования внутренних и внешних типографских работ в Организации⁵⁶:

a) одобрила замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе по этому вопросу⁵⁷;

b) просила Генерального секретаря продолжить свои усилия по дальнейшему совершенствованию практики использования типографских работ в Организации, принимая во внимание требования государств-членов в отношении документации во исполнение соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, а также по расширению использования типографских мощностей Организации Объединенных Наций в качестве общей службы для удовлетворения потребностей фондов и программ, находящихся в Центральных учреждениях, и специализированных учреждений, находящихся в Женеве.

55/471. Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций

На своем 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁵⁸ приняла к сведению доклад Генерального секретаря о Фонде международного партнерства Организации Объединенных Наций⁵⁹, а также замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе⁶⁰.

55/472. Статистический доклад Административного комитета по координации о состоянии бюджетов и финансовом положении организаций системы Организации Объединенных Наций

На своем 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶¹ приняла к сведению статистический доклад Административного комитета по координации о состоянии бюджетов и финансовом положении организаций системы Организации Объединенных Наций⁶².

⁵² A/55/511 и Согг.1.

⁵³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Пятый комитет, 44-е заседание (A/C.5/55/SR.44)*, и исправление.

⁵⁴ A/55/461

⁵⁵ A/55/7/Add.1, пункты 24-29. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 7*.

⁵⁶ A/55/132.

⁵⁷ A/55/7/Add.1, пункты 30-38. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 7*.

⁵⁸ A/55/876, пункт 6.

⁵⁹ A/54/664 и Add.1-3 и A/55/763 и Согг.1.

⁶⁰ A/55/7/Add.9. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 7*.

⁶¹ A/55/859, пункт 6.

⁶² A/55/525.

**55/473. Шкала взносов для распределения расходов
Организации Объединенных Наций**

А

На своем 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Пятого комитета⁶³.

В

На своем 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶⁴ постановила отложить рассмотрение предложения об учреждении вновь Специальной межправительственной рабочей группы по вопросу об осуществлении принципа платежеспособности до основной части своей пятьдесят шестой сессии.

С

На своем 109-м пленарном заседании 25 июля 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶⁵:

a) одобрила рекомендации Комитета по взносам, содержащиеся в добавлении к письму Председателя Генеральной Ассамблеи от 5 июля 2001 года на имя Председателя Пятого комитета⁶⁶, и постановила, что неуплата Грузией, Коморскими Островами и Республикой Молдовой всей минимальной суммы, необходимой для того, чтобы избежать применения статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций, объясняется не зависящими от них обстоятельствами и что им следует разрешить принимать участие в голосовании в Генеральной Ассамблее до 30 июня 2002 года;

b) постановила также, приветствуя обязательство и заверения Постоянного представителя Бурунди при Организации Объединенных Наций⁶⁷, разрешить Бурунди принимать участие в голосовании в Генеральной Ассамблее до 30 июня 2002 года.

55/474. Управление людскими ресурсами

На своем 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶⁸ постановила перенести рассмотрение пункта 123 повестки дня, озаглавленного «Управление людскими

ресурсами», на вторую часть своей возобновленной пятьдесят пятой сессии.

55/475. Укрепление международной гражданской службы

На своем 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶⁹ постановила отложить рассмотрение докладов Генерального секретаря⁷⁰, с тем чтобы принять решение по вопросу об укреплении международной гражданской службы на своей пятьдесят шестой сессии.

**55/476. Доклад Генерального секретаря о деятельности
Управления служб внутреннего надзора**

На своем 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷¹ постановила отложить рассмотрение пункта 126 повестки дня, озаглавленного «Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора», до второй части своей возобновленной пятьдесят пятой сессии.

**55/477. Доклад Управления служб внутреннего надзора
о ревизии и расследовании деятельности
Международного трибунала по бывшей
Югославии**

На своем 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷² приняла к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии и расследовании деятельности Международного трибунала по бывшей Югославии⁷³.

**55/478. Доклад Управления служб внутреннего надзора
о принятых в 1997 году мерах по итогам
ревизии и расследования деятельности
Международного уголовного трибунала по
Руанде**

На своем 98-м пленарном заседании 12 апреля 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷⁴ приняла к сведению доклад Управления служб внутреннего надзора о принятых в 1997 году мерах по ито-

⁶³ A/55/521/Add.2.

⁶⁴ A/55/521/Add.3, пункт 5.

⁶⁵ A/55/521/Add.4, пункт 6.

⁶⁶ См. A/C.5/55/44.

⁶⁷ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Пятый комитет, 69-е заседание (A/C.5/55/SR.69)*, и исправление.

⁶⁸ A/55/890, пункт 7.

⁶⁹ A/55/709/Add.1, пункт 5.

⁷⁰ A/54/483 и A/55/526.

⁷¹ A/55/888, пункт 6.

⁷² A/55/691/Add.2, пункт 6.

⁷³ См. A/54/120.

⁷⁴ A/55/692/Add.1, пункт 6.

гам ревизии и расследования деятельности Международного уголовного трибунала по Руанде⁷⁵.

55/480. Решение, принятое в отношении определенных документов

На своем 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷⁶ постановила отложить до своей пятьдесят шестой сессии рассмотрение следующих документов:

a) *Система управления имуществом на местах*

Доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Ход создания и введения в действие системы управления имуществом на местах в качестве модуля системы материально-технического обеспечения полевых миссий»⁷⁷;

b) *Молодые сотрудники категории специалистов в системе Организации Объединенных Наций*

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Молодые сотрудники категории специалистов в отдельных организациях системы Организации Объединенных Наций: набор, управление и удержание на службе»⁷⁸;

Записка Генерального секретаря, препровождающая его замечания и замечания Административного комитета по координации по докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному «Молодые сотрудники категории специалистов в отдельных организациях системы Организации Объединенных Наций: набор, управление и удержание на службе»⁷⁹;

c) *Добровольцы Организации Объединенных Наций в миссиях по поддержанию мира*

Доклад Генерального секретаря об участии добровольцев Организации Объединенных Наций в операциях по поддержанию мира⁸⁰.

⁷⁵ См. A/52/784.

⁷⁶ A/55/532/Add.3, пункт 7.

⁷⁷ A/55/845.

⁷⁸ A/55/798.

⁷⁹ A/55/798/Add.1.

⁸⁰ A/55/697.

55/481. Доклад Объединенной инспекционной группы о делегировании полномочий в области управления людскими и финансовыми ресурсами в Секретариате Организации Объединенных Наций

На своем 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁸¹:

a) с удовлетворением приняла к сведению доклад Объединенной инспекционной группы о делегирование полномочий в области управления людскими и финансовыми ресурсами в Секретариате Организации Объединенных Наций⁸²;

b) приняла к сведению замечания Генерального секретаря по этому докладу⁸³;

c) одобрила рекомендации Объединенной инспекционной группы, содержащиеся в ее докладе⁸²;

d) постановила рассмотреть соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в ходе основной части своей пятьдесят шестой сессии.

55/482. Предлагаемые положения, регулирующие статус, основные права и обязанности должностных лиц, помимо должностных лиц Секретариата, и экспертов в командировках, и положения, регулирующие статус, основные права и обязанности Генерального секретаря

На своем 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁸¹ постановила отложить до своей пятьдесят шестой сессии рассмотрение доклада Генерального секретаря о предлагаемых положениях, регулирующих статус, основные права и обязанности должностных лиц, помимо должностных лиц Секретариата, и экспертов в командировках, и положениях, регулирующих статус, основные права и обязанности Генерального секретаря⁸⁴.

55/483. Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО

На своем 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого

⁸¹ A/55/983, пункт 9.

⁸² См. A/55/857.

⁸³ См. A/55/857/Add.1.

⁸⁴ A/55/928.

комитета⁸⁵ приняла к сведению доклад Генерального секретаря о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО⁸⁶ и согласилась с замечаниями и рекомендациями Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащимися в этом докладе⁸⁷.

55/484. Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций

На своем 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁸⁸:

a) приняла к сведению доклад Генерального секретаря об окончательной ликвидации имущества Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций⁸⁹ и связанный с этим доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁰;

b) одобрила безвозмездную передачу имущества, состоящего из наблюдательных вышек и оборудования длительного пользования с наблюдательных пунктов, правительству бывшей югославской Республики Македонии.

55/485. Доклады Управления служб внутреннего надзора, рассмотренные в рамках подпункта a пункта 153 повестки дня, озаглавленного «Финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира»

На своем 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁹¹:

a) приняла к сведению следующие доклады:

i) доклад Управления служб внутреннего надзора о расследовании случая заключения контракта на поставку свежих продуктов питания в одной из миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира⁹²;

ii) доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке управления деятельностью по контрактам на предоставление услуг и снабжение продовольствием в миссиях по поддержанию мира⁹³;

iii) доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке ликвидации миссий по поддержанию мира⁹⁴;

iv) доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии деятельности по управлению операциями гражданской полиции Организации Объединенных Наций⁹⁵;

b) вновь подтвердила, что доклады Управления служб внутреннего надзора следует рассматривать в рамках соответствующих пунктов повестки дня Генеральной Ассамблеи согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций и правилам процедуры Ассамблеи.

55/486. Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности

На своем 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁹⁶ приняла к сведению записку Генерального секретаря о пособиях в связи со смертью или потерей трудоспособности⁹⁶ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁷.

55/487. Шкала взносов для распределения расходов на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

На своем 103-м пленарном заседании 14 июня 2001 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Пятого комитета⁹⁸.

⁸⁵ A/55/713/Add.2, пункт 7.

⁸⁶ A/55/797.

⁸⁷ A/55/7/Add.10. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 7*.

⁸⁸ A/55/967, пункт 6.

⁸⁹ A/55/390.

⁹⁰ A/55/870.

⁹¹ A/55/534/Add.2, пункт 20.

⁹² См. A/54/169.

⁹³ См. A/54/335.

⁹⁴ См. A/54/394 и Согг.1.

⁹⁵ См. A/55/812.

⁹⁶ A/C.5/55/40.

⁹⁷ A/55/883.

⁹⁸ A/55/712/Add.1.

Приложение I

Распределение пунктов повестки дня

В повестку дня Генеральной Ассамблеи на ее возобновленной пятьдесят пятой сессии были включены следующие новые пункты¹:

Пленарные заседания

77. Выборы судей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (пункт 185).
78. Десятилетие 2001–2010 годов: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в Африке (пункт 186).
79. Назначение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (пункт 187).

¹ См. A/55/252/Add.4-6.

Приложение II

Порядковый указатель резолюций и решений

РЕЗОЛЮЦИИ

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
55/180.	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане Резолюция В.....	138 b	103-е	14 июня 2001 года	41
55/220.	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров Резолюция В..... Резолюция С.....	115 115	98-е 103-е	12 апреля 2001 года 14 июня 2001 года	44 45
55/225.	Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года Резолюция В.....	127	98-е	12 апреля 2001 года	46
55/227.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово Резолюция В.....	133	103-е	14 июня 2001 года	46
55/228.	Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе Резолюция В.....	134	103-е	14 июня 2001 года	49
55/240.	Помощь Сальвадору вследствие землетрясения, происшедшего 13 января 2001 года.....	20 b	90-е	26 января 2001 года	2
55/241.	Помощь Боливии вследствие наводнений, отмеченных в последние месяцы	20 b	91-е	14 февраля 2001 года	2
55/242.	Организационные мероприятия для специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу и ее подготовительного процесса	179	92-е	22 февраля 2001 года	3
55/243.	Уничтожение реликвий и памятников в Афганистане.....	46	94-е	9 марта 2001 года	7
55/244.	Доклад Международного агентства по атомной энергии	14	96-е	16 марта 2001 года	7

Приложение II – Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
55/245.	Подготовка к основному подготовительному процессу и Международной конференции по финансированию развития				
	Резолюция А	101	97-е	21 марта 2001 года	8
	Резолюция В.....	101	109-е	25 июля 2001 года	9
55/246.	Порядок работы Тематического комитета специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всеобъемлющего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II).....	94 e	97-е	21 марта 2001 года	11
55/247.	Реформа системы закупок	116	98-е	12 апреля 2001 года	51
55/248.	Рассмотрение вопроса о сроках полномочий членов Комиссии ревизоров	116	98-е	12 апреля 2001 года	53
55/249.	Условия службы и вознаграждение судей ad litem Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	127	98-е	12 апреля 2001 года	54
55/250.	Доклад Управления служб внутреннего надзора о расследовании возможной практики раздела гонораров между адвокатами защиты и неимущими лицами, содержащимися под стражей, в Международном уголовном трибунале по Руанде и Международном трибунале по бывшей Югославии	127 и 128	98-е	12 апреля 2001 года	54
55/251.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне				
	Резолюция А	132	98-е	12 апреля 2001 года	55
	Резолюция В.....	132	103-е	14 июня 2001 года	57
55/252.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее				
	Резолюция А	176	98-е	12 апреля 2001 года	60
	Резолюция В.....	176	103-е	14 июня 2001 года	62
55/253.	Доклад Комитета по политике в области развития.....	12	98-е	12 апреля 2001 года	12
55/254.	Охрана мест отправления религиозных обрядов	32	101-е	31 мая 2001 года	12

Приложение II – Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
55/255.	Протокол против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.....	105	101-е	31 мая 2001 года	13
55/256.	Предварительная повестка дня двадцать шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи.....	179	101-е	31 мая 2001 года	21
55/257.	Доклад Объединенной инспекционной группы об обзоре административно-управленческой практики в Секретариате Международного Суда	116 и 117	103-е	14 июня 2001 года	64
55/258.	Управление людскими ресурсами	123	103-е	14 июня 2001 года	64
55/259.	Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора.....	126	103-е	14 июня 2001 года	71
55/260.	Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе	129	103-е	14 июня 2001 года	72
55/261.	Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению	130 а	103-е	14 июня 2001 года	73
55/262.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре.....	135	103-е	14 июня 2001 года	75
55/263.	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане.....	136	103-е	14 июня 2001 года	77
55/264.	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением	138 а	103-е	14 июня 2001 года	79
55/265.	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций	140	103-е	14 июня 2001 года	81
55/266.	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре	143	103-е	14 июня 2001 года	83
55/267.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии	144	103-е	14 июня 2001 года	85
55/268.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине	148	103-е	14 июня 2001 года	87

Приложение II – Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
55/269.	Финансирование Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити.....	150	103-е	14 июня 2001 года	89
55/270.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике.....	152	103-е	14 июня 2001 года	90
55/271.	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира.....	153 а	103-е	14 июня 2001 года	92
55/272.	Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия.....	153 а	103-е	14 июня 2001 года	93
55/273.	Опыт использования ревизоров-резидентов в миссиях по поддержанию мира.....	153 а	103-е	14 июня 2001 года	94
55/274.	Пересмотренные процедуры определения размеров компенсации, выплачиваемой государствам-членам в счет возмещения расходов на принадлежащее контингентам имущество и войска	153 а	103-е	14 июня 2001 года	94
55/275.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго.....	167	103-е	14 июня 2001 года	96
55/276.	Порядок организации заседаний "за круглым столом" в рамках специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей	42	104-е	22 июня 2001 года	21
55/277.	Назначение Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.....	187	105-е	29 июня 2001 года	22
55/278.	Устав Колледжа персонала системы Организации Объединенных Наций в Турине, Италия.....	97	107-е	12 июля 2001 года	22
55/279.	Программа действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001-2010 годов	102	107-е	12 июля 2001 года	25
55/280.	Миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению за всеобщими выборами на Фиджи в августе 2001 года.....	39	109-е	25 июля 2001 года	26
55/281.	Предотвращение вооруженных конфликтов.....	10	110-е	1 августа 2001 года	27
55/282.	Международный день мира.....	33	111-е	7 сентября 2001 года	27
55/283.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией по запрещению химического оружия	181	111-е	7 сентября 2001 года	28
55/284.	Десятилетие 2001-2010 годов: Десятилетие борьбы за сокращение масштабов заболеваемости малярией в развивающихся странах, особенно в Африке.....	186	111-е	7 сентября 2001 года	32

Приложение II – Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
55/285.	Активизация Генеральной Ассамблеи; повышение эффективности Генеральной Ассамблеи	61 и 62	111-е	7 сентября 2001 года	34

РЕШЕНИЯ

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
55/320.	Выборы судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года				
	Решение А	166	95-е	14 марта 2001 года	102
	Решение В	166	102-е	12 июня 2001 года	102
55/321.	Выборы судей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года.....	185	99-е	24 апреля 2001 года	103
55/322.	Утверждение назначения Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека.....	17 j	101-е	31 мая 2001 года	103
55/402.	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня				
	Решение В	8	96, 97, 98, 101, 104, 107, 109 и 111-е	16 и 21 марта, 12 апреля, 31 мая, 22 июня, 12 и 25 июля и 7 сентября 2001 года	104
55/459.	Порядок участия неправительственных организаций в специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей.....	42	91-е	14 февраля 2001 года	105
55/460.	Организации гражданского общества, не имеющие консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете или не являющиеся членами Программного координационного совета ЮНЭЙДС, аккредитованные на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по ВИЧ/СПИДу, включая ее подготовительный процесс				

Приложение II – Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
	Решение А	179	93-е	26 февраля 2001 года	105
	Решение В	179	100-е	18 мая 2001 года	105
	Решение С	179	104-е	22 июня 2001 года	106
55/461.	Доклады Управления служб внутреннего надзора, рассмотренные в рамках пункта 116 повестки дня, озаглавленного «Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций»				
	Решение А	116	98-е	12 апреля 2001 года	109
	Решение В	116	103-е	14 июня 2001 года	109
55/462.	Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами и другими сторонами.....	116 и 123	98-е	12 апреля 2001 года	109
55/463.	Комплексная система управленческой информации	117	98-е	12 апреля 2001 года	109
55/464.	Обзор и оценка проблемы асбеста в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций и решение проблемы, связанной с наличием асбестосодержащих материалов в зданиях в Женеве, Вене, Найроби и местах нахождения региональных комиссий.....	117	98-е	12 апреля 2001 года	110
55/465.	Управление недвижимым имуществом.....	117	98-е	12 апреля 2001 года	110
55/466.	Прибыльность коммерческих видов деятельности Организации Объединенных Наций	117	98-е	12 апреля 2001 года	110
55/467.	Строительство дополнительных конференционных помещений в Бангкоке и Аддис-Абебе	117	98-е	12 апреля 2001 года	110
55/468.	Меры по обеспечению безопасности Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве	117	98-е	12 апреля 2001 года	111
55/469.	Общие службы	117	98-е	12 апреля 2001 года	111
55/470.	Практика использования внутренних и внешних типографских работ в Организации.....	117	98-е	12 апреля 2001 года	111
55/471.	Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций	117 и 168	98-е	12 апреля 2001 года	111
55/472.	Статистический доклад Административного комитета по координации о состоянии бюджетов и финансовом положении организаций системы Организации Объединенных Наций.....	120	98-е	12 апреля 2001 года	111
55/473.	Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций				
	Решение А	122	98-е	12 апреля 2001 года	112
	Решение В	122	103-е	14 июня 2001 года	112

Приложение II – Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
	Решение С	122	109-е	25 июля 2001 года	112
55/474.	Управление людскими ресурсами.....	123	98-е	12 апреля 2001 года	112
55/475.	Укрепление международной гражданской службы.....	124	98-е	12 апреля 2001 года	112
55/476.	Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора.....	126	98-е	12 апреля 2001 года	112
55/477.	Доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии и расследовании деятельности Международного трибунала по бывшей Югославии.....	127	98-е	12 апреля 2001 года	112
55/478.	Доклад Управления служб внутреннего надзора о принятых в 1997 году мерах по итогам ревизии и расследования деятельности Международного уголовного трибунала по Руанде	128	98-е	12 апреля 2001 года	112
55/479.	Диалог на высоком уровне по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства	94 d	101-е	31 мая 2001 года	106
55/480.	Решение, принятое в отношении определенных документов	116	103-е	14 июня 2001 года	113
55/481.	Доклад Объединенной инспекционной группы о делегировании полномочий в области управления людскими и финансовыми ресурсами в Секретариате Организации Объединенных Наций	116 и 123	103-е	14 июня 2001 года	113
55/482.	Предлагаемые положения, регулирующие статус, основные права и обязанности должностных лиц, помимо должностных лиц Секретариата, и экспертов в командировках, и положения, регулирующие статус, основные права и обязанности Генерального секретаря	116 и 123	103-е	14 июня 2001 года	113
55/483.	Наброски предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов для Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО	117	103-е	14 июня 2001 года	113
55/484.	Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций	137	103-е	14 июня 2001 года	114
55/485.	Доклады Управления служб внутреннего надзора, рассмотренные в рамках подпункта а пункта 153 повестки дня, озаглавленного «Финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира»	153 a	103-е	14 июня 2001 года	114
55/486.	Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности.....	153 a	103-е	14 июня 2001 года	114

Приложение II – Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
55/487.	Шкала взносов для распределения расходов на операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира	169	103-е	14 июня 2001 года	114
55/488.	Значение выражений "принимает к сведению" и "отмечает"	8	111-е	7 сентября 2001 года	106
55/489.	Положение в области демократии и прав человека в Гаити	48	111-е	7 сентября 2001 года	106
55/490.	Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях	63	111-е	7 сентября 2001 года	106
55/491.	Кипрский вопрос	64	111-е	7 сентября 2001 года	106
55/492.	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах	86	111-е	7 сентября 2001 года	106
55/493.	Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций	119	111-е	7 сентября 2001 года	106
55/494.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе	131	111-е	7 сентября 2001 года	106
55/495.	Финансирование и ликвидация Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже	139	111-е	7 сентября 2001 года	106
55/496.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II	141	111-е	7 сентября 2001 года	107
55/497.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике	142	111-е	7 сентября 2001 года	107
55/498.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити	145	111-е	7 сентября 2001 года	107
55/499.	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии	146	111-е	7 сентября 2001 года	107
55/500.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде	147	111-е	7 сентября 2001 года	107
55/501.	Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема и Группы поддержки гражданской полиции	149	111-е	7 сентября 2001 года	107

Приложение II – Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
55/502.	Вооруженная агрессия против Демократической Республики Конго.....	178	111-е	7 сентября 2001 года	107
55/503.	Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы	59	112-е	10 сентября 2001 года	107